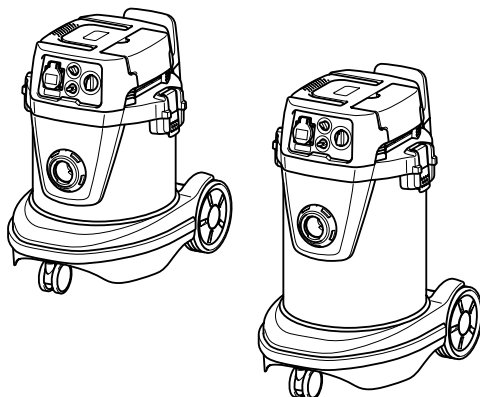
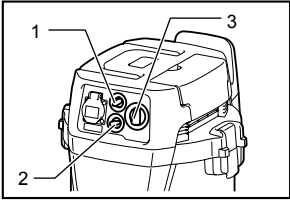




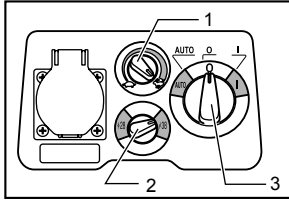
GB	Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
UA	Пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Odkurzacz	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Aspirator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Absauggerät	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vysavač	NÁVOD K OBSLUZE

VC2211M
VC3211M

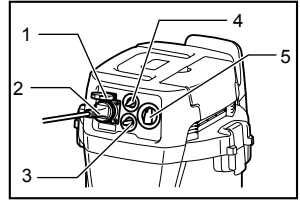




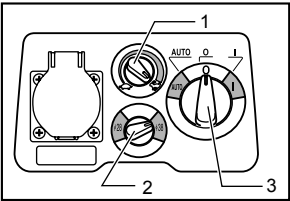
1 013369



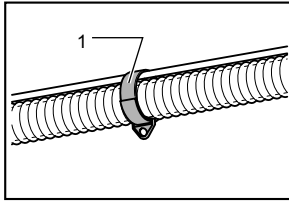
2 013478



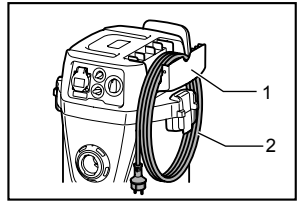
3 013371



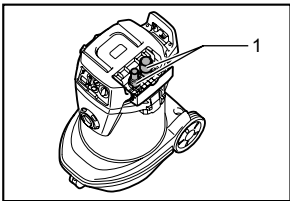
4 013478



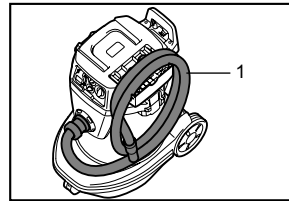
5 013479



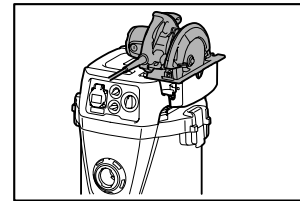
6 013461



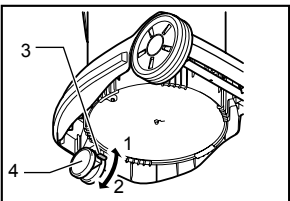
7 013373



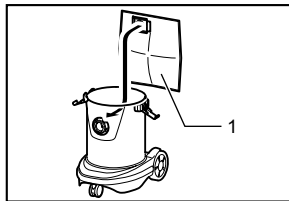
8 013480



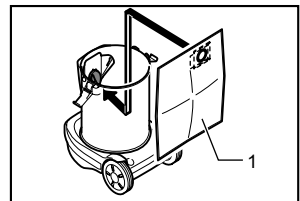
9 013481



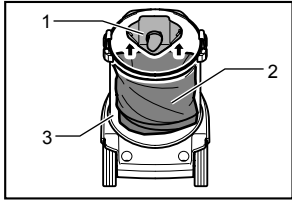
10 013482



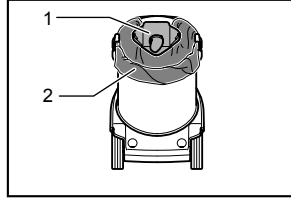
11 013377



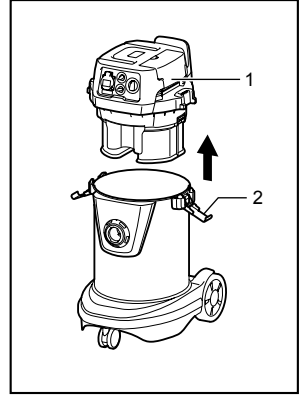
12 013378



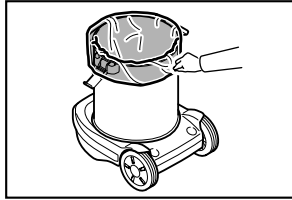
13 013383



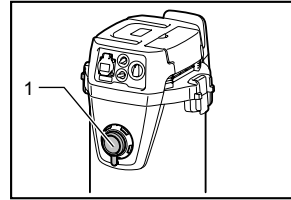
14 013384



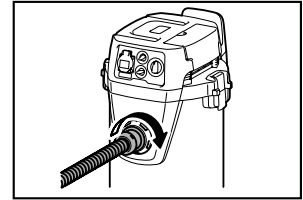
15 013385



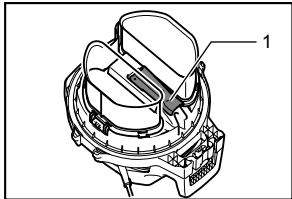
16 013483



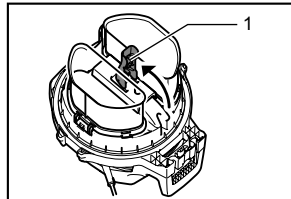
17 013487



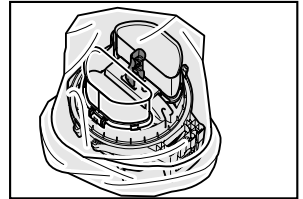
18 013379



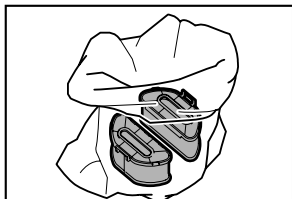
19 013389



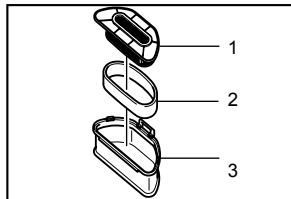
20 013390



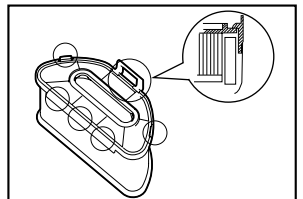
21 013391



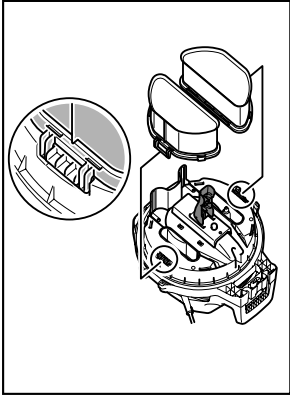
22 013392



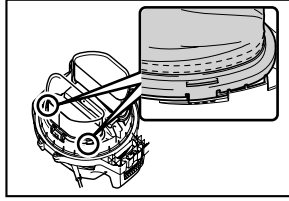
23 013485



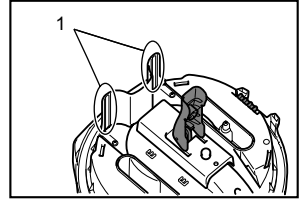
24 013837



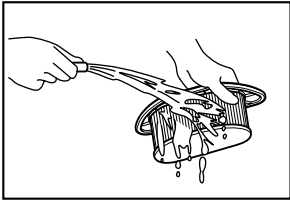
25 013395



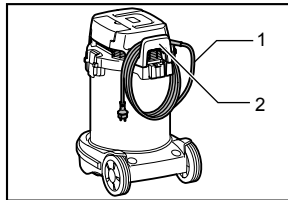
26 014948



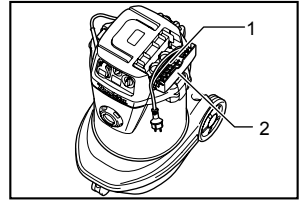
27 013464



28 013484



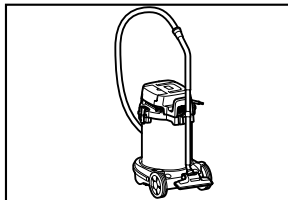
29 013380



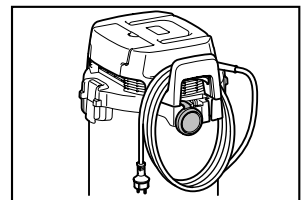
30 011634



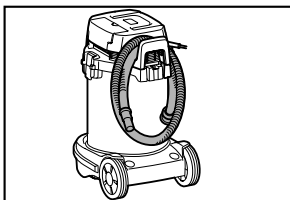
31 013381



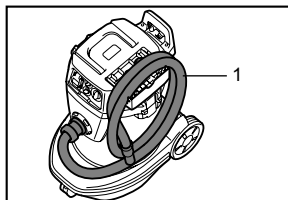
32 013382



33 013486



34 013374





35 013480

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Suction force adjusting knob	6-1. Base hook	15-1. Tank cover
1-2. Hose diameter selection dial	6-2. Power supply cord	15-2. Hook
1-3. Switch lever	7-1. Front cuffs	17-1. Cap
2-1. Suction force adjusting knob	8-1. Hose	19-1. Stopper lever
2-2. Hose diameter selection dial	10-1. FREE position	20-1. Stopper lever
2-3. Switch lever	10-2. LOCK position	23-1. Powder filter
3-1. Outlet cap	10-3. Stopper lever	23-2. Damper
3-2. Power supply cord	10-4. Caster	23-3. Prefilter
3-3. Hose diameter selection dial	11-1. Filter bag	27-1. Level sensors
3-4. Suction force adjusting knob	12-1. Filter bag	29-1. Power supply cord
3-5. Switch lever	13-1. Holder plate	29-2. Multi-hook
4-1. Suction force adjusting knob	13-2. Polyethylene bag	30-1. Power supply cord
4-2. Hose diameter selection dial	13-3. Tank	30-2. Base hook
4-3. Switch lever	14-1. Holder plate	35-1. Hose
5-1. Hose band	14-2. Polyethylene bag	

SPECIFICATIONS





Model		VC2211M / VC3211M			
Countries		EU	Switzerland	UK	
Voltage	Volt	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240
Power consumption	Watt	1050	1050	1050	1050
Connected load for appliance socket	Watt at  symbol mode	2400	1100	600	1900
	Watt at  symbol mode	2600	1400	850	2100
Total connected load	Watt	3450	2150	1650	2950

Model		VC2211M	VC3211M
Volume flow (air)	With ϕ 28mm X 3.5 m hose	2.0 m ³ /min	
	With ϕ 38mm X 2.5 m hose	3.5 m ³ /min	
Vacuum		22 kPa	
Type of protection		IP X 4 (splash-proof)	
Recoverable capacity	Dust	22 L	32 L
	Water	17 L	27 L
Dimensions (L x W x H)		552 mm x 398 mm x 569 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Net weight		16.3 kg	16.9 kg
Safety class		Class I	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

-  Read instruction manual.
-  Take particular care and attention.
-  Warning! The cleaner may contain hazardous dust.
-  Never stand on the cleaner.

END112-4



- Dust class M (medium). The cleaners are capable of picking up dust class L and M. Follow your county's regulations relating to dusts and to occupational health and safety.
- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material!
In observance of the European Directive, on Waste Electric and

Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE084-1

25.11.2014



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENB119-5

Intended use

The tool is intended for collecting both wet and dry dust. The tool is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

ENF001-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles which accept the tool's plug.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN/IEC60704:

Sound pressure level (L_{pA}) : 72.5 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN/IEC60335:

The vibration emission value is below 2.5 m/s^2 .

ENH038-3

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Vacuum Cleaner

Model No./ Type: VC2211M, VC3211M

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60335

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

VACUUM CLEANER SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! IMPORTANT READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- 1. Before use, make sure that this cleaner must be used by people who have been adequately instructed on the use of this cleaner.**
- 2. Only use the socket outlet on the cleaner for purposes specified in the instructions.**
- 3. If foam/liquid comes out, switch off immediately.**
- 4. Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.**
- 5. Do not use the cleaner without the filter. Replace a damaged filter immediately.**
- 6. USE OF EXTENSION CORD. When using an extension cord because of the great distance to your power source, try to employ a cord that is sufficiently thick but not too long, or cleaner performance will be adversely affected. For outdoor applications use an extension cord suitable for outdoor use.**
- 7. VOLTAGE WARNING: Before connecting the cleaner to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the cleaner. A power source with voltage greater than that specified for the cleaner can result in SERIOUS INJURY to the operator as well as damage to the cleaner. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE CLEANER. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.**
- 8. AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Be sure switch is OFF when plugging in.**
- 9. Do not attempt to pick up flammable materials, fire works, lighted cigarettes, hot ashes, hot metal chips, sharp materials such as razors, needles, broken glass or the like.**
- 10. NEVER USE THE CLEANER IN THE VICINITY OF GASOLINE, GAS, PAINT, ADHESIVES OR OTHER HIGHLY EXPLOSIVE SUBSTANCES. The switch emits sparks when turned ON and OFF. And so does the motor commutator during operation. A dangerous explosion may result.**

11. Never vacuum up toxic, carcinogenic, combustible or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides, or other health endangering materials.
12. Never use the cleaner outdoors in the rain.
13. Do not use close to heat sources (stoves, etc.).
14. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.
15. Do not block cooling vents. These vents permit cooling of the motor. Blockage should be carefully avoided otherwise the motor will burn out from lack of ventilation.
16. Keep proper footing and balance at all times.
17. **DO NOT ABUSE CORD.** Never carry the cleaner by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord away from heat, oil, and sharp edges. Inspect cleaner cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
18. Do not fold, tug or step on the hose.
19. Stop the cleaner immediately if you notice poor performance or anything abnormal during operation.
20. **DISCONNECT THE CLEANER.** When not in use, before servicing, and when changing accessories.
21. Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.
22. **MAINTAIN THE CLEANER WITH CARE.** Keep the cleaner clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
23. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the cleaner, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Don't use the cleaner if switch does not turn it on and off.
24. **REPLACEMENT PARTS.** When servicing, use only identical replacement parts.
25. **STORE IDLE CLEANER.** When not in use, the cleaner should be stored indoors.
26. Be kind to your cleaner. Rough handling can cause breakage of even the most sturdily built cleaner.
27. Do not attempt to clean the exterior or interior with benzine, thinner or cleaning chemicals. Cracks and discoloration may be caused.
28. Do not use cleaner in an enclosed space where flammable, explosive or toxic vapors are given off by oil-base paint, paint-thinner, gasoline, some mothproofing substances, etc., or in areas where flammable dust is present.
29. Do not leave the cleaner cord lying on the floor after you have finished a cleaning job. It can become a tripping hazard or may cause damage to the cleaner.
30. Do not operate this or any tool while under the influence of drugs or alcohol.
31. As a basic rule of safety, use safety goggles or safety glasses with side shields.
32. Use a dust mask in dusty work conditions.
33. This machine is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
34. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.
35. Never handle plug cord or cleaner with wet hands.
36. Use extreme caution when cleaning on stairs.
37. Do not use the cleaner as a stool or work bench. The machine may fall down and may result in personal injury.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠️WARNING:

- **Before plugging the cleaner, always make sure that the cleaner is switched off.** Plugging the cleaner with the switch on may cause an unexpected start resulting in serious personal injury.

Switch action

Fig.1

To start the cleaner, rotate the switch lever to the "I" side. To stop it, rotate the switch lever to the "O" side.

Fig.2

The suction force can be adjusted according to your work need.

Suction force can be increased by turning the suction force adjusting knob from the ↶ symbol to the ↷ symbol.

Also, set the hose diameter selection dial to the hose's diameter that you are going to use.

Hose diameter selection dial

Turn the dial direction in accordance with the hose you use.

NOTE:

Do not set the dial at the middle. Always turn either side according to the hose diameter.

Warning beep

There are two types of beeping sound. One is short beeps, and the other is long beep.

When the air flow speed falls under 20 m/s, the cleaner emits short warning beeps for safety reasons. When it sounds, check the hose diameter selection dial or if the suction force is not too low. If the beeps keep sounding, perform maintenance or ask your local service center.

When the tank is filled with liquid, the cleaner emits long warning beep.

When the tank is full and the beep sounds, switch off the cleaner and empty the tank.

Connecting electric power tools

⚠️WARNING:

- Make sure that both the cleaner and the electric power tool are switched off before connecting or disconnecting. Connecting the power tool to the cleaner with both of them being switched on may cause unexpected and sudden start resulting serious personal injury.
- Never connect an electric power tool with an input power exceeding that specified in the "SPECIFICATIONS" to the socket of the cleaner by turning the suction force adjusting knob.

Connecting the electric power tool exceeding the specified input power may cause overheating and damage to the cleaner.

- When connecting a grounded tool, insert a plug with a grounding plate to the socket of the cleaner.

The cleaner can be connected to an electric power tool up to input power shown in the "SPECIFICATIONS".

Fig.3

Fig.4

1. To connect an electric power tool, open the outlet cap and insert the power tool plug into the socket of the cleaner.

Fig.5

2. When connecting an electric power tool, secure the power supply cord and hose by the hose bands at regular distance. It prevents the hose from entangling the power supply cord.
3. Rotate the switch lever to the "AUTO" position.
4. Move the suction force adjusting knob to the position suitable for the input power of the electric power tool you intend to use.
5. Switching on and off of the connected electric power tool simultaneously brings the cleaner switching on and off action. The cleaner still works for a few seconds even after the electric power tool is switched off.
6. After use, disconnect the power tool from the socket of cleaner.
7. Switch off the cleaner after use.

Auto-suction stop during suction operation

⚠️WARNING:

- **Do not pick up foam or soapy liquid.** Picking up foam or soapy liquid can cause foam to come out of air exit before the auto-suction stop works. Continuing to using in this condition may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

The cleaner has a mechanism that prevents water from immersing into the motor when picking up more than a certain amount of water.

When the tank is full with liquid, the cleaner emits long warning beep. Switch off the cleaner and empty the tank when this beep sounds.

Usage of base hook

⚠️CAUTION:

- **Be careful not to pinch your fingers when closing the base hook.** Failure to do so may cause personal injury.

NOTICE:

- Do not apply an excessive force on the base hook. The excessive force on the base hook may damage the base hook. Close the base hook when not in use.

Opening the base hook allows the following usage.

1. Storing the power supply cord

Fig.6

NOTICE:

- **Do not use the cleaner or a connected electric power tool with a power supply cord wound on the base hook.** Using the cleaner or the connected electric power tool with power supply cord may cause damage the power supply cord.

2. Storing the front cuffs

Fig.7

Front cuffs 22, 24 and 38 can be stored (up to two at a time).

3. Storing the hose

Fig.8

4. Resting a reasonable size of electric power tool for the base hook, such as circular saw.

Fig.9

Locking or unlocking the caster

Fig.10

To lock the caster with a stopper, lower the stopper lever and the caster no longer will rotate. To release the caster from the locked position, raise the stopper lever. Locking the caster is convenient when storing the cleaner, stopping the work on the way and keeping the cleaner still. To operate the stopper, move it by hand.

NOTICE:

- When moving the cleaner, make sure that the caster is unlocked. Moving the cleaner with the caster in the locked position may cause damage to the caster.

Cap

There is a cap on the mounting port. The cap prevents the vacuumed dust from getting out from the cleaner.

ASSEMBLY

⚠WARNING:

- This unit may contain hazardous dust. When replacing filter elements and dust bag, always use a P2-respirator.
- Always be sure that the cleaner is switched off and unplugged before carrying out any work on the cleaner.
- Never switch on until all filters and dust bag are completely installed and the volume flow control is tested.

Installing and disposing the filter bag

⚠WARNING:

- Always use a P2-respirator.
- When using the filter bag, also use the air filter together that is preinstalled on the tool. Failure to use the air filter together may cause unusual noise and heat, resulting in a fire.

⚠CAUTION:

- Never pick up water or other liquids or wet dusts when using the filter bag. Picking up such things may cause the filter bag breakage.

Fig.11

1. Extend the filter bag.

Fig.12

2. Align the filter bag opening with the dust suction opening of the cleaner.
3. Insert the cardboard of the filter bag onto the tool so that it is positioned at the end beyond the detent protrusion.

When disposing the filter bag, pull the edge on the filter bag's mouth so that the mouth is closed by a paper.

Installing polyethylene bag

Cleaner can also be used without polyethylene bag. However, using polyethylene bag is easier to empty the tank without letting your hands dirty.

Fig.13

Spread the polyethylene bag in the tank. Insert it between the holder plate and the tank, and pull it to the hose inlet.

Fig.14

Spread the bag around the top of the tank.

Hook up the other side of the bag around the top of the tank so that the prefilter hook can catch and hold it securely.

NOTE:

- A polyethylene bag available on the market can be used. The 0.04 mm or thicker one is recommended.
- Too much dust will tear the bag easily, so do not collect the dust more than the half of the bag capacity.

Disposing the polyethylene bag

⚠WARNING:

- Always make sure that the cleaner is switched off and unplugged before emptying the polyethylene bag. Failure to do so may cause an electric shock and serious personal injury.

⚠CAUTION:

- Do not apply a great impact on the air filter and tank. Applying a great impact may cause deformation and damage to air filter and tank.
- Empty the tank at least once a day although this depends on picked-up dust volume in the tank. Or, the suction force will weaken and the motor may be broken.
- Do not grab the hook when emptying the tank. Grabbing the hook may cause the hook to break.

Fig.15

Unhook and lift up the tank cover.

Fig.16

Take the polyethylene bag out of the tank.

NOTE:

- Take the polyethylene bag carefully out of the tank so that the polyethylene bag cannot be caught and torn by the protrusion inside the tank when emptying it.
- Empty the polyethylene bag before it becomes full. Too much dust in the tank may cause the polyethylene bag to be torn.

Connecting a hose**⚠CAUTION:**

- Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose. Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.
- When picking up large wastes such as planer carvings, concrete dusts or similar other than small wastes, use the 38 mm inner diameter hose (optional accessory). Using the 28 mm inner diameter hose may cause a hose stuffing and damage.
- Always put the cap on the mounting port whenever you remove the hose from the tool.

Fig.17

Remove the cap from the mounting port. You can place the cap in multi hook while the hose is connected to the tool.

Fig.18

Insert the hose onto the mounting port of the tank and turn it clockwise until it locks.

OPERATION**⚠WARNING:**

- Always use a P2-respirator.

⚠CAUTION:

- If foam or liquid escapes from the tool, switch off immediately. Continuing to using in this condition may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

MAINTENANCE**⚠WARNING:**

- Always use a P2-respirator during performing maintenance.

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

- A technical inspection, including inspection of filters, air tightness, and control mechanism, must be performed at least once a year by an instructed person.
- During maintenance, all contaminated items which cannot be satisfactorily cleaned must be disposed. Such items must be disposed of in impervious bags which accord with your country's regulations.
- After the operation in the hazardous area, the outside of the tool must be decontaminated by vacuum cleaning methods and wiped clean or treated with sealant before you take the tool out of a hazardous area. All the parts of the tool must be regarded as contaminated when removed from the hazardous area, and appropriate action must be taken to prevent dust dispersal.
- Change the air filter when the air filter is clogged with dust or you feel that the cleaner's performance declined.
- Check the filters periodically. If there is a tear on it, replace it immediately.

Removing the air filter**⚠CAUTION:**

- Wait for about 5 minutes so that dust in the tank completely settles down.
- Make sure that the tool is unplugged.
- Be careful not to let the dust enter inside the tank cover when removing the air filter.

Fig.19

Unhook the tank cover and remove it carefully. Put it up side down.

Fig.20

Unlock the filter hooks by flipping the stopper lever.

Fig.21

Cover the air filters with a plastic bag.

Fig.22

Remove the air filters from the tank cover carefully and tie the plastic bag firmly.

Assembling the air filter

When you get the air filter components separately, assemble them as follows.

Fig.23

Put the prefilter over the powder filter.

Fig.24

Make sure that the borders of prefilter and powder filter are set properly.

Installing the air filter**Fig.25**

Wipe off the seal face.

Set the new air filters and fix them with the filter hooks.

Flip the stopper lever to lock the air filters.

Set the tank cover onto the tank and lock it with hooks.

Fig.26

NOTICE:

- Make sure the hooks on the filters are set at the correct position.

Cleaning the level sensors

Fig.27

The level sensors detect liquid when the tank becomes full with liquid. Clean the level sensors with a soft cloth from time to time when changing the air filters.

Cleaning the air filters

Clogged filter causes poor suction performance. Clean out the filters from time to time.

To remove dust or particles adhering to the filters, remove the prefilter from the air filter. And tap the prefilter several times.

Fig.28

Occasionally wash the powder filter in water, rinse and dry thoroughly in the shade before use. Never wash filters in a washing machine.

NOTE:

- Do not rub and scratch the powder filter, the prefilter, or damper with hard objects such as a brush and a paddle.
- The filters are consumable and are recommended to have some spares for them.

Storage of power supply cord

Fig.29

Fig.30

Wind up the power supply cord around the multi-hook or the base hook.

Storage of accessories

NOTE:

- Do not apply an excessive force to the accessories that are held by the pipe holder. Applying an excessive force to these accessories may cause damage to the pipe holder.

Fig.31

Pipe rest can be used to store straight pipe, bent pipe and others by just inserting these accessories.

Fig.32

The pipes can be placed into the pipe holder when also stopping using the cleaner on the way for a while.

Fig.33

You can place the cap in multi hook while the hose is connected to the tool.

Storage of hose

Fig.34

Fig.35

The hose can be placed on either base hook or multi-hook.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Front cuffs (22, 24, 38)
- Straight pipe
- Corner nozzle
- Round brush
- Powder filter
- Damper
- Prefilter
- Nozzle assembly
- Bent pipe
- Polyethylene bag
- Filter bag
- Hose band
- Belt hook complete
- Cap

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Ручка регулювання сили всмоктування	4-2. Диск вибору діаметра шланга	14-1. Пластинчастий тримач
1-2. Диск вибору діаметра шланга	4-3. Важіль вимикача	14-2. Поліетиленовий мішок
1-3. Важіль вимикача	5-1. Ремінець шланга	15-1. Кришка бака
2-1. Ручка регулювання сили всмоктування	6-1. Вигнута площадка на корпусі	15-2. Скоба
2-2. Диск вибору діаметра шланга	6-2. Шнур живлення	17-1. Ковпачок
2-3. Важіль вимикача	7-1. Передні манжети	19-1. Стопорний важіль
3-1. Ковпачок для розетки	8-1. Шланг	20-1. Стопорний важіль
3-2. Шнур живлення	10-1. Положення FREE	23-1. Порошковий фільтр
3-3. Диск вибору діаметра шланга	10-2. Заблоковане положення	23-2. Глушник
3-4. Ручка регулювання сили всмоктування	10-3. Стопорний важіль	23-3. Первинний фільтр
3-5. Важіль вимикача	10-4. Коліщатко	27-1. Датчики рівня
4-1. Ручка регулювання сили всмоктування	11-1. Мішок фільтра	29-1. Шнур живлення
	12-1. Мішок фільтра	29-2. Універсальний гачок
	13-1. Пластинчастий тримач	30-1. Шнур живлення
	13-2. Поліетиленовий мішок	30-2. Вигнута площадка на корпусі
	13-3. Бак	35-1. Шланг

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		VC2211M / VC3211M			
Країни		ЄС	Швейцарія	Сполучене Королівство	
Напруга	Вольт	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240
Споживання електроенергії	Ватт	1050	1050	1050	1050
Встановлена потужність для розетки пристрою	Ватт у режимі 	2400	1100	600	1900
	Ватт у режимі 	2600	1400	850	2100
Загальна встановлена потужність приєднаних пристроїв	Ватт	3450	2150	1650	2950

Модель		VC2211M	VC3211M
Об'єм потоку (повітря)	Із шлангом ф28 мм X 3,5 м	2,0 м ³ /хв	
	Із шлангом ф38 мм X 2,5 м	3,5 м ³ /хв	
Вакуум		22 кПа	
Тип захисту		IP X 4 (захист від бризок)	
Одноразова місткість	Пил	22 л	32 л
	Вода	17 л	27 л
Розміри (Д x Ш x В)		552 мм x 398 мм x 569 мм	552 мм x 398 мм x 685 мм
Чиста вага		16,3 кг	16,9 кг
Клас безпеки		Клас I	

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.

END112-4



- Слід бути особливо уважним та обережним.
- Увага! Пилосос може містити небезпечний пил.
- Ніколи не ставайте на пилосос.



- Пил класу М (середній). Пилососи здатні збирати пил класу L та М. Дотримуйтесь чинних у Вашій країні вказівок відносно належних заходів безпеки та гігієни праці під час збирання пилу.
- Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади разом із побутовим сміттям!
Згідно з Європейською директивою про утилізацію електричного та електронного обладнання і з її використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого закінчився, слід збирати в окремо відведених місцях і повертати на відповідні підприємства з його переробки.

ENE084-1

Призначення

Пристрій призначено для збирання як вологого, так і сухого пилу. Цей інструмент придатний для комерційного застосування, наприклад в готелях, школах, лікарнях, на заводах, в офісах, в магазинах та у прокатному бізнесі.

ENF001-1

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками. Інструмент може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Для запобігання враженню електричним струмом інструмент має бути заземленим. Слід використовувати лише трижильні подовжувальні шнури з триполюсними вилками, призначеними для заземлення, та розетки, передбачені для цього інструмента.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN/IEC60704:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 72,5 дБ (А)

Похибка (К): 2,5 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN/IEC60335:

Значення вібрації дорівнює менше 2,5 м/с².

Тільки для країн Європи**Декларація про відповідність стандартам ЄС**

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:

Пилосос

№ моделі/тип: VC2211M, VC3211M

Відповідає таким Європейським Директивам:

2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN60335

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

25.11.2014

000331

Ясуші Фукайя

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

ENB119-5

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПИЛОСОСОМ

⚠ УВАГА! ВАЖЛИВО ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО прочитайте всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. **Перед використанням перевіряйте, щоб цей пилосос використовувався особами, які були відповідним чином ознайомлені з інструкціями з використання пилососа.**
2. **Штепсельну розетку на пилососі використовуйте тільки для цілей, зазначених в інструкції.**
3. **У разі витікання піни або рідини із пилососа негайно його вимкайте.**
4. **Регулярно чистьте обмежувач рівня води та перевіряти його на наявність пошкоджень.**
5. **Не користуйтеся пилососом без фільтра. Пошкоджений фільтр підлягає негайній заміні.**
6. **ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЛЬНОГО ШНУРА.** У разі використання подовжувального шнура через велику відстань до джерела живлення намагайтеся використовувати достатньо товстий, але не

- занадто довгий шнур, інакше експлуатаційні якості пилососа можуть погіршитися. Під час використання просто неба використовуйте подовжувальний шнур, придатний для роботи поза приміщенням.
7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО РОБОТУ ПІД НАПРУГОЮ:** Перед під'єднанням пилососа до джерела живлення (штепсельного роз'єму, розетки тощо) перевіряйте, щоб напруга живлення відповідала маркуванню на пилососі. Підключення до джерела живлення з напругою більшою за вказану на пилососі може спричинити серйозну травму користувачу та пошкодити пилосос. Якщо у вас виникли сумніви, **НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ШТЕПСЕЛЬ ПИЛОСОСА У ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ.** Використання джерела живлення з напругою меншою за вказану на маркуванні шкодить двигуну.
 8. **УНИКАЙТЕ ВИПАДКОВОГО УВІМКНЕННЯ.** Перевіряйте, щоб перемикач живлення на пилососі був у вимкненому положенні під час під'єднання пилососа до джерела живлення.
 9. Не намагайтеся збирати легкозаймісті матеріали, петарди, запалені сигарети, гарячий попіл, гарячу металеву стружку, гострі речі, такі як леза, голки, розбите скло тощо.
 10. **НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПИЛОСОС ПОРЯД З БЕНЗИНОМ, ГАЗОМ, ФАРБОЮ, КЛЕЄМ АБО ІНШИМИ ВИБУХОВИМИ РЕЧОВИНАМИ.** Перемикач випускає іскри під час вмикання або вимикання. Також іскрить колекторний двигун під час роботи. Існує небезпека вибуху.
 11. Ніколи не збирайте пилососом токсичні, канцерогенні, легкозаймісті або інші небезпечні речовини, такі як азбест, арсен, барій, берилій, свинець, пестициди, або інші шкідливі для здоров'я речовини.
 12. Ніколи не використовуйте пилосос просто неба під дощем.
 13. Заборонено використовувати пристрій поблизу джерел тепла (плит тощо).
 14. **ЗАХИСТ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОГО ШОКУ.** Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями. Наприклад: трубопроводами, радіаторами, кухонними плитами, холодильними установками.
 15. Не закривайте вентиляційні отвори. Завдяки цим отворах відбувається охолодження двигуна. Слід обов'язково уникати блокування цих отворів, інакше двигун займеться через нестачу вентиляції.
 16. Слід завжди твердо стояти на ногах та тримати рівновагу.
 17. **НЕ ПОШКОДЖУЙТЕ ШНУР.** Не переносьте пилосос за шнур і не смикайте шнур, щоб витягнути штепсельну вилку з розетки. Тримайте шнур на відстані від джерела тепла, мастила та гострих країв. Час від часу перевіряйте шнури, а у разі їхнього пошкодження звертайтеся до сервісного центру для проведення ремонту. Час від часу оглядайте подовжувальні шнури та замініть їх у разі пошкодження.
 18. Не згинайте, не смикайте та не ставайте на шланг.
 19. негайно зупиняйте роботу пилососа, якщо ви помітили, що він працює неналежним чином, або помітили щось незвичне.
 20. **ВІД'ЄДНУЙТЕ ПИЛОСОС ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ.** Коли він не використовується, перед технічним обслуговуванням та під час заміни приладдя.
 21. Чистьте та обслуговуйте пилосос одразу після кожного використання, щоб тримати його у відмінному робочому стані.
 22. **ТРИМАЙТЕ ПИЛОСОС У НАЛЕЖНОМУ СТАНІ.** Тримайте пилосос у чистоті для забезпечення кращої та безпечної роботи. Дотримуйтеся інструкцій із заміни приладдя. Ручки повинні бути сухими, чистими, без мастила.
 23. **ПЕРЕВІРЯЙТЕ ПОШКОДЖЕНІ ДЕТАЛІ.** Перш ніж продовжувати використання пилососа, слід перевірити пошкоджену деталь або захисний пристрій, щоб переконатися в тім, що вони можуть далі виконувати свої функції належним чином. Перевіряйте положення та закріплення рухомих частин, наявність полумок деталей, монтаж та інші аспекти, які можуть впливати на експлуатацію. Ремонтувати або замінювати пошкоджені деталі та захисний прилад має авторизований сервісний центр, якщо інше не зазначено в цій інструкції. Пошкоджені перемикачі необхідно замінювати в авторизованому сервісному центрі. Не використовуйте пилосос, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.
 24. **ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ.** Під час обслуговування використовуйте тільки ідентичні запчастини.
 25. **ЗБЕРІГАННЯ ВИМКНЕНОГО ПИЛОСОСА.** Коли пилосос не використовується, його слід зберігати у приміщенні.
 26. Обережно поводьтеся з вашим пилососом. Грубе поводження може спричинити поломку навіть найміцнішого пилососа.
 27. Не намагайтеся почистити пилосос ззовні або зсередини бензином, розчинником або чистячими засобами. Це може спричинити появу тріщин та зміну кольору.

28. Не використовуйте пиросос у закритому приміщенні, де масляні фарби, розчинники, бензин, деякі протиміліні засоби можуть виділяти легкозаймисті, вибухонебезпечні або токсичні випаровування, або у місцях, де є легкозаймистий пил.
29. Не залишайте шнур від пирососа на підлозі, після того як закінчили прибирання. Існує небезпека перечепитися через нього або пошкодити пиросос.
30. Не використовуйте цей або будь-який інший пристрій, коли знаходитесь під дією алкоголю або лікарських препаратів.
31. Загальним правилом безпеки є використання захисних окулярів або окулярів із бічними захисними щитками.
32. Використовуйте протипилевий респіратор під час роботи в запилених умовах.
33. Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також тими особами, яким не вистачає відповідних знань та досвіду.
34. Завжди стежте за тим, щоб маленькі діти не грали з пирососом.
35. Ніколи не беріться за шнур живлення або пиросос вологими руками.
36. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
37. Не використовуйте пиросос як стілець або верстат. Інакше це може призвести до отримання травм внаслідок падіння пристрою.

ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ІНФОРМАЦІЇ В МАЙБУТНЬОМУ

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СПІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠УВАГА:

- **Перед під'єднанням пирососа до джерела живлення, перевіряйте, щоб пиросос був вимкнений.** Під'єднання пирососа до джерела живлення, коли перемикач живлення знаходиться в увімкненому положенні, може спричинити несподіваний запуск пристрою та завдати серйозних травм.

Дія вимикача

мал.1

Для того щоб запустити пиросос, слід пересунути важіль перемикача в положення "I". Для того щоб зупинити пиросос, слід пересунути важіль перемикача в положення "O".

мал.2

Силу всмоктування можна регулювати залежно від ваших потреб.

Силу всмоктування можна збільшити, повернувши ручку регулювання сили всмоктування з положення ↶ у положення ↷.

Крім того, диск вибору діаметра шланга слід установити на те значення, яке відповідає діаметру використовуваного шланга.

Диск вибору діаметра шланга

Установіть диск на те значення, яке відповідає діаметру використовуваного шланга.

ПРИМІТКА:

Не встановлюйте диск у центрі шкали. Диск слід завжди переводити на одну з двох сторін відповідно до діаметра шланга.

Попереджувальний сигнал

Існують два типи звукових сигналів. Перший являє собою серію коротких сигналів, а другий – довгий сигнал.

Якщо швидкість потоку повітря падає нижче 20 м/с, пиросос видає короткі попереджувальні сигнали. У цьому випадку перевірте диск вибору діаметра шланга та переконайтеся, що сила всмоктування достатньо висока. Якщо система продовжуватиме видавати звуковий сигнал, проведіть технічне обслуговування пристрою або зверніться до сервісного центру.

Якщо бак заповнений рідиною, пиросос видає довгий попереджувальний сигнал.

Якщо бак заповнений та видається звуковий сигнал, слід вимкнути пиросос та спорожнити бак.

Під'єднання електричних приладів

⚠УВАГА:

- Перевіряйте, щоб перед під'єднанням або від'єднанням пилосос та електричний прилад були вимкнені. Під'єднання електричного приладу до пилососа, коли вони обидва увімкнені, може спричинити несподіваний раптовий запуск та завдати серйозних травм.
- Ніколи не під'єднуйте електричний прилад із вхідною потужністю, яка перевищує вказану у таблиці "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ", до розетки пилососа, повернувши при цьому ручку регулювання сили всмоктування. Під'єднання електричного приладу, потужність якого перевищує вказану вхідну потужність, може спричинити перегрів та пошкодження пилососа.
- При під'єднанні заземленого приладу, вставте штепсель з пластиною заземлення у розетку пилососа.

До пилососа можна під'єднати електричний прилад із вхідною потужністю включно до вказаної у таблиці "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

мал.3

мал.4

1. Щоб під'єднати електричний прилад, зніміть ковпачок для розетки та вставте штепсельну вилку електроприладу у розетку пилососа.

мал.5

2. При підключенні електричного приладу закріпіть шнур живлення та шланг за допомогою ремінців шланга таким чином, щоб вони знаходилися на шлангу на однаковій відстані один від одного. Завдяки цьому шланг не переплутається зі шнуром живлення.
3. Поверніть важіль перемикача у положення "АУТО".
4. Переведіть ручку регулювання сили всмоктування у положення відповідно до вхідної потужності електричного приладу, яким хочете скористатися.
5. Увімкнення та вимкнення під'єданого електричного приладу спричиняє одночасне увімкнення та вимкнення пилососа. Пилосос ще буде працювати декілька секунд навіть після вимкнення електричного приладу.
6. Після використання від'єднajte електричний прилад від розетки на пилососі.
7. Після використання вимкніть пилосос.

Автоматична зупинка всмоктування під час всмоктування

⚠УВАГА:

- **Не збирайте піну або мильний розчин.** Усмоктування піни або мильного розчину може спричинити вихід піни із вентиляційного отвору до спрацьовування функції автоматичного зупинення усмоктування. Подальше

використання пилососа у таких умовах може призвести до ураження електричним струмом та спричинити пошкодження пилососа.

Пилосос має механізм, який запобігає проникненню води у двигун під час усмоктування води, кількість якої перевищує визначену кількість.

Якщо бак заповнений рідиною, пилосос видає довгий попереджувальний сигнал. Якщо видається звуковий сигнал, слід вимкнути пилосос та спорожнити бак.

Використання вигнутої площадки на корпусі

⚠ОБЕРЕЖНО:

- **Не защеміть пальці, коли закриваєте вигнуту площадку на корпусі.** Недотримання техніки безпеки може призвести до травми.

ПРИМІТКА:

- Не докладайте надмірного зусилля, під час використання вигнутої площадки на корпусі. У разі докладання надмірного зусилля її можна пошкодити. Закривайте вигнуту площадку на корпусі, коли ви її не використовуєте.

Відкриту вигнуту площадку на корпусі можна використовувати наступним чином.

1. Зберігати шнур живлення

мал.6

ПРИМІТКА:

- **Не використовуйте пилосос або під'єднаний електричний прилад зі шнуром живлення, намотаним на вигнуту площадку на корпусі.** Таке використання пилососа або під'єданого електричного приладу може спричинити пошкодження шнура живлення.

2. Зберігати передні манжети

мал.7

Можна зберігати передні манжети 22, 24 та 38 (по дві одночасно).

3. Зберігати шланг

мал.8

4. Залишити невеликий електричний прилад, наприклад, циркулярну пилу.

мал.9

Блокування та розблокування коліщаток

мал.10

Щоб заблокувати коліщатко за допомогою стопора, опустіть важіль стопора і коліщатко не буде більше обертатися. Щоб звільнити коліщатко, підніміть важіль стопора.

Функція блокування коліщаток зручна для зберігання пилососа, зупинення роботи та тримання пилососа у нерухомому положенні.

Керування стопором слід здійснювати вручну.

ПРИМІТКА:

- Перед пересуванням пиłosоса слід перевіряти, щоб коліщатка були незаблоковані. Пересування пиłosоса із заблокованими коліщатками може їх пошкодити.

Ковпачок

На монтажному отворі встановлений ковпачок. Він запобігає виходу усмоктуваного пилу із пиłosоса.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠УВАГА:

- Пристрій може містити небезпечний пил. Під час заміни фільтруючих елементів та мішка для пилу завжди використовуйте респіратор P2.
- Завжди перевіряйте, щоб пиłosос був вимкнений, а шнур живлення від'єднаний від джерела живлення, перед тим як проводити будь-які роботи на пиłosосі.
- Перш ніж увімкнути пристрій, слід повністю установити усі фільтри та мішок для пилу, а також провести тест об'ємного потоку.

Установлення та знімання мішка фільтра

⚠УВАГА:

- Завжди використовуйте респіратор P2.
- Під час використання мішка фільтра одночасно використовуйте повітряний фільтр, який був заздалегідь встановлений на пристрій. Невикористання повітряного фільтра разом із мішком фільтра може спричинити незвичний шум та нагрівання, що може призвести до займання.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не збирайте воду або іншу рідину чи вологий пил, якщо використовуєте мішок фільтра. Це може призвести до пошкодження мішка фільтра.

мал.11

1. Розгорніть мішок фільтра.

мал.12

2. Розташуйте отвір мішка фільтра навпроти отвору для всмоктування пилу на пиłosосі.
3. Уставте картонну частину мішка фільтра у пристрій таким чином, щоб вона була розташована поза виступом фіксатора.

Щоб зняти мішок фільтра, потягніть за краї його горловини таким чином, щоб вона була закрита папером.

Встановлення поліетиленового мішка

Пиłosос також можна використовувати без поліетиленового мішка. Проте з поліетиленовим мішком легше спорожнити бак, не забруднюючи руки.

мал.13

Розгорніть поліетиленовий мішок у баку. Вставте його між пластинчастим тримачем та баком і потягніть до впускного отвору шланга.

мал.14

Розподіліть мішок коло верхівки бака.

Зачепіть іншу сторону мішка коло верхівки бака таким чином, щоб гак фільтра попередньої очистки затиснув і міцно тримав його.

ПРИМІТКА:

- Можна використовувати поліетиленові мішки, наявні у продажу. Рекомендуються мішки товщиною 0,04 мм або товщі.
- Занадто велика кількість пилу може легко розірвати мішок, тому не збирайте пилу більше, ніж половина ємності мішка.

Виймання поліетиленового мішка

⚠УВАГА:

- Завжди перевіряйте, чи вимкнений пиłosос та чи від'єднаний він від джерела живлення, перед спорожненням поліетиленового мішка. Недотримання цих правил може призвести до ураження електричним струмом та до серйозних травм.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Уникайте надмірного навантаження на повітряний фільтр та бак. Надмірне навантаження може спричинити деформацію та пошкодження повітряного фільтра та бака.
- Спорожнюйте бак хоча б один раз на день, хоча це залежить від кількості зібраного пилу у баці. Інакше зменшиться сила всмоктування та може вийти з ладу двигун.
- Не хапайтеся за гак, коли спорожнюєте бак. Це може призвести до поломки гака.

мал.15

Зніміть з гачків та підніміть кришку бака.

мал.16

Дістаньте поліетиленовий мішок із баку.

ПРИМІТКА:

- Обережно витягніть поліетиленовий мішок з бака, щоб не зачепити та не порвати мішок за виступ всередині бака під час спорожнення.
- Спорожнюйте поліетиленовий мішок до того, як він заповниться. Від надмірної кількості пилу в баку мішок може порватися.

Під'єднання шланга

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не скручуйте шланг та не ставайте на нього ногами. Ніколи не пересувайте пиłosос, тримаючи його за шланг. Ви можете спричинити

- поломку або деформацію шланга, скручуючи його, наступаючи на нього або тягнучи за нього.
- Під час усмоктування великого сміття, такого як стружки, бетонний пил тощо, використовуйте шланг із внутрішнім діаметром 38 мм (додаткове приладдя). Шланг із внутрішнім діаметром 28 мм може засмітитися або зазнати ушкодження.
- Завжди встановлюйте ковпачок на монтажний отвір у тому випадку, якщо ви від'єднуєте шланг від пристрою.

мал.17

Зніміть ковпачок з монтажного отвору. На той час, коли шланг буде приєднаний до пристрою, ви можете розташувати ковпачок на універсальному гачку.

мал.18

Вставте шланг у монтажний отвір бака та поверніть його за годинниковою стрілкою, доки він не заблокується.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠УВАГА:

- Завжди використовуйте респіратор P2.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- У разі витікання піни або рідини з пиłosоса його слід негайно вимкнути. Подальше використання пиłosоса у таких умовах може призвести до ураження електричним струмом та спричинити пошкодження пиłosоса.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠УВАГА:

- Під час проведення технічного обслуговування пристрою завжди використовуйте респіратор P2.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.
- Принаймні один раз на рік кваліфікований спеціаліст має здійснювати технічний огляд інструмента, зокрема перевіряти фільтри, герметичність пристрою та механізм керування.
- Під час технічного обслуговування пристрою слід замінити усі забруднені компоненти, які неможливо очистити належним чином. Такі компоненти необхідно відправляти на утилізацію у спеціальних герметичних мішках, які відповідають чинним правовим нормам вашої країни.

- Після закінчення робіт на небезпечній ділянці зовнішню поверхню пристрою слід очистити пиłosосом, а потім насухо протерти або обробити ізоляційним матеріалом, і тільки після цього ви можете перенести пристрій із небезпечної ділянки в інше місце. Усі компоненти пристрою, які використовувались на небезпечній ділянці, слід вважати забрудненими, тому необхідно вжити спеціальних заходів для запобігання розповсюдженню пилу.
- Заміняйте повітряний фільтр у тому випадку, якщо повітряний фільтр засмічений пилом або ви відчуваєте, що робочі характеристики пиłosоса знизилися.
- Періодично перевіряйте фільтри. У разі виникнення на них тріщин, негайно замінуйте їх.

Знімання повітряного фільтра

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Зачекайте приблизно 5 хвилин, доки пил у баку повністю не осяде.
- Перевірте чи вимкнено інструмент із мережі.
- Знімаючи повітряний фільтр, будьте обережними, щоб не допустити потраплення пилу під кришку баку.

мал.19

Зніміть з гачків та від'єднайте кришку баку. Покладіть її верхньою частиною вниз.

мал.20

Розблокуйте гачки фільтра, піднявши важіль стопора.

мал.21

Накрийте повітряні фільтри поліетиленовим мішком.

мал.22

Зніміть повітряні фільтри з кришки баку та міцно затягніть поліетиленовий мішок.

Збирання повітряного фільтра

Збирати окремі компоненти повітряного фільтра слід наступним чином.

мал.23

Установіть фільтр попередньої очистки на порошковий фільтр.

мал.24

Переконайтеся, що кромки фільтра попередньої очистки та порошкового фільтра встановлені належним чином.

Установлення повітряного фільтра

мал.25

Зітріть ущільнювальну поверхню.

Установіть нові повітряні фільтри та зафіксуйте їх за допомогою гачків фільтра.

Щоб зафіксувати фільтри, опустіть важіль стопора.

Установіть кришку баку на бак та заблокуйте її за допомогою гачків.

мал.26

ПРИМІТКА:

- Переконайтеся, що гачки на фільтрах встановлені правильно.

Чищення датчиків рівня

мал.27

Датчики рівня визначають рівень рідини у баку. Періодично чистьте датчики рівня м'якою ганчіркою, наприклад під час заміни повітряних фільтрів.

Чищення повітряних фільтрів

Якщо фільтр засмічений, це негативно позначається на експлуатаційних якостях пилососа.

Тому фільтри слід періодично прочищати.

Щоб видалити пил та часточки, що причепилися до фільтрів, від'єднайте фільтр попередньої очистки від повітряного фільтра. Та злегка постукайте фільтром попередньої очистки декілька разів.

мал.28

Час від часу мийте порошок фільтр у воді, полощіть та ретельно висушуйте його у затінку перед використанням. Ніколи не мийте фільтри у пральній машині.

ПРИМІТКА:

- Не тріть і не дряпайте порошок фільтр, фільтр попередньої очистки чи глушник твердими предметами, такими як щітка та лопатка.
- Фільтри відносяться до витратних матеріалів, тому рекомендується мати кілька запасних.

Зберігання шнура живлення

мал.29

мал.30

Намотайте шнур живлення на універсальний гачок або на вигнуту площадку на корпусі.

Зберігання приладдя

ПРИМІТКА:

- Не докладайте надмірного зусилля, використовуючи приладдя, що тримається труботримачем. При докладанні надмірних зусиль можна пошкодити труботримач.

мал.31

Опору для труб можна використовувати для зберігання прямої труби, зігнутої труби тощо, просто вставляючи це приладдя.

мал.32

Труби можна вставляти у труботримач також під час невеликої перерви у роботі пилососа, щоб його пересунути.

мал.33

На той час, коли шланг буде приєднаний до пристрою, ви можете розташувати ковпачок на універсальному гачку.

Зберігання шланга

мал.34

мал.35

Шланг можна розташувати на універсальному гачку або на вигнутій площадці на корпусі.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Шланг
- Передні манжети (22, 24, 38)
- Пряма труба
- Кутувий штуцер
- Кругла щітка
- Порошковий фільтр
- Глушник
- Первинний фільтр
- Вузол штуцера
- Зігнута труба
- Поліетиленовий мішок
- Мішок фільтра
- Ремінець шланга
- Гачок ременя у зборі
- Ковпачок

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнитися залежно від країни.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Pokrętko regulacji siły ssania	6-1. Zaczep podstawy	15-1. Pokrywa zbiornika
1-2. Pokrętko wyboru średnicy węża	6-2. Kabel zasilania	15-2. Hak
1-3. Dźwignia przełącznika	7-1. Przednie końcówki	17-1. Korek
2-1. Pokrętko regulacji siły ssania	8-1. Wąż	19-1. Dźwignia ogranicznika
2-2. Pokrętko wyboru średnicy węża	10-1. Pozycja BLOKADA ZWOLNIONA	20-1. Dźwignia ogranicznika
2-3. Dźwignia przełącznika	10-2. Pozycja zablokowana	23-1. Filtr pyłu
3-1. Pokrywa gniazdka	10-3. Dźwignia ogranicznika	23-2. Przepustnica
3-2. Kabel zasilania	10-4. Kółko	23-3. Filtr wstępny
3-3. Pokrętko wyboru średnicy węża	11-1. Worek filtracyjny	27-1. Czujniki poziomu
3-4. Pokrętko regulacji siły ssania	12-1. Worek filtracyjny	29-1. Kabel zasilania
3-5. Dźwignia przełącznika	13-1. Płytki uchwytu	29-2. Zaczep wielofunkcyjny
4-1. Pokrętko regulacji siły ssania	13-2. Worek polietylenowy	30-1. Kabel zasilania
4-2. Pokrętko wyboru średnicy węża	13-3. Zbiornik	30-2. Zaczep podstawy
4-3. Dźwignia przełącznika	14-1. Płytki uchwytu	35-1. Wąż
5-1. Opaska węża	14-2. Worek polietylenowy	

SPECYFIKACJE

Model		VC2211M / VC3211M			
Państwa		UE	Szwajcaria	Wielka Brytania	
Napięcie	V	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240
Moc	W	1050	1050	1050	1050
Obciążenie gniazdka narzędzi	Watów w trybie	2400	1100	600	1900
	Watów w trybie	2600	1400	850	2100
Całkowite obciążenie	W	3450	2150	1650	2950

Model		VC2211M	VC3211M
Przepływ powietrza	Z wężem $\varnothing 28$ mm X 3,5 m	2,0 m ³ /min	
	Z wężem $\varnothing 38$ mm X 2,5 m	3,5 m ³ /min	
Podciśnienie		22 kPa	
Rodzaj ochrony		IP X 4 (bryzgoszczelny)	
Pojemność	Pył	22 l	32 l
	Woda	17 l	27 l
Wymiary (dług. x szer. x wys.)		552 mm x 398 mm x 569 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Ciężar netto		16,3 kg	16,9 kg
Klasa bezpieczeństwa		Klasa I	

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END112-4

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.



• Przeczytać instrukcję obsługi.



• Zachować szczególną ostrożność.



- Ostrzeżenie! W odkurzaczu może się znajdować niebezpieczny pył.
- Nigdy nie stawać na odkurzaczu.
- Pył klasy M (średni). Odkurzacze przeznaczone są również do zbierania pyłu klasy L i M. Należy postępować zgodnie z przepisami lokalnymi odnoszącymi się do pyłów oraz do bezpieczeństwa i higieny pracy.



Dotyczy tylko państw UE
Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!
Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

ENE084-1

Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest do usuwania suchego i mokrego pyłu. Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach do wynajęcia.

ENF001-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Niniejsze elektronarzędzie powinno być uziemione podczas eksploatacji, aby zapobiec porażeniu prądem operatora. Stosować wyłącznie trójprzewodowe przedłużacze, posiadające trójbocowe wtyczki uziemiające oraz trójbiegunowe gniazdko odpowiadające wtyczce elektronarzędzia.

ENG905-1

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN/IEC60704:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 72,5 dB (A)

Niepewność (K): 2,5 dB (A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

Należy stosować ochroniacze na uszy

ENG900-1

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN/IEC60335:

Wartość emisji drgań wynosi poniżej 2,5 m/s².

ENH038-3

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Firma Makita oświadcza, że poniższe urządzenie/-a:

Oznaczenie maszyny:

Odkurzaczy

Nr modelu / Typ: VC2211M, VC3211M

Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2006/42/EC

Jest/są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60335

Dokumentacja techniczna zgodna w wymaganiami dyrektywy 2006/42/WE jest dostępna w:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

25.11.2014

000331

Yasushi Fukaya

Dyrektor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

ENB119-5

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI ODKURZACZA

⚠ OSTRZEŻENIE! WAŻNE! DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia PRZED UŻYCIEM. Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.

1. Odkurzacza mogą używać wyłącznie osoby odpowiednio przeszkolone.
2. Gniazdka w odkurzaczu można używać tylko do celów wymienionych w instrukcji.
3. W przypadku, gdy z odkurzacza wydostaje się piana/ciecz, należy niezwłocznie go wyłączyć.
4. Regularnie czyścić ogranicznik poziomu wody i sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
5. Odkurzacza nie wolno używać bez filtra. Uszkodzony filtr powietrza należy niezwłocznie wymienić.
6. UŻYWANIE PRZEDŁUŻACZA. W razie potrzeby użycia przedłużacza z powodu dużej odległości od gniazdko elektrycznego, należy zastosować gruby i niezbyt długi przewód; w przeciwnym razie może dojść do spadku skuteczności działania urządzenia. Odkurzaczy można użytkować na zewnątrz pod warunkiem zastosowania odpowiedniego przedłużacza.
7. OSTRZEŻENIE – NAPIĘCIE PRĄDU: Przed podłączeniem odkurzacza do sieci elektrycznej (gniazdka) należy sprawdzić, czy napięcie w sieci jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej urządzenia. Wyższe napięcie w sieci elektrycznej może spowodować Poważny uraz użytkownika i uszkodzenie odkurzacza. W razie wątpliwości NIE PODŁĄCZAĆ ODKURZACZA DO SIECI. Podłączenie odkurzacza do sieci elektrycznej o napięciu niższym niż podane na tabliczce znamionowej może spowodować uszkodzenie silnika.

8. **UNIKAĆ PRZYPADKOWEGO URUCHOMIENIA.** Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego upewnić się, że przełącznik zasilania jest w położeniu wyłączonym.
9. Nie próbować wciągać odkurzaczem materiałów łatwopalnych, fajerwerków, zapalonych papierosów, gorącego popiołu, gorących wiórów metalowych oraz ostrych przedmiotów, takich jak zyletki, igły, szkło itp.
10. **NIGDY NIE UŻYWAĆ ODKURZACZA W POBLIŻU ZBIORNIKÓW BENZYNY, GAZU, LAKIERU, KLEJU ANI INNYCH WYBUCHOWYCH SUBSTANCJI.** Włączanie/wyłączanie przełącznika zasilania powoduje iskrzenie. Iskrzenie powoduje też komutator silnika. Może to być przyczyną wybuchu.
11. Nigdy nie wciągać odkurzaczem materiałów toksycznych, rakotwórczych, łatwopalnych ani innych materiałów niebezpiecznych, takich jak azbest, arsen, bar, beryl, ołów, pestycydy i inne materiały niebezpieczne dla zdrowia.
12. Nigdy nie używać odkurzacza na zewnątrz podczas deszczu.
13. Nie zbliżać do pieców i innych źródeł ciepła.
14. **ZAPOBIEGAĆ PORAZENIU PRĄDEM.** Nie dotykać powierzchni uziemionych. Na przykład: rur, grzejników, piecyków, lodówek.
15. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. Zapewniają one chłodzenie silnika. Otwory wentylacyjne powinny być zawsze odsonięte; w przeciwnym razie może dojść do zapalenia się silnika.
16. Zawsze utrzymywać prawidłową postawę i równowagę.
17. **DBAĆ O PRZEWÓD ZASILAJĄCY.** Odkurzacza nie wolno przenosić, trzymając go za przewód. Nie wolno również ciągnąć za przewód, aby odłączyć go od gniazdka elektrycznego. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami. Regularnie sprawdzać przewody odkurzacza. Jeżeli są uszkodzone, przekazać je do naprawy do autoryzowanego serwisu. Regularnie sprawdzać przedłużacze i wymieniać w przypadku stwierdzenia uszkodzenia.
18. Nie zginać, nie szarpać i nie stawać na wężu.
19. W przypadku zauważenia małej skuteczności działania lub innych nietypowych objawów natychmiast wyłączyć odkurzacza.
20. **ODŁĄCZYĆ OD GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO.** Gdy odkurzacza nie jest używany, podczas konserwowania i wymiany akcesoriów.
21. Po każdym użyciu natychmiast oczyścić i wykonać konserwację urządzenia w celu utrzymania idealnej sprawności.
22. **STARANNIE WYKONYWAĆ CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE ZWIĄZANE Z ODKURZACZEM.** Utrzymywać czystość odkurzacza, aby zapewnić lepsze i bezpieczniejsze działanie. Przestrzegać instrukcji wymiany akcesoriów. Dbać, aby uchwyty były zawsze suche, czyste i pozbawione oleju/smaru.
23. **SPRAWDZIĆ USZKODZONE CZĘŚCI.** Przed dalszym użytkowaniem odkurzacza należy dokładnie sprawdzić, czy uszkodzona osłona lub inna część będzie działać prawidłowo i spełniać swoją funkcję. Sprawdzić dopasowanie i zamocowanie części ruchomych, ewentualne uszkodzenia i wszelkie inne stany, które mogą mieć wpływ na działanie odkurzacza. Uszkodzona osłona lub inna część powinna być naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis, chyba że w tej instrukcji obsługi podane zostały inne zalecenia. Uszkodzone przełączniki powinny być wymienione przez autoryzowany serwis. Nie próbować używać odkurzacza, jeżeli przełącznik zasilania nie działa.
24. **CZĘŚCI ZAMIENNE.** Do wymiany należy używać tylko identycznych części zamiennych.
25. **PRZECHOWYWANIE ODKURZACZA.** Gdy odkurzacza nie jest używany, należy go przechowywać w pomieszczeniu.
26. Z odkurzaczem należy obchodzić się delikatnie. Niedbale i agresywne użytkowanie może spowodować uszkodzenie nawet najbardziej wytrzymałego odkurzacza.
27. Nie czyścić powierzchni zewnętrznych ani wewnętrznych benzyną, rozpuszczalnikiem ani chemicznymi środkami czyszczącymi. Mogą powstać pęknięcia i odbarwienia.
28. Nie używać odkurzacza w pomieszczeniach zamkniętych, w których występują łatwopalne, wybuchowe lub toksyczne opary farb olejnych, rozpuszczalników, benzyny, niektóre substancje przeciwmolowe itp. ani w obszarach, w których występuje łatwopalny pył.
29. Po zakończeniu użytkowania odkurzacza nie pozostawiać przewodu zasilającego na podłodze. Może to spowodować przewrócenie się przechodzących osób lub uszkodzenie odkurzacza.
30. Odkurzacza ani żadnego innego urządzenia nie wolno obsługiwać będąc pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
31. Używać podstawowego środka bezpieczeństwa: okularów ochronnych z osłonami bocznymi.
32. W miejscach silnie zapyłonych używać maski.

33. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, włączając dzieci, o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
34. Należy zwracać uwagę, aby małe dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
35. Nie wolno obsługiwać urządzenia ani manipulować przewodem zasilającym mokrymi dłońmi.
36. Zachować szczególną ostrożność podczas sprzątania na schodach.
37. Nie używać odkurzacza jako stołka lub stołu warsztatowego. Urządzenie to może się przewrócić i spowodować obrażenia.

ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZYCH KONSULTACJI

⚠️ OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE** UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Przed podłączeniem odkurzacza do sieci elektrycznej zawsze sprawdzić, czy jest wyłączony przełącznikiem. Podłączenie do sieci z włączonym przełącznikiem może spowodować gwałtowne uruchomienie odkurzacza i poważne urazy użytkownika.



Włączanie

Rys.1

Aby włączyć odkurzacza, należy przesunąć dźwignię przełącznika do pozycji „I”. Aby wyłączyć odkurzacza, należy przesunąć dźwignię przełącznika do pozycji „O”.

Rys.2

Siłę ssania można regulować stosownie do potrzeb.

Siłę ssania można zwiększyć przez przestawienie pokrętkła regulacji siły ssania z symbolu  na .

Należy również ustawić pokrętkło wyboru średnicy węża na średnicę węża, który będzie stosowany.

Pokrętkło wyboru średnicy węża

Ustawić pokrętkło w pozycji odpowiadającej średnicy węża, który będzie stosowany.

UWAGA:

Nie ustawiać pokrętkła na środku. Zawsze należy ustawić w pozycji zgodnej z użytą średnicą węża.

Sygnal ostrzegawczy

Urządzenie emituje dwa rodzaje sygnałów dźwiękowych. Jeden sygnał to krótki dźwięk, a drugi sygnał to długi dźwięk.

W przypadku gdy prędkość przepływu powietrza spadnie poniżej 20 m/s odkurzacza emituje krótkie sygnały dźwiękowe ze względów bezpieczeństwa. W przypadku emitowania sygnału dźwiękowego należy sprawdzić ustawienie pokrętkła wyboru średnicy węża lub czy siła ssania nie jest zbyt mała. Jeżeli sygnał dźwiękowy jest stale emitowany, należy przeprowadzić czynności konserwacyjne odkurzacza lub skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym.

Jeżeli zbiornik napełniony jest płynem, odkurzacza będzie emitował długi sygnał dźwiękowy.

Jeżeli zbiornik jest pełny, a sygnał dźwiękowy jest nadal emitowany, należy wyłączyć odkurzacza i opróżnić zbiornik.

Podłączanie elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Przed podłączeniem/odłączeniem zawsze upewnić się, że odkurzacza i elektronarzędzie są wyłączone. Podłączenie włączonego elektronarzędzia do włączonego odkurzacza może

spowodować nieoczekiwane i gwałtowne uruchomienie, a w rezultacie poważne urazy użytkownika.

- Nigdy nie podłączać elektronarzędzia o mocy większej, niż podana w części „DANE TECHNICZNE” do gniazdka odkurzacza, obracając pokrętkę regulacji siły ssania. Podłączenie elektronarzędzia o mocy wyższej, niż podana w danych technicznych, może spowodować przegrzanie i uszkodzenie odkurzacza.
- W przypadku podłączania uziemionego narzędzia, włożyć wtyczkę z uziemieniem do gniazdka odkurzacza.

Do odkurzacza można podłączyć elektronarzędzie o mocy maksymalnej podanej w części „DANE TECHNICZNE”.

Rys.3

Rys.4

1. Aby podłączyć elektronarzędzie, należy otworzyć pokrywkę gniazdka i włożyć wtyczkę elektronarzędzia do gniazdka odkurzacza.

Rys.5

2. Przed podłączeniem elektronarzędzia zamocować przewód zasilający oraz wąż za pomocą opasek węża w regularnych odstępach. Zapobiega to zaplątaniu się węża w przewód zasilający.
3. Obrócić dźwignię przełącznika do pozycji „AUTO”.
4. Przesławić pokrętkę regulacji siły ssania do położenia odpowiedniego dla używanego elektronarzędzia.
5. Włączenie/wyłączenie elektronarzędzia powoduje włączenie/wyłączenie odkurzacza. Po wyłączeniu elektronarzędzia odkurzacze pracuje jeszcze przez kilka sekund.
6. Po zakończeniu pracy odłączyć elektronarzędzie od gniazdka odkurzacza.
7. Po zakończeniu pracy wyłączyć odkurzacze.

Automatyczne wyłączenie ssania podczas pracy odkurzacza

⚠OSTRZEŻENIE:

- **Odkurzaczem nie wolno zbierać piany i płynów zawierających mydło.** Zbieranie piany lub płynów zawierających mydło może doprowadzić do wydostawania się piany przez wylot powietrza przed zadziałaniem funkcji automatycznego wyłączenia ssania. Kontynuowanie używania odkurzacza w takich warunkach może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia urządzenia.

Odkurzacze posiada mechanizm zapobiegający przedostawaniu się wody do silnika w przypadku zbierania dużych ilości wody.

Jeżeli zbiornik jest całkowicie napełniony płynem, odkurzacze będzie emitował długi sygnał dźwiękowy. W przypadku emitowania sygnału dźwiękowego wyłączyć odkurzacze i opróżnić zbiornik.

Korzystanie z zaczepu podstawy

⚠UWAGA:

- **Uważać, by podczas zamykania zaczepu podstawy nie przytrzasnąć palców.** Może dojść do obrażeń ciała.

UWAGA!

- Nie stosować nadmiernej siły podczas manipulowania zaczepem podstawy. Może to doprowadzić do uszkodzenia zaczepu. Zamknąć zaczep podstawy, gdy nie jest używany.

Otwarcie zaczepu podstawy umożliwia następujące zastosowania:

1. **Zwijanie przewodu zasilającego**

Rys.6

UWAGA!

- **Nie używać odkurzacza ani podłączonego elektronarzędzia z przewodem zasilającym zwiniętym na zaczepie podstawy.** Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu.

2. **Składanie przednich końcówek**

Rys.7

Przednie końcówki (22, 24 i 38) można składać (maksymalnie dwie naraz).

3. **Mocowanie węża**

Rys.8

4. **Umieszczanie w uchwycie podstawy elektronarzędzia o mniejszych wymiarach, np. Piły tarczowej.**

Rys.9

Blokowanie i odblokowywanie kółek

Rys.10

Aby zablokować kółka za pomocą ogranicznika, należy przesławić dźwignię ogranicznika w dół; kółka nie będą się obracać. Aby odblokować kółka, należy przesławić dźwignię do góry.

Blokowanie kółek jest przydatne w przypadku składania odkurzacza, podczas przerw w pracy oraz do unieruchamiania go.

Dźwignię ogranicznika należy przesławiać rękami.

UWAGA!

- Podczas przesuwania odkurzacza kółka powinny być odblokowane. Przesuwanie odkurzacza z zablokowanymi kółkami może doprowadzić do uszkodzenia ich.

Korek

Otwór montażowy posiada korek. Korek ten chroni przed przedostawaniem się na zewnątrz odkurzacza zassanego pyłu.

MONTAŻ

⚠OSTRZEŻENIE:

- W urządzeniu może znajdować się niebezpieczny pył. Podczas wymiany wkładów filtra oraz worka pyłowego należy zawsze korzystać z respiratora P2.
- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac w odkurzaczu należy zawsze upewnić się, czy jest on wyłączony i odłączony od zasilania.
- Nigdy nie włączać urządzenia zanim wszystkie filtry i worek pyłowy nie zostaną całkowicie zamontowane i nie zostanie przeprowadzona kontrola objętości przepływu.

Montaż i usuwanie worka filtracyjnego

⚠OSTRZEŻENIE:

- Należy zawsze stosować respirator P2.
- W przypadku stosowania worka filtracyjnego należy również używać filtra powietrza, który został fabrycznie zamontowany w urządzeniu. Niezastosowanie filtra powietrza może spowodować hałas odbiegający od normy oraz przegrzanie odkurzacza, powodując pożar.

⚠UWAGA:

- Nigdy nie zbierać wody, innych cieczy ani mokrego pyłu, korzystając z worka filtracyjnego. Może to spowodować uszkodzenie worka filtracyjnego.

Rys.11

1. Wkładanie worka filtracyjnego.

Rys.12

2. Dopasować otwór worka filtracyjnego do otworu zasysania pyłu w odkurzaczu.
3. Wsunąć kartonową część worka filtracyjnego w narzędzie w taki sposób, aby znalazła się ona na końcu, za występem zapadkowym.

Podczas usuwania worka filtracyjnego pociągnąć krawędź otworu worka filtracyjnego, tak aby został on zamknięty przez papier.

Zakładanie worka polietylenowego

Odkurzacza można też używać bez worka polietylenowego. Taki worek ułatwia jednak opróżnienie zbiornika bez zabrudzenia rąk.

Rys.13

Rozłożyć worek polietylenowy w zbiorniku. Założyć go pomiędzy płytkę uchwyty a zbiornik i dociągnąć do otworu na wąż.

Rys.14

Rozłożyć worek polietylenowy wokół górnej części zbiornika. Drugi koniec worka zaczepić wokół górnej części zbiornika w taki sposób, by zaczep filtra wstępnego mocno go trzymał.

UWAGA:

- Można używać zwykłych worków polietylenowych dostępnych w sklepach. Zalecany jest worek o grubości co najmniej 0,04 mm.
- Zbyt duża ilość pyłu może łatwo rozerwać worek, należy więc uważać, aby go nie przepelnić.

Usuwanie worka polietylenowego

⚠OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do wyjęcia worka należy zawsze upewnić się, czy odkurzacze jest wyłączony i odłączony od zasilania. Nieprzestrzeżenie tej zasady może spowodować porażenie prądem i poważne obrażenia.

⚠UWAGA:

- Uważać, aby nie uderzyć ze zbyt dużą siłą filtra powietrza i zbiornika. W przeciwnym razie może dojść do odkształcenia lub uszkodzenia filtra powietrza i zbiornika.
- Zbiornik należy opróżniać co najmniej raz dziennie; zależy to jednak od ilości pyłu zebranego w zbiorniku. W przeciwnym razie siła ssania spadnie i może dojść do uszkodzenia silnika.
- Podczas opróżniania zbiornika nie chwytać zaczepu. Może to spowodować pęknięcie zaczepu.

Rys.15

Odblokować i otworzyć pokrywę zbiornika.

Rys.16

Wyjąć worek polietylenowy ze zbiornika.

UWAGA:

- Ostrożnie wyjąć worek polietylenowy ze zbiornika, tak by nie zaczepił się o występ w zbiorniku i nie rozerwał.
- Wyjąć worek polietylenowy, zanim całkowicie się zapełni. Zbyt duża ilość pyłu w zbiorniku może spowodować rozerwanie worka.

Podłączanie węża

⚠UWAGA:

- Nigdy nie zginać węża na siłę ani nie ścisnąć go. Nigdy nie ciągnąć odkurzacza za wąż. Zginanie, ściskanie i ciągnięcie węża może spowodować rozerwanie go lub odkształcenie.
- Do zbierania dużych kawałków śmieci, takich jak wiórów ze strugarki, kawałków betonu i innych większych śmieci, należy użyć węża o średnicy wewnętrznej 38 mm (wyposażenie dodatkowe). Użycie węża o średnicy wewnętrznej 28 mm może doprowadzić do zatkania i uszkodzenia węża.
- Po odłączeniu węża od urządzenia należy zawsze montować korek w otworze montażowym.

Rys.17

Wyjąć korek z otworu montażowego. W przypadku podłączenia węża do urządzenia istnieje możliwość umieszczenia korka w zaczepie wielofunkcyjnym.

Rys.18

Założyć wąż do otworu zbiornika i obrócić w prawo do oporu.

DZIAŁANIE

⚠OSTRZEŻENIE:

- Należy zawsze stosować respirator P2.

⚠UWAGA:

- W przypadku, gdy z odkurzacza wydostaje się piana lub ciecz, należy niezwłocznie go wyłączyć. Kontynuowanie używania odkurzacza w takich warunkach może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia urządzenia.

KONSERWACJA

⚠OSTRZEŻENIE:

- Należy zawsze stosować respirator P2 podczas przeprowadzania czynności konserwacyjnych.

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.
- Przegląd techniczny, włączając przegląd filtrów, kontrolę szczelności oraz mechanizmu sterowania, musi być przeprowadzany co najmniej raz w roku przez wykwalifikowaną osobę.
- Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych wszystkie części, których nie można dokładnie doczyścić muszą zostać usunięte. Części takie należy usuwać w nieprzepuszczalnych workach zgodnie z krajowymi przepisami.
- Po zakończeniu pracy urządzenia w obszarze niebezpiecznym należy jego zewnętrzną obudowę odkazić, stosując metody czyszczenia za pomocą odkurzacza, a następnie umyć go, przecierając szmatką lub nałożyć impregnat przed przeniesieniem urządzenia poza obszar niebezpieczny. Wszystkie części urządzenia należy traktować jako zanieczyszczone po jego przeniesieniu z obszaru niebezpiecznego. Należy również przedsięwziąć odpowiednie kroki, aby nie dopuścić do rozproszenia pyłu.
- Wymienić filtr powietrza w przypadku jego zablokowania pyłem lub w przypadku spadku wydajności odkurzacza.
- Sprawdzać filtry okresowo. W przypadku uszkodzenia filtra, należy go niezwłocznie wymienić.

Demontaż filtra powietrza

⚠UWAGA:

- Odczekać około 5 minut, do momentu całkowitego osadzenia się pyłu w zbiorniku.
- Najpierw upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się pyłu do wnętrza pokrywy zbiornika podczas wyjmowania filtra powietrza.

Rys.19

Odblokować pokrywę zbiornika i ostrożnie ją wyjąć. Odłożyć ją zewnętrzną powierzchnią do dołu.

Rys.20

Odblokować zaczepy filtra poprzez przełożenie dźwigni ogranicznika.

Rys.21

Przykryć filtry powietrza workiem z tworzywa sztucznego.

Rys.22

Wyjąć ostrożnie filtry powietrza z pokrywy zbiornika i zawiązać mocno worek z tworzywa sztucznego.

Montaż filtra powietrza

Po otrzymaniu wszystkich komponentów filtra powietrza należy zmontować je w poniższy sposób.

Rys.23

Umieścić filtr wstępny na filtrze pyłu.

Rys.24

Upewnić się, że krawędzie filtra wstępnego i filtra pyłu są prawidłowo ustawione.

Montaż filtra powietrza

Rys.25

Przetrzeć powierzchnię czołową uszczelki.

Umieścić nowe filtry powietrza i zamocować je za pomocą zaczepów filtra.

Przełożyć dźwignię ogranicznika w celu zablokowania filtrów powietrza.

Umieścić ponownie pokrywę zbiornika na zbiorniku i zablokować ją za pomocą zaczepów.

Rys.26

UWAGA!

- Upewnić się, że zaczepy na filtry zostały ustawione w prawidłowym położeniu.

Czyszczenie czujników poziomu

Rys.27

Czujniki poziomu wykrywają poziom cieczy w zbiorniku napełnionym do maksymalnego poziomu. Czyścić okresowo czujniki poziomu miękką szmatką podczas wymiany filtrów powietrza.

Czyszczenie filtrów powietrza

Zablokowany filtr powoduje spadek wydajności ssania. Zaleca się okresowe czyszczenie filtrów.

Aby usunąć pył i drobne cząstki z filtrów, należy wyjąć z filtra powietrza filtr wstępny. A następnie kilkakrotnie popukać filtrem wstępnym.

Rys.28

Od czasu do czasu filtr pyłu należy umyć w wodzie, wypłukać i dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem. Nigdy nie prac filtrów w pralce.

UWAGA:

- Filtra pyłu, filtra wstępnego ani przepustnicy nie wolno skrobać żadnymi twardymi przedmiotami, np. szczotką czy łopatką.
- Filtry są materiałami eksploatacyjnymi; należy zawsze mieć filtry zapasowe.

Zwijanie przewodu zasilającego

Rys.29

Rys.30

Nawinąć przewód zasilający na zaczepek wielofunkcyjny lub na zaczepek podstawy.

Odlączanie akcesoriów

UWAGA:

- Nie stosować nadmiernej siły podczas odłączania akcesoriów mocowanych uchwytem rury. Może to spowodować uszkodzenie uchwytu rury.

Rys.31

Podpora rury może być wykorzystywana do mocowania rury prostej, rury wygiętej i tym podobnych akcesoriów.

Rys.32

Rury można zakładać do uchwytu także w przypadku przerwy w pracy.

Rys.33

W przypadku podłączenia węża do urządzenia istnieje możliwość umieszczenia korka w zaczepek wielofunkcyjnym.

Przechowywanie węża

Rys.34

Rys.35

Wąż można umieścić na zaczepek podstawy lub zaczepek wielofunkcyjnym.

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

▲UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Wąż
- Końcówki przednie (22, 24, 38)
- Rura prosta
- Dysza narożna
- Szczotka okrągła
- Filtr pyłu
- Przepustnica
- Filtr wstępny
- Dysza
- Rura wygięta
- Worek polietylenowy
- Worek filtracyjny
- Opaska węża
- Kompletny zaczepek paska
- Korek

UWAGA:



- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație	4-1. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație	13-3. Rezervor
1-2. Rondelă de selectare a diametrului furtunului	4-2. Rondelă de selectare a diametrului furtunului	14-1. Placă suport
1-3. Levier de comutare	4-3. Levier de comutare	14-2. Sac din polietilenă
2-1. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație	5-1. Bandă furtun	15-1. Capac rezervor
2-2. Rondelă de selectare a diametrului furtunului	6-1. Cârlig bază	15-2. Agățătoare
2-3. Levier de comutare	6-2. Cablu de alimentare	17-1. Capac
3-1. Capac orificiu de evacuare	7-1. Garnituri frontale	19-1. Pârghie opritoare
3-2. Cablu de alimentare	8-1. Furtun	20-1. Pârghie opritoare
3-3. Rondelă de selectare a diametrului furtunului	10-1. Poziție FREE (Liber)	23-1. Filtru de pudră
3-4. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație	10-2. Poziție blocată	23-2. Amortizor
3-5. Levier de comutare	10-3. Pârghie opritoare	23-3. Prefiltru
	10-4. Aparat de turnat	27-1. Senzori de nivel
	11-1. Sac filtru	29-1. Cablu de alimentare
	12-1. Sac filtru	29-2. Cârlig multiplu
	13-1. Placă suport	30-1. Cablu de alimentare
	13-2. Sac din polietilenă	30-2. Cârlig bază
		35-1. Furtun

SPECIFICAȚII

Model		VC2211M / VC3211M			
Țări		UE	Elveția	Marea Britanie	
Tensiune	Volți	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240
Consum de energie	Wați	1050	1050	1050	1050
Sarcină conectată pentru priza aparatului	Wați la mod simbol 	2400	1100	600	1900
	Wați la mod simbol 	2600	1400	850	2100
Sarcină totală conectată	Wați	3450	2150	1650	2950

Model		VC2211M	VC3211M
Debit volum (aer)	Cu furtun $\varnothing 28$ mm X 3,5 m	2,0 m ³ /min	
	Cu furtun $\varnothing 38$ mm X 2,5 m	3,5 m ³ /min	
Vid		22 kPa	
Tip de protecție		IP X 4 (rezistență la stropire)	
Capacitate recuperabilă	Praf	22 L	32 L
	Apă	17 L	27 L
Dimensiuni (L x l x H)		552 mm x 398 mm x 569 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Greutate netă		16,3 kg	16,9 kg
Clasa de siguranță		Clasa I	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

END112-4

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



• Citiți manualul de instrucțiuni.



• Acordați atenție și grijă deosebită!

• Avertisment! Aspiratorul poate conține praf periculos.

• Nu stați niciodată pe aspirator.



- Clasa de praf M (mediu). Aspiratoarele au capacitatea de a colecta praf în clasa L și clasa M. Respectați normele naționale referitoare la praf și la sănătatea și siguranța profesională.
- Doar pentru țările UE
Nu aruncați aparatele electrice în gunoiul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea sa conform legislației naționale, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

ENE084-1

Destinația

Mașina este destinată colectării atât prafului uscat, cât și prafului umed. Acest aparat este potrivit pentru uzul comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și în societăți de închiriere.

ENF001-1

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Această mașină trebuie să fie împământată atunci când este utilizată, pentru a proteja utilizatorul împotriva electrocutării. Folosiți doar cabluri de extensie cu trei conductoare cu prize tripolare care corespund cu mufa mașinii.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN/IEC60704:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 72,5 dB (A)

Marjă de eroare (K): 2,5 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN/IEC60335:

Valoarea emisiilor de vibrații este sub $2,5 \text{ m/s}^2$.

ENH038-3

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea(e) mașină(i):

Denumirea mașinii:

Aspirator

Model Nr./ Tip: VC2211M, VC3211M

Este în conformitate cu următoarele directive europene:
2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60335

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

25.11.2014

000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

ENB119-5

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ASPIRATOR

⚠ AVERTISMENT! IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

1. **Înainte de utilizare, asigurați-vă că aspiratorul va fi utilizat de persoane care au fost instruite în mod adecvat în ceea ce privește utilizarea.**
2. **Utilizați ieșirea de priză de pe aspirator doar în scopurile specificate în instrucțiuni.**
3. **În cazul scurgerilor de spumă/lichid, opriți aparatul imediat.**
4. **Curățați în regulat dispozitivul de limitare a nivelului de apă și verificați pentru semne de deteriorare.**
5. **Nu utilizați aspiratorul fără filtru. Înlocuiți imediat filtrul, dacă acesta este deteriorat.**
6. **UTILIZAREA CABLULUI DE PRELUNGIRE.** Atunci când utilizați un cablu de prelungire, deoarece distanța la sursa de alimentare este mare, încercați să utilizați un cablu suficient de gros, dar nu prea lung, altfel performanța aspiratorului ar putea fi afectată. Pentru aplicații în exterior, utilizați un cablu de prelungire adecvat pentru uz în exterior.
7. **AVERTISMENT PRIVIND TENSIUNEA:** Înainte de a conecta aspiratorul la o sursă de alimentare (priză de curent, ieșire de curent etc.) asigurați-vă că tensiunea furnizată este aceeași cu cea specificată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice de pe aspirator. O sursă de alimentare cu o tensiune mai mare decât cea specificată pentru aspirator poate duce la ACCIDENTĂRI SERIOASE ale operatorului, precum și la defectarea aspiratorului. Dacă aveți dubii, **NU CONECTAȚI LA PRIZĂ ASPIRATORUL.** Utilizarea unei surse de alimentare cu o tensiune mai mică decât cea specificată pe

- plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice este dăunătoare pentru motor.
8. **EVITAȚI PORNIREA ACCIDENTALĂ.** Asigurați-vă că aspiratorul este OPRIT înainte de conectare.
 9. Nu încercați să colectați material inflamabil, artificii, țigări aprinse, cenușă fierbinte, așchii de metal fierbinți, material ascuțite precum lame, ace, sticlă spartă sau altele asemenea.
 10. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ASPIRATORUL ÎN APROPIEREA BENZINEI, GAZELOR, VOPSELELOR, ADEZIVILOR SAU ALTOR SUBSTANȚE EXTREM DE EXPLOZIVE.** Întrerupătorul emite scânteii atunci când este PORNIT sau OPRIT. La fel și comutatorul motorului în timpul operării. Poate rezulta o explozie periculoasă.
 11. Nu aspirați niciodată material toxice, carcinogene, combustibile sau periculoase precum azbest, arsenic, bariu, beriliu, plumb, pesticide sau alte materiale periculoase pentru sănătate.
 12. Nu utilizați niciodată aspiratorul în exterior în ploaie.
 13. Nu utilizați în apropierea surselor de căldură (sobe etc.).
 14. **PROTEJAȚI ÎMPOTRIVA ȘOCURILOR ELECTRICE.** Evitați contactul corpului cu suprafețe cu legătură la pământ. De exemplu: țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.
 15. Nu blocați orificiile de răcire. Aceste orificii permit răcirea motorului. Blocarea trebuie evitată cu atenție, altfel motorul se va arde în lipsa ventilării.
 16. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.
 17. **NU FORȚAȚI CABLUL.** Nu transportați aspiratorul ținându-l de cablu și nu trageți direct de cablu pentru a-l deconecta. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei sau muchii tăioase. Verificați periodic cablurile aspiratorului și, dacă sunt deteriorate, dispuneți repararea acestora în cadrul unui atelier de service autorizat. Verificați periodic cablurile de prelungire și, dacă este cazul, înlocuiți-le.
 18. Nu pliați, nu smuciți și nu călcați pe furtun.
 19. Oprți aspiratorul imediat dacă performanțele acestuia se reduc sau dacă observați orice anomalitate în timpul operării.
 20. **DECONECTAȚI ASPIRATORUL.** Când nu este utilizat, înainte de service și la schimbarea accesoriilor.
 21. Curățați și efectuați întreținerea aspiratorului imediat după fiecare utilizare pentru a-l păstra într-o stare de funcționare cât mai bună.
 22. **ÎNGRIJIȚI ASPIRATORUL.** Păstrați aspiratorul curat pentru o operare cât mai bună și sigură.
- Urmați instrucțiunile pentru schimbarea accesoriilor. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate, curate și fără ulei sau unsoare.
23. **VERIFICAȚI PENTRU A IDENTIFICA EVENTUALELE COMPONENTE DEFECTE.** Înainte de a continua utilizarea aspiratorului, dispozitivele de protecție sau alte componente care sunt deteriorate trebuie să fie verificate cu atenție pentru a stabili dacă unele va funcționa în mod corespunzător. Verificați alinierea componentelor mobile, funcționarea liberă a componentelor mobile, montarea sau orice alte stări care ar putea afecta operarea acestora. Dispozitivele de protecție și orice altă componentă care este deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător de către un atelier de service autorizat cu excepția cazurilor în care nu este stipulat în mod diferit într-un alt loc din acest manual de instrucțiuni. Reparați întrerupătoarele defecte în cadrul unui centru de service autorizat. Nu folosiți aspiratorul dacă nu îl puteți porni sau opri de la întrerupător.
 24. **PIESE DE SCHIMB.** La efectuarea operațiilor de service, utilizați numai piese de schimb identice cu cele înlocuite.
 25. Depozitați aspiratorul atunci când nu este utilizat. Atunci când nu este utilizat, aspiratorul trebuie depozitat în interior.
 26. Folosiți cu grijă aspiratorul. O manipulare neatentă poate cauza defectarea chiar și a celui mai rezistent aspirator.
 27. Nu încercați să curățați exteriorul sau interiorul cu benzină, diluant sau alte substanțe chimice de curățare. Pot apărea fisuri și decolorare.
 28. Nu utilizați aspiratorul într-un spațiu închis în care vapori inflamabili, explozivi sau toxici sunt emanați de vopsea pe bază de ulei, benzină, unele substanțe de tratare chimică împotriva moliiilor etc. sau în zone în care este prezent praf inflamabil.
 29. Nu lăsați cablul de aspirator întins pe podea după ce ați finalizat operațiile de curățare. Acesta poate cauza pericol de împiedicare sau defectarea aspiratorului.
 30. Nu utilizați acest aspirator sau orice altă unealtă atunci când vă aflați sub influența medicamentelor sau alcoolului.
 31. Ca regulă de bază de siguranță, utilizați mănuși sau ochelari de protecție cu apărători laterale.
 32. Folosiți o mască de praf în condiții de lucru cu praf.
 33. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.

34. Copii trebuie supravegheați pentru a exclude posibilitatea de a se juca cu aspiratorul.
35. Nu manipulați cablul de alimentare sau aspiratorul cu mâinile ude.
36. Acordați o atenție specială la curățarea pe trepte.
37. Nu utilizați aspiratorul pe post de scaun sau ca banc de lucru. Aparatul poate cădea, cauzând accidentarea.

PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.**

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ AVERTISMENT:

- Înainte de a conecta aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că acesta este oprit. Conectarea aspiratorului cu întrerupătorul pornit poate duce la o pornire neașteptată, rezultând accidente grave.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

Pentru a porni aspiratorul, rotiți pârghia comutatoare spre partea "I". Pentru a opri, rotiți pârghia comutatoare spre partea "O".

Fig.2

Forța de aspirație poate fi reglată conform necesităților dumneavoastră de lucru.

Forța de aspirație poate fi mărită prin rotirea butonului rotativ de reglare a forței de aspirație dinspre simbolul ↻ spre simbolul ⚙.

De asemenea, setați rondela de selectare a diametrului furtunului la diametrul pe care îl veți utiliza.

Rondelă de selectare a diametrului furtunului

Rotiți rondela în funcție de furtunul pe care îl utilizați.

NOTĂ:

Nu setați rondela în poziția din mijloc. Rotiți-o întotdeauna într-o parte, în funcție de diametrul furtunului.

Semnal sonor de avertizare

Există două tipuri de semnale sonore. Unul este scurt, iar celălalt lung.

Când viteza fluxului de aer scade sub 20 m/s, aspiratorul emite semnale sonore de avertizare scurte din motive de siguranță. Când emite semnale sonore, verificați rondela de selectare a diametrului furtunului sau dacă forța de aspirație este prea mică. Dacă aspiratorul emite în continuare semnale sonore, efectuați întreținerea sau contactați centrul local de service.

Când rezervorul se umple cu lichid, aspiratorul emite un semnal sonor de avertizare lung.

Când rezervorul este plin și este emis semnalul sonor, opriți aspiratorul și goliți rezervorul.

Conectarea uneltelor electrice

⚠️ AVERTISMENT:

- Asigurați-vă că atât aspiratorul, cât și unealta electrică sunt oprite înainte de conectare sau deconectare. Conectarea unelei electrice la aspirator atunci când ambele sunt pornite poate cauza pornirea bruscă și neașteptată, rezultând accidente grave.

- Nu conectați niciodată o unealtă electrică având o putere de intrare ce depășește puterea menționată în "SPECIFICAȚII" în prize aspiratorului rotind butonul rotativ de reglare a forței de aspirație. Conectarea unei unelte electrice depășind puterea de intrare specificată poate cauza supraîncălzirea și defectarea aspiratorului.
- La conectarea unei unelte legate la masă, introduceți o fișă cu o placă de împământare în priza aspiratorului.

Aspiratorul poate fi conectat la o unealtă electrică până la puterea de intrare indicată în "SPECIFICAȚII".

Fig.3

Fig.4

1. Pentru a conecta o unealtă electrică, deschideți capacul prizei și introduceți fișa uneltei electrice în priza aspiratorului.

Fig.5

2. Când conectați o unealtă electrică, asigurați cablul de alimentare și furtunul cu ajutorul benzilor pentru furtun la distanță normală. Acest lucru previne înfășurarea furtunului în jurul cablului de alimentare.
3. Rotiți pârghia de comutare în poziția "AUTO".
4. Mutați butonul rotativ de reglare a forței de aspirație în poziția adecvată pentru puterea de intrare a uneltei electrice pe care intenționați să o utilizați.
5. Pornirea și oprirea uneltei electrice duce la pornirea și oprirea simultană a aspiratorului. Aspiratorul va continua să funcționeze timp de câteva secunde chiar și după oprirea uneltei electrice.
6. După utilizare, deconectați uneltele electrice de la priza aspiratorului.
7. Oprțiți aspiratorul după utilizare.

Oprire automată a aspirației în timpul operației de aspirare

⚠️AVERTISMENT:

- **Nu colectați spumă sau lichide cu săpun.** Colectarea de spumă sau lichid cu săpun poate cauza ieșirea spumei prin orificiile de aer înainte ca oprirea automată a aspirației să fie activată. Continuarea utilizării în această stare poate cauza un șoc electric și defectarea aspiratorului.

Aspiratorul are un mecanism care previne pătrunderea apei în motor atunci este depășită cantitatea de apă de colectat.

Când rezervorul se umple cu lichid, aspiratorul emite un semnal sonor de avertizare lung. Oprțiți aspiratorul și goliiți rezervorul atunci când auziți acest semnal sonor.

Utilizarea cârligului de pe bază

⚠️ATENȚIE:

- **Acordați atenție pentru a nu vă prinde degetele la închiderea cârligului de pe bază.** În caz contrar, pot apărea accidente.

NOTĂ:

- Nu aplicați forță excesivă pe cârligul bazei. O forță excesivă aplicată pe cârligul bazei poate deteriora cârligul. Închideți cârligul bazei atunci când acesta nu este utilizat.

Deschiderea cârligului bazei permite următoarea utilizare.

1. Depozitarea cablului de alimentare

Fig.6

NOTĂ:

- **Nu utilizați aspiratorul sau o unealtă electrică ce este conectată cu un cablu de alimentare înfășurat în jurul cârligului bazei.** Utilizarea aspiratorului sau a unei unelte electrice conectate cu cablul de alimentare înfășurat poate cauza defectarea cablului de alimentare.

2. Depozitarea garniturilor frontale

Fig.7

Garniturile frontale de 22, 24 și 38 pot fi depozitate (până la două o dată).

3. Depozitarea furtunului

Fig.8

4. **Sușinerea unei unelte electrice cu o dimensiune rezonabilă pentru cârligul bazei, cum ar fi un ferăstrău circular.**

Fig.9

Blocarea sau deblocarea rolei

Fig.10

Pentru a bloca rola cu un opritor, coborâți pârghia de oprire, iar rola nu se va mai roti. Pentru a elibera rola din poziția de blocare, ridicați pârghia de oprire.

Blocarea rolei este convenabilă atunci când depozitați aspiratorul sau când întrerupeți lucrul temporar, menținând aspiratorul nemișcat.

Pentru a acționa opritorul, mutați-l manual.

NOTĂ:

- La mutarea aspiratorului, asigurați-vă că rola este deblocată. Mutarea aspiratorului cu rola în poziție blocată poate cauza defectarea rolei.

Capacul

Există un capac pe portul de montare. Capacul previne ieșirea prafului aspirat din aspirator.

MONTARE

⚠️AVERTISMENT:

- Acest aparat poate conține praf periculos. Când înlocuiți elementele filtrului și sacul de praf, utilizați întotdeauna o mască respiratorie P2.
- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit și deconectat de a executa orice lucrări la aspirator.
- Nu porniți niciodată aparatul până când nu ați instalat complet toate filtrele și sacul de praf și ați testat butonul pentru debit de volum.

Instalarea și depunerea la deșeurii a sacului de filtru

⚠️AVERTISMENT:

- Utilizați întotdeauna o mască respiratorie P2.
- La utilizarea sacului de filtru, utilizați de asemenea filtrul de aer care este preinstalat pe aparat. Neutilizarea filtrului de aer poate cauza zgomote anormale și căldură, putând rezulta un incendiu.

⚠️ATENȚIE:

- Nu colectați niciodată apă sau alte lichide sau praf umed atunci când utilizați sacul de filtru. Colectarea unor astfel de materiale poate cauza distrugerea sacului de filtru.

Fig.11

1. Prelungiți sacul de filtru.

Fig.12

2. Aliniați deschiderea sacului de filtru cu orificiul de aspirație al aspiratorului.
3. Introduceți cartonul sacului de filtru în aparat astfel încât să fie poziționat la capătul aflat dincolo de proeminența de decuplare.

Când depuneți sacul de filtru la deșeurii, trageți de marginea sacului de filtru astfel încât gura sacului de filtrare să fie acoperită cu hârtie.

Instalarea sacului de polietilenă

Aspiratorul poate fi utilizat și fără sacul de polietilenă. Totuși, prin utilizarea sacului de polietilenă, este mai ușoară golirea rezervorului fără a vă murdări mâinile.

Fig.13

Desfășurați sacul de polietilenă în rezervor. Introduceți-l între placa de suport și rezervor, apoi trageți în intrarea furtunului.

Fig.14

Desfășurați sacul în jurul părții superioare a rezervorului. Prindeți cealaltă parte a sacului în jurul părții superioare a rezervorului, astfel încât cârligul de prefiltru să-l poată prinde și fixa sigur.

NOTĂ:

- Poate fi utilizat un sac de polietilenă disponibil în comerț. Este recomandat un sac cu o grosime de 0,04 mm sau mai mare.

- Prea mult praf va duce la uzura rapidă a sacului, deci nu colectați mai mult praf decât jumătate din capacitatea sacului.

Depunerea la deșeurii a sacului de polietilenă

⚠️AVERTISMENT:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit și deconectat înainte de golirea sacului de polietilenă. În caz contrar, pot apărea șocuri electrice și accidentări grave.

⚠️ATENȚIE:

- Nu aplicați o forță puternică asupra filtrului de aer și asupra rezervorului. Aplicarea unei presiuni mari poate cauza deformarea și defectarea filtrului de aer și a rezervorului.
- Goliți rezervorul cel puțin o dată pe zi, deși acest lucru depinde de volum de praf colectat în rezervor. În caz contrar, forța de aspirație se va reduce, iar motorul se poate defecta.
- Nu prindeți de cârlig atunci când goliți rezervorul. În caz contrar, acesta se poate rupe.

Fig.15

Decuplați din cârlig și ridicați capacul rezervorului.

Fig.16

Scoateți sacul de polietilenă din rezervor.

NOTĂ:

- Scoateți cu atenție sacul de polietilenă din rezervor, astfel încât acesta să nu fie prins și rupt de proeminența din interiorul rezervorului, atunci când îl goliți.
- Goliți sacul de polietilenă înainte de a deveni plin. Prea mult praf în rezervor va cauza ruperea sacului de polietilenă.

Conectarea unui furtun

⚠️ATENȚIE:

- Nu forțați niciodată furtunul îndoiindu-l sau strivindu-l. Nu mutați niciodată aspiratorul ținând de furtun. Forțarea, strivirea și tragerea furtunului pot cauza distrugerea sau deformarea acestuia.
- La colectarea unor reziduuri de mari dimensiuni, precum așchii de la mașina de rindeluit, praf de beton sau alte materiale similare, utilizați furtunul cu un diametru interior de 38 mm (accesoriu opțional). Utilizarea unui furtun cu un diametru interior de 28 mm poate cauza înfundarea și distrugerea acestuia.
- Atașați întotdeauna capacul la portul de montare atunci când detașați furtunul de la aparat.

Fig.17

Înlăturați capacul de pe portul de montare. Puteți așeza capacul în cârligul multiplu în timp ce furtunul este conectat la aparat.

Fig.18

Introduceți furtunul pe portul de montare al rezervorului și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la blocare.

FUNCȚIONARE

⚠️AVERTISMENT:

- Utilizați întotdeauna o mască respiratorie P2.

⚠️ATENȚIE:

- Dacă se scurge spumă sau lichid din aspirator, opriți-l imediat. Continuarea utilizării în această stare poate cauza un șoc electric și defectarea aspiratorului.

ÎNTREȚINERE

⚠️AVERTISMENT:

- Utilizați întotdeauna o mască respiratorie P2 în timpul întreținerii.

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.
- O inspecție tehnică, inclusiv verificarea filtrelor, a etanșeității și mecanismului de control, trebuie efectuată cel puțin o dată pe an de către o persoană calificată.
- În timpul întreținerii, toate componentele contaminate, care nu pot fi curățate în mod satisfăcător, trebuie depuse la deșeuri. Astfel de componente trebuie depuse la deșeuri în saci impermeabili, în conformitate cu normele naționale.
- După operarea într-o zonă periculoasă, exteriorul aspiratorului trebuie decontaminat prin intermediul unor metode de aspirare și trebuie șters sau tratat cu agent de etanșare înainte de scoaterea din zona periculoasă. Toate componentele aspiratorului trebuie considerate contaminate atunci când sunt înlăturate din zona periculoasă și trebuie luate măsuri corespunzătoare pentru a preveni împrăștierea prafului.
- Înlocuiți filtrul de aer atunci când acesta este înfundat cu praf sau considerați că performanțele aspiratorului au scăzut.
- Verificați filtrele periodic. Dacă acesta prezintă o ruptură, înlocuiți-l imediat.

Îndepărtarea filtrului de aer

⚠️ATENȚIE:

- Așteptați aproximativ 5 minute astfel încât praful din rezervor să se depună complet.
- Asigurați-vă că mașina este deconectată.

- Aveți grijă să nu lăsați praful să pătrundă în interiorul capacului rezervorului atunci când înlăturați filtrul de aer.

Fig.19

Desfaceți capacul rezervorului și îndepărtați-l cu grijă. Așezați-l cu fața în jos.

Fig.20

Deblocați cârligele filtrului răsucind pârghia de oprire.

Fig.21

Acoperiți filtrele de aer cu o pungă de plastic.

Fig.22

Îndepărtați cu grijă filtrele de aer din capacul rezervorului și legați strâns punga de plastic.

Asamblarea filtrului de aer

Când primiți componentele filtrului de aer separat, asamblați-le astfel.

Fig.23

Așezați prefiltrul peste filtrul de pudră.

Fig.24

Asigurați-vă că marginile prefiltrului și ale filtrului de pudră sunt așezate corespunzător.

Instalarea filtrului de aer

Fig.25

Ștergeți suprafața de etanșare.

Așezați noile filtre de aer și fixați-le cu ajutorul cârligelor de filtru.

Răsuciti pârghia de oprire pentru a bloca filtrele de aer.

Așezați capacul rezervorului peste rezervor și blocați-l cu ajutorul cârligelor.

Fig.26

NOTĂ:

- Asigurați-vă că ați poziționat corect cârligele de pe filtre.

Curățarea senzorilor de nivel

Fig.27

Senzorii de nivel detectează lichid când rezervorul se umple cu lichid. Curățați din când în când senzorii de nivel cu o cârpă moale, atunci când înlocuiți filtrele de aer.

Curățarea filtrelor de aer

Un filtru înfundat reduce capacitatea de aspirație.

Curățați filtrele în mod regulat.

Pentru a îndepărta praful sau particulele prinse de filtre, îndepărtați prefiltrul de pe filtrul de aer. Și loviți ușor prefiltrul de mai multe ori.

Fig.28

Ocazional, spălați filtrul de pudră în apă, clătiți-l și uscați-l complet la umbră înainte de utilizare. Nu spălați niciodată filtrele în mașina de spălat.

NOTĂ:

- Evitați frecarea sau zgărierea filtrului de pudră, a prefiltrului sau a amortizorului cu obiecte dure, precum o perie sau racletă.
- Filtrele sunt consumabile și se recomandă să păstrați câteva de rezervă.

Depozitarea cablului de alimentare

Fig.29

Fig.30

Înfășurați cablul de alimentare în jurul cârligului multiplu sau al cârligului bazei.

Depozitarea accesoriilor

NOTĂ:

- Nu aplicați o forță excesivă asupra accesoriilor care sunt susținute de suportul de țevă. Aplicarea unei forțe excesive asupra acestor accesorii poate cauza defectarea suportului de țevă.

Fig.31

Suportul de țevă poate fi utilizat pentru a depozita țevile drepte, țevile curbate și alte obiecte, prin simpla introducere a acestor accesorii.

Fig.32

Țevile pot fi amplasate în suportul de țevă atunci întrerupeți temporar funcționarea aspiratorului.

Fig.33

Puteți așeza capacul în cârligul multiplu în timp ce furtunul este conectat la aparat.

Depozitarea furtunului

Fig.34

Fig.35

Furtunul poate fi așezat pe cârligul bazei sau pe cârligul multiplu.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Furtun
- Garnituri frontale (22, 24, 38)
- Țevă dreaptă

- Duză cotită
- Perie rotundă
- Filtru de pudră
- Amortizor
- Prefiltru
- Ansamblu duză
- Țevă curbată
- Sac din polietilenă
- Sac filtru
- Bandă furtun
- Ansamblu cârlig curea
- Capacul

NOTĂ:



- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

DEUTSCH (Originalbetriebsanleitung)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Einstellknopf für Saugkraft	4-3. Schalthebel	15-1. Behälterdeckel
1-2. Drehschalter für Auswahl Schlauchdurchmesser	5-1. Schlauchband	15-2. Haken
1-3. Schalthebel	6-1. Werkzeughalter	17-1. Kappe
2-1. Einstellknopf für Saugkraft	6-2. Netzkabel	19-1. Anschlaghebel
2-2. Drehschalter für Auswahl Schlauchdurchmesser	7-1. Vordere Manschetten	20-1. Anschlaghebel
2-3. Schalthebel	8-1. Schlauch	23-1. Staubfilter
3-1. Abdeckung für Steckdose	10-1. Position FREI	23-2. Feuchtefilter
3-2. Netzkabel	10-2. Verriegelte Position	23-3. Vorfilter
3-3. Drehschalter für Auswahl Schlauchdurchmesser	10-3. Anschlaghebel	27-1. Füllstandsensoren
3-4. Einstellknopf für Saugkraft	10-4. Laufrolle	29-1. Netzkabel
3-5. Schalthebel	11-1. Filterbeutel	29-2. Mehrzweckhalter
4-1. Einstellknopf für Saugkraft	12-1. Filterbeutel	30-1. Netzkabel
4-2. Drehschalter für Auswahl Schlauchdurchmesser	13-1. Halteplatte	30-2. Werkzeughalter
	13-2. Polyethylenbeutel	35-1. Schlauch
	13-3. Tank	
	14-1. Halteplatte	
	14-2. Polyethylenbeutel	

TECHNISCHE DATEN

Modell		VC2211M / VC3211M			
Länder		EU	Schweiz	GB	
Spannung	Volt	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240
Leistung	Watt	1050	1050	1050	1050
Anschlusslast für Gerätesteckdose	Watt in Betriebsart 	2400	1100	600	1900
	Watt in Betriebsart 	2600	1400	850	2100
Leistungsaufnahme gesamt	Watt	3450	2150	1650	2950

Modell		VC2211M	VC3211M
Volumenstrom (Luft)	mit $\varnothing 28$ mm x 3,5 m Schlauch	2,0 m ³ /min	
	mit $\varnothing 38$ mm x 2,5 m Schlauch	3,5 m ³ /min	
Unterdruck		22 kPa	
Schutzart		IP X 4 (geschützt gegen allseitiges Spritzwasser)	
Aufnahmefähigkeit	Staub	22 L	32 L
	Wasser	17 L	27 L
Abmessungen (L x B x H)		552 mm x 398 mm x 569 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Netto-Gewicht		16,3 kg	16,9 kg
Sicherheitsklasse		Klasse 1	

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis.
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



• Lesen Sie die Betriebsanleitung.

END112-4



- Besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
- Warnung! Im Staubsauger befindet sich möglicherweise gesundheitsgefährlicher Staub.
- Stellen Sie sich niemals auf den Staubsauger!



Staubklasse M (Mittel). Die Absauggeräte können Staub der Klassen L und M aufnehmen. Halten Sie die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Bestimmungen zu Staubschutz und zu Gesundheits- und Arbeitsschutz ein.



Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE084-1

Verwendungszweck

Das Gerät wurde für das Sammeln von trockenem und feuchtem Staub entwickelt. Dieses Gerät ist für die gewerbliche Nutzung, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros, und im Vermietgewerbe vorgesehen.

ENF001-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Bei der Arbeit muss es geerdet sein, damit die Bedienperson keinen Unfall mit elektrischem Strom erleidet. Verwenden Sie ausschließlich Drei-Leiter-Verlängerungsschnuren, welche Dreipol-Stecker mit Erdung haben, und Dreipol-Steckdosen, in welche der Werkzeugstecker eingeführt werden kann.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN/IEC60704:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 72,5 dB (A)

Abweichung (K): 2,5 dB (A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Schalldruckpegel 80 dB (A) überschreiten.

Tragen Sie Gehörschutz

ENG900-1

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN/IEC60335:

Der Vibrationsemissionswert liegt unter $2,5 \text{ m/s}^2$.

ENH038-3

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Makita erklärt, dass die nachfolgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine(n):

Absauggerät

Modellnr./ -typ: VC2211M, VC3211M

Den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

2006/42/EC

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60335

Die technischen Unterlagen gemäß 2006/42/EG sind erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

25.11.2014

000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

ENB119-5

SICHERHEITSHINWEISE ZUM STAUBSAUGER

⚠ ACHTUNG! WICHTIG: LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG alle Sicherheitshinweise und Anleitungen SORGFÄLTIG DURCH. Wenn die aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder die Gefahr schwerer Verletzungen.

1. Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass dieser Staubsauger ausschließlich von Personen bedient wird, die ordnungsgemäß in die Nutzung und in die Bedienung dieses Staubsaugers eingewiesen wurden.
2. Verwenden Sie die Steckdose am Staubsauger ausschließlich für den in der Anleitung vorgegebenen Zweck.
3. Falls Schaum oder Flüssigkeit austritt, sofort ausschalten.
4. Reinigen Sie den Wasserstandbegrenzer regelmäßig und kontrollieren Sie den Begrenzer auf Anzeichen von Schäden.
5. Verwenden Sie den Staubsauger nur mit eingesetztem Filter. Ersetzen Sie einen beschädigten Filter unverzüglich.
6. VERWENDEN EINES VERLÄNGERUNGSKABELS: Bei Verwendung eines Verlängerungskabels aufgrund der Entfernung zur nächstgelegenen Stromquelle

ist ein Kabel mit möglichst kurzer Länge und ausreichendem Leiterquerschnitt zu verwenden, da anderenfalls die Leistung des Staubsaugers sinken kann. Verwenden Sie im Freien ausschließlich Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind.

7. **ACHTUNG - HOCHSPANNUNG:** Stellen Sie vor dem Anschließen des Staubsaugers an eine Stromversorgung (Steckdose) sicher, dass die Spannung der Stromversorgung der auf dem Typenschild des Staubsaugers angegebenen Spannung entspricht. Bei Anschluss an eine Stromversorgung mit einer höheren als der angegebenen Spannung kann es zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** des Benutzers des Staubsaugers sowie zu Schäden am Staubsauger kommen. Wenn Sie sich nicht im Klaren über die Spannung sind, **SCHLIESSEN SIE DEN STAUBSAUGER NICHT AN**. Bei einer Spannung, die geringer als die auf dem Typenschild angegebene Spannung ist, kann der Motor beschädigt werden.
8. **VERMEIDEN SIE EIN VERSEHENTLICHES STARTEN DES GERÄTS:** Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass der Schalter auf **AUS** („OFF“ oder „O“) steht.
9. Nehmen Sie mit dem Staubsauger keine feuergefährlichen oder explosiven Stoffe, flimmende Tabakreste, heiße Asche, heiße Metallspäne oder scharfe Gegenstände wie Rasierklingen, Nadeln, Glasscherben o. ä. auf.
10. **BETREIBEN SIE DEN STAUBSAUGER NIEMALS IN DER NÄHE VON KRAFTSTOFFEN, GAS, FARBEN, KLEBSTOFFEN ODER SONSTIGEN EXPLOSIVEN STOFFEN!** Beim Ein- und Ausschalten entstehen am Schalter Funken. Während des Betriebs entstehen außerdem am Kommutator des Motors Funken. Dadurch kann es zu einer Explosion kommen.
11. Saugen Sie mit diesem Staubsauger niemals giftige, krebserregende, brennbare oder auf andere Weise gefährliche Stoffe wie z. B. Asbest, Arsen, Barium, Beryllium, Blei, Pestizide und sonstige gesundheitsgefährliche Materialien auf.
12. Verwenden Sie den Staubsauger niemals bei Regen im Freien.
13. Bringen Sie den Staubsauger nicht in die Nähe von Wärmequellen (Öfen usw.).
14. **SCHUTZ VOR STROMSCHLAG:** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen. Dazu gehören beispielsweise Rohrleitungen, Heizungen, Herde, Kühlschranksgehäuse usw.
15. Halten Sie Lüftungsöffnungen stets frei. Diese Lüftungsöffnungen sorgen für die Kühlung des Motors. Ein Verstopfen dieser Lüftungsöffnungen muss unbedingt vermieden werden, da anderenfalls der Motor nicht ausreichend belüftet wird und durchbrennt.
16. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht.
17. **VERWENDEN SIE DAS KABEL NICHT ZWECKENTFREMDET.** Tragen Sie das Absauggerät niemals am Kabel, und ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Gegenständen und Kanten fern. Überprüfen Sie die Kabel am Absauggerät in regelmäßigen Abständen. Lassen Sie sie im Fall einer Beschädigung von entsprechend autorisiertem Fachpersonal reparieren. Überprüfen Sie Verlängerungskabel in regelmäßigen Abständen, und tauschen Sie diese im Fall einer Beschädigung aus.
18. Knicken Sie den Schlauch nicht, ziehen Sie nicht am Schlauch und treten Sie nicht auf den Schlauch.
19. Wenn während des Betriebs die Leistung sinkt oder wenn Sie sonstige unnormalen Dinge bemerken, stoppen Sie den Betrieb unverzüglich.
20. **TRENNEN SIE DEN STAUBSAUGER VON DER STROMVERSORGUNG:** bei Nichtverwendung, vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten und beim Wechseln von Zubehörteilen.
21. Damit der Staubsauger in einwandfreiem Zustand verbleibt, sollten Sie den Staubsauger direkt nach der Verwendung reinigen und ggf. Wartungsarbeiten ausführen.
22. **NEHMEN SIE SORGFÄLTIG ALLE NOTWENDIGEN WARTUNGSARBEITEN AM SAUGER VOR:** Halten Sie das Absauggerät stets sauber, damit das Absauggerät stets mit höchster Leistung und höchster Zuverlässigkeit genutzt werden kann. Halten Sie beim Wechseln von Zubehörteilen die Anleitungen ein. Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Ölen und Schmiermitteln sind.
23. **ÜBERPRÜFEN SIE BESCHÄDIGTE TEILE:** Vor der weiteren Verwendung des Staubsaugers müssen beschädigte Schutzvorrichtungen oder sonstige beschädigte Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass diese Teile noch ordnungsgemäß funktionieren und ihren beabsichtigten Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile und deren Verbindungselemente und ob Teile beschädigt sind. Vergewissern Sie sich darüber hinaus, dass die Montage korrekt ist und keine Umstände vorliegen, die den

ordnungsgemäßen Betrieb stören könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung an anderer Stelle nicht anders angegeben, müssen beschädigte Schutzvorrichtungen und sonstige beschädigte Teile durch entsprechend autorisiertes Fachpersonal ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden. Lassen Sie defekte Schalter in einem autorisierten Servicecenter reparieren. Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn sich der Staubsauger nicht anhand des Schalters ein- oder ausschalten lässt.

24. **ERSATZTEILE:** Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten ausschließlich Original-Ersatzteile.
25. **LAGERUNG DES STAUBSAUGERS BEI NICHTVERWENDUNG:** In Zeiten der Nichtverwendung sollte der Staubsauger in einem geschlossenen Raum aufbewahrt werden, nicht im Freien.
26. Gehen Sie mit dem Staubsauger sorgsam um. Durch rohe Behandlung kann selbst der robusteste Staubsauger beschädigt werden.
27. Versuchen Sie nicht, das Innere oder das Äußere des Staubsaugers mit Hilfe von Benzin, Verdünnungen oder chemischen Reinigungsmitteln zu reinigen. Bei Verwendung derartiger Mittel kann es zu Rissen und Verfärbungen kommen.
28. Verwenden Sie den Staubsauger nicht in geschlossenen Räumen, in denen brennbare, explosionsgefährliche oder giftige Dämpfe auftreten, die aus Ölfarben, Farbverdünnungen, Leichtbenzinen, Mottenschutzmitteln usw. austreten können, oder in Bereichen mit feuergefährlichen Stäuben.
29. Lassen Sie das Kabel des Staubsaugers nach Beendigung der Reinigungsarbeiten nicht auf dem Fußboden liegen. Das Kabel kann zur Stolperfalle werden oder anderweitig zu Schäden am Staubsauger führen.
30. Betreiben Sie diesen Staubsauger, wie jedes andere Werkzeug oder Gerät auch, niemals, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, betäubenden Substanzen oder Medikamenten stehen.
31. Tragen Sie als fundamentale Arbeitsschutzmaßnahme eine Arbeitsschutzbrille oder eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz.
32. Tragen Sie bei Arbeiten in staubigen Bereichen eine Staubmaske.
33. Dieses Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden.

34. Kleinkinder sind so zu beaufsichtigen, dass sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Staubsauger spielen.
35. Gehen Sie nie mit feuchten Händen mit dem Kabel, dem Stecker oder dem Staubsauger um.
36. Seien Sie beim Reinigen auf Treppen und Stufen besonders aufmerksam.
37. Verwenden Sie das Absauggerät nicht als Sitzgelegenheit oder Werkbank. Das Gerät könnte umkippen, wodurch es zu Verletzungen kommen kann.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN SORGFÄLTIG AUF

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

WARNUNG:

- **Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Staubsaugers an die Stromversorgung stets, dass der Staubsauger ausgeschaltet ist.** Beim Anschließen eines eingeschalteten Staubsaugers startet der Staubsauger möglicherweise unerwartet, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.



Einschalten

Abb.1

Um den Staubsauger einzuschalten, drehen Sie den Schalter auf die Position „I“. Um den Staubsauger auszuschalten, drehen Sie den Schalter auf die Position „O“.

Abb.2

Die Saugkraft kann entsprechend der notwendigen Reinigungsarbeiten eingestellt werden.

Durch Drehen des Drehschalters für Einstellen der Saugkraft von Symbol  in Richtung Symbol  wird die Saugkraft erhöht.

Stellen Sie außerdem den Drehschalter für die Auswahl Schlauchdurchmessers auf den Durchmesser des verwendeten Saugschlauches ein.

Drehschalter für Auswahl Schlauchdurchmesser

Drehen Sie den Drehschalter auf die Stellung für den verwendeten Schlauch.

ANMERKUNG:

Stellen Sie den Drehschalter nicht auf die mittlere Stellung ein. Stellen Sie den Drehschalter immer auf eine der beiden Seitenstellungen ein, die dem Schlauchdurchmesser entspricht.

Warnton

Es gibt zwei Arten von Warntönen: einen kurzen Warnton und einen langen Warnton.

Wenn die Strömungsgeschwindigkeit der Luft unter 20 m/s sinkt, gibt das Absauggerät aus Sicherheitsgründen kurze Warntöne von sich. Überprüfen Sie bei Ertönen dieser Warntöne die Stellung des Drehschalters für die Auswahl des Schlauchdurchmessers oder ob die Saugkraft zu niedrig ist. Wenn die Warntöne weiterhin ertönen, nehmen Sie eine Wartung vor, oder wenden Sie sich an Ihr Servicecenter.

Wenn der Behälter mit Flüssigkeit gefüllt ist, gibt das Absauggerät lange Warntöne von sich.

Wenn der Behälter voll ist und lange Warntöne ertönen, schalten Sie das Absauggerät aus, und leeren Sie den Behälter.

Anschließen von Elektrowerkzeugen

WARNUNG:

- Stellen Sie vor dem Anschließen und dem Trennen von Elektrowerkzeugen sicher, dass sowohl Staubsauger als auch Elektrowerkzeug ausgeschaltet sind. Wenn beim Anschließen des Elektrowerkzeugs an den Staubsauger beide Geräte eingeschaltet sind, startet Elektrowerkzeug plötzlich und möglicherweise unerwartet, wobei es zu schweren Verletzungen kommen kann.
- Schließen Sie niemals ein Elektrowerkzeug an die Steckdose des Saugers an, dessen Leistungsaufnahme die Vorgaben unter TECHNISCHE DATEN übersteigt, indem Sie den Einstellknopf für die Saugkraft auf Vollleistung drehen. Bei Anschließen eines Elektrowerkzeugs mit einer höheren als die zulässige Leistungsaufnahme kann es zu einer Überhitzung und einer Beschädigung des Absauggeräts kommen.
- Schließen Sie ein Werkzeug mit Schutzerdung nur mit einem Schutzkontaktstecker an die Steckdose des Staubsaugers an.

An den Sauger kann ein Elektrowerkzeug angeschlossen werden, dessen Leistungsaufnahme die unter TECHNISCHE DATEN angegebene Leistungsaufnahme nicht übersteigt.

Abb.3

Abb.4

1. Um ein Elektrowerkzeug anzuschließen, öffnen Sie die Abdeckung für die Steckdose, und stecken Sie den Stecker des Elektrowerkzeugs in die Steckdose am Absauggerät.

Abb.5

2. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug an das Absauggerät anschließen, sichern Sie das Stromkabel des Werkzeugs mit Hilfe der Schlauchbänder in regelmäßigen Abständen am Schlauch. So wird verhindert, dass sich Schlauch und Kabel ineinander verheddern.
3. Drehen Sie den Schalter in die Position AUTO.
4. Bringen Sie den Drehknopf für das Einstellen der Saugkraft in eine Position, die für die Leistungsaufnahme des zu verwendenden Elektrowerkzeugs geeignet ist.
5. Bei Ein- bzw. Ausschalten des angeschlossenen Elektrowerkzeugs wird auch der Staubsauger ein- bzw. ausgeschaltet. Nach dem Ausschalten des angeschlossenen Elektrowerkzeugs läuft der Staubsauger noch einige Sekunden nach.
6. Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose des Staubsaugers.
7. Schalten Sie den Staubsauger nach Gebrauch aus.

Automatischer Saugstopp während des Saugens

⚠️ WARNUNG:

- **Saugen Sie keinen Schaum und keine mit schaumbildenden Mitteln versetzten Flüssigkeiten auf.** Beim Aufsaugen von Schaum oder von mit schaumbildenden Mitteln versetzten Flüssigkeiten kann Schaum aus dem Luftaustritt austreten, bevor der automatische Saugstopp anspricht. Bei weiterem Betrieb in dieser Situation kann es zu einem Stromschlag oder zu einer Beschädigung des Absauggeräts kommen.

Das Absauggerät verfügt über einen Mechanismus, der das Eindringen von Wasser in den Motor verhindert, nachdem bereits eine bestimmte Menge an Wasser aufgenommen wurde.

Wenn der Behälter mit Flüssigkeit gefüllt ist, gibt das Absauggerät lange Warntöne von sich. Wenn dieser Warnton ertönt, schalten Sie das Absauggerät aus, und leeren Sie den Behälter.

Verwenden des Werkzeughalters

⚠️ ACHTUNG:

- **Achten Sie beim Schließen des Werkzeughalters darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen.** Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

HINWEIS:

- Wenden Sie auf den Werkzeughalter keine übermäßige Kraft an. Durch übermäßige Kraftanwendung kann der Werkzeughalter beschädigt werden. Schließen Sie den Werkzeughalter, wenn dieser nicht genutzt wird.

Ein geöffneter Werkzeughalter kann wie folgt genutzt werden:

1. Aufbewahren des Stromkabels

Abb.6

HINWEIS:

- **Benutzen Sie den Staubsauger oder ein Elektrowerkzeug nicht mit um den Werkzeughalter aufgewickeltem Stromkabel.** Bei Verwendung von Staubsauger oder Werkzeug mit aufgewickeltem Stromkabel kann das Stromkabel beschädigt werden.

2. Aufbewahren der vorderen Manschetten

Abb.7

Es können vordere Manschetten 22, 24 und 38 aufbewahrt werden (bis zu zwei Stück gleichzeitig).

3. Aufbewahren des Saugschlauchs

Abb.8

4. **Ablegen eines Elektrowerkzeugs geeigneter Größe auf dem Werkzeughalter, z. B. eine Kreissäge.**

Abb.9

Verriegeln und Entriegeln der Rollen

Abb.10

Zum Verriegeln einer Rolle mit Stopper bringen Sie den Stopperhebel in die untere Position: die Rolle dreht sich nicht mehr. Zum Entriegeln der Rolle bringen Sie den Stopperhebel wieder in die obere Position.

Das Verriegeln der Rolle macht insbesondere beim Abstellen des Staubsaugers nach Gebrauch, beim Unterbrechen der Arbeiten und dann, wenn sich der Staubsauger nicht bewegen soll, Sinn.

Betätigen Sie den Stopper von Hand.

HINWEIS:

- Achten Sie darauf, dass die Rolle entriegelt ist, wenn Sie den Staubsauger bewegen möchten. Bei Bewegen des Staubsaugers mit verriegelter Rolle kann die Rolle beschädigt werden.

Kappe

Am Schlauchanschluss befindet sich eine Kappe. Die Kappe verhindert, dass aufgesaugter Staub aus dem Absauggerät austritt.

MONTAGE

⚠️ WARNUNG:

- In diesem Gerät befindet sich möglicherweise gesundheitsgefährlicher Staub. Tragen Sie beim Austauschen von Filterelementen immer eine Atemschutzmaske P2.
- Schalten Sie den Staubsauger unbedingt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Staubsauger durchführen.
- Schalten Sie das Absauggerät nur ein, wenn alle Filter und der Staubbeutel ordnungsgemäß eingesetzt sind und die Luftstromsteuerung getestet wurde.

Einsetzen und Entnehmen des Filterbeutels

⚠️ WARNUNG:

- Tragen Sie immer eine Atemschutzmaske P2.
- Bei Verwendung des Filterbeutels muss auch der werkseitig bereits in das Gerät eingebaute Luftfilter verwendet werden. Ohne Luftfilter kommt es zu unnötiger Geräusentwicklung, und es kann zu einer Überhitzung des Geräts mit einem Brand als Folge kommen.

⚠️ ACHTUNG:

- Saugen Sie bei Gebrauch des Filterbeutels niemals Wasser oder sonstige Flüssigkeiten oder feuchten Staub auf. Bei Aufsaugen derartiger Stoffe kann der Filterbeutel aufplatzen.

Abb.11

1. Falten Sie den Filterbeutel auseinander.

Abb.12

2. Richten Sie die Öffnung des Filterbeutels mit der Staubansaugöffnung des Absauggeräts aus.
3. Setzen Sie die Pappe des Filterbeutels so in das Absauggerät ein, dass sie sich am Ende hinter der Arretierungsnase befindet.

Zum Entnehmen des Filterbeutels ziehen Sie an der Kante an der Öffnung des Filterbeutels. Dadurch wird die Öffnung durch ein Papierstück verschlossen.

Einlegen eines Polyethylenbeutels

Der Staubsauger kann auch ohne Polyethylenbeutel verwendet werden. Bei Verwendung eines Polyethylenbeutels kann der Behälter jedoch einfacher geleert werden, ohne sich die Hände zu beschmutzen.

Abb.13

Falten Sie den Polyethylenbeutel im Behälter auseinander. Setzen Sie den Beutel zwischen Halteplatte und Behälter ein und ziehen Sie den Beutel zum Schlauchanschluss.

Abb.14

Legen Sie den Beutel um die Oberkante des Behälters. Haken Sie die andere Seite des Beutels um die Oberkante des Behälters, damit der Haken des Vorfilters greifen und den Beutel sicher in Position arretieren kann.

ANMERKUNG:

- Es können handelsübliche Polyethylenbeutel verwendet werden. Es wird empfohlen, Beutel mit einer Dicke von mindestens 0,04 mm zu verwenden.
- Bei einer zu großen Staubmenge reißen die Beutel leicht, sammeln Sie daher in einem Beutel nicht mehr als die Hälfte des Beutelvolumens an Staub.

Entnehmen des Polyethylenbeutels

⚠️ WARNUNG:

- Stellen Sie vor dem Leeren des Polyethylenbeutels unbedingt sicher, dass der Staubsauger ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Anderenfalls kann es zu einem Stromschlag und zu ernsthaften Verletzungen kommen.

⚠️ ACHTUNG:

- Wenden Sie bei Luftfilter und Behälter nicht allzu viel Kraft an. Durch Anwenden zu großer Kräfte können Luftfilter und Behälter deformiert und beschädigt werden.
- Leeren Sie den Behälter mindestens einmal täglich; dies ist jedoch vom in den Behälter gesaugten Staubvolumen abhängig. Anderenfalls sinkt die Saugkraft, wodurch der Motor beschädigt werden kann.
- Reißen Sie beim Leeren des Behälters nicht an der Verschlussklammer. Anderenfalls kann die Verschlussklammer beschädigt werden.

Abb.15

Entriegeln Sie den Behälterdeckel und heben Sie den Deckel ab.

Abb.16

Nehmen Sie den Polyethylenbeutel aus dem Behälter.

ANMERKUNG:

- Nehmen Sie den Polyethylenbeutel vorsichtig aus dem Behälter, damit sich der Beutel nicht an Bauteilen im Inneren des Behälters verfängt und aufreißt.
- Leeren Sie den Polyethylenbeutel, bevor der Beutel voll ist. Ein zu stark gefüllter Beutel kann zerreißen.

Anschließen des Saugschlauchs

⚠️ ACHTUNG:

- Biegen Sie den Saugschlauch niemals gewaltsam und drücken Sie den Schlauch niemals gewaltsam zusammen. Bewegen Sie den Staubsauger niemals durch Ziehen am Schlauch. Durch gewaltsames Biegen oder Zusammendrücken des Schlauchs und durch Ziehen am Schlauch kann der Schlauch beschädigt oder deformiert werden.
- Verwenden Sie zum Aufsaugen großer Abfallstücke wie beispielsweise Hobelspäne, Bentonbrocken o. ä. den Schlauch mit dem Innendurchmesser von 38 mm (Sonderzubehör). Bei Verwendung des Schlauchs mit Innendurchmesser 28 mm kann es zum Verstopfen und zu Beschädigungen des Schlauchs kommen.
- Setzen Sie immer die Kappe auf den Schlauchanschluss, nachdem Sie den Saugschlauch vom Gerät abgenommen haben.

Abb.17

Nehmen Sie die Kappe vom Schlauchanschluss. Solange ein Saugschlauch am Gerät angeschlossen ist, können Sie die Kappe am Mehrzweckhalter aufbewahren.

Abb.18

Setzen Sie den Schlauch auf den Befestigungsanschluss des Behälters auf und drehen Sie den Schlauch im Uhrzeigersinn, bis der Schlauch einrastet.

ARBEIT

⚠️ WARNUNG:

- Tragen Sie immer eine Atemschutzmaske P2.

⚠️ ACHTUNG:

- Wenn Schaum oder Flüssigkeit aus dem Gerät austreten sollte, schalten Sie den Staubsauger sofort aus. Bei weiterem Betrieb in dieser Situation kann es zu einem Stromschlag oder zu einer Beschädigung des Absauggeräts kommen.

WARTUNG

⚠️ WARNUNG:

- Tragen Sie beim Ausführen von Wartungsarbeiten immer eine Atemschutzmaske P2.

⚠️ ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.
- Mindestens einmal jährlich muss von einer dafür qualifizierten Person eine technische Inspektion, einschließlich Inspektion der Filter, einer Luftdichtheitsprüfung und Inspektion des Regelmehchanismus, vorgenommen werden.
- Im Rahmen der Wartungsarbeiten müssen alle kontaminierten Bauteile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, ausgebaut und sachgerecht entsorgt werden. Derartige Teile sind in sichere und dichte Behälter, die den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes entsprechen, zu entsorgen.
- Nach Betrieb in Bereichen mit gefährlichen Stoffen muss die Außenseite des Geräts durch Absaugen dekontaminiert und saubergewischt oder mit entsprechenden Mitteln behandelt werden, bevor Sie das Gerät aus dem Bereich mit gefährlichen Stoffen bringen. Alle Teile des Geräts sind bei Verbringen des Geräts aus dem gefährlichen Bereich als kontaminiert anzusehen, und es müssen geeignete Maßnahmen zur Verhinderung der Verteilung von Staub getroffen werden.
- Wenn der Luftfilter durch Staub verstopft ist oder Sie bemerken, dass die Leistung des Absauggeräts sinkt, tauschen Sie den Luftfilter aus.
- Überprüfen Sie die Filter regelmäßig. Tauschen Sie einen Filter, der Risse aufweist, sofort aus.

Entnehmen des Luftfilters

⚠️ ACHTUNG:

- Warten Sie etwa 5 Minuten, damit sich der Staub im Behälter setzen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Werkzeugs abgezogen ist.
- Achten Sie beim Entnehmen des Luftfilters darauf, dass kein Staub in das Innere des Behälterdeckels gelangt.

Abb.19

Entriegeln Sie den Behälterdeckel, und nehmen Sie den Behälterdeckel vorsichtig ab. Drehen Sie den Behälterdeckel um.

Abb.20

Rasten Sie die Filterhaken durch Umliegen des Verriegelungshebels aus.

Abb.21

Bedecken Sie die Luftfilter mit einer Kunststoffüte.

Abb.22

Nehmen Sie die Luftfilter vorsichtig aus dem Behälterdeckel, und binden Sie die Kunststoffüte fest zu.

Einsetzen des Luftfilters

Wenn Sie die Komponenten des Luftfilters einzeln geliefert bekommen haben, setzen Sie die Komponenten wie im Folgenden erläutert zusammen.

Abb.23

Setzen Sie den Vorfilter über den Staubfilter.

Abb.24

Achten Sie darauf, dass die Ränder von Vorfilter und Staubfilter ordnungsgemäß positioniert sind.

Einbauen des Luftfilters

Abb.25

Ziehen Sie die Versiegelung ab.

Setzen Sie die neuen Luftfilter ein, und sichern Sie die Filter anhand der Filterhaken.

Legen Sie den Verriegelungshebel um, um die Luftfilter zu sichern.

Setzen Sie den Behälterdeckel auf den Behälter, und sichern Sie den Deckel mit Hilfe der Haken.

Abb.26

HINWEIS:

- Stellen Sie sicher, dass sich die Haken auf den Filtern in der richtigen Position befinden.

Reinigen der Füllstandsensoren

Abb.27

Wenn der Behälter mit Flüssigkeit gefüllt wird, erkennen die Füllstandsensoren diese Flüssigkeiten. Reinigen Sie die Füllstandsensoren von Zeit zu Zeit beim Wechseln der Luftfilter mit Hilfe eines weichen Tuchs.

Reinigen der Luftfilter

Verstopfte Filter führen zu einer ungenügenden Saugleistung.

Reinigen Sie die Filter von Zeit zu Zeit.

Um Staub oder an den Filtern anhaftende Partikel zu entfernen, nehmen Sie den Vorfilter vom Luftfilter ab. Klopfen Sie den Vorfilter mehrmals aus.

Abb.28

Waschen Sie den Staubfilter gelegentlich in Wasser aus, spülen Sie den Filter mit klarem Wasser und lassen Sie den Filter an einem schattigen Ort gründlich trocknen. Waschen Sie den Filter niemals in einer Waschmaschine.

ANMERKUNG:

- Reiben oder kratzen Sie den Staubfilter, den Vorfilter und den Dämpfer niemals mit harten Gegenständen wie beispielsweise Bürsten oder Kratzern.
- Filter sind Verbrauchsmaterial; es ist daher empfehlenswert, stets einige Reservefilter vorrätig zu halten.

Aufbewahren des Stromkabels

Abb.29

Abb.30

Wickeln Sie das Netzkabel um den Mehrzweckhalter.

Aufbewahren von Zubehör

ANMERKUNG:

- Wenden Sie bei Zubehör, das am Rohrhalter befestigt ist, nicht zu viel Kraft an. Durch Anwenden von zu viel Kraft auf dieses Zubehör kann der Rohrhalter beschädigt werden.

Abb.31

Am Rohrhalter können ein gerades Rohr, ein gekrümmtes Rohr und ähnliche Teile aufbewahrt werden; dazu werden diese Zubehörteile einfach in den Rohrhalter eingesetzt.

Abb.32

Die Rohre können auch in den Rohrhalter eingesetzt werden, wenn der Staubsauger bei einer Arbeitsunterbrechung kurzzeitig nicht genutzt wird.

Abb.33

Solange ein Saugschlauch am Gerät angeschlossen ist, können Sie die Kappe am Mehrzweckhalter aufbewahren.

Aufbewahren des Schlauchs

Abb.34

Abb.35

Der Saugschlauch kann sowohl am Werkzeughalter als auch am Mehrzweckhalter aufbewahrt werden. Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Schlauch
- Vordere Muffen (22, 24, 38)
- Gerades Rohr
- Winkeldüse
- Rundbürste
- Staubfilter
- Feuchtefilter
- Vorfilter
- Düsenset
- Gekrümmtes Rohr
- Polyethylenbeutel
- Filterbeutel
- Schlauchband
- Gurthaken, vollständig
- Kappe

ANMERKUNG:



- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Szívóerőállító gomb	6-1. Vezeték- és tartozéktartó rekesz	15-1. Tartályfedél
1-2. Gégecsóátmérőt szabályozó tárcsa	6-2. Tápkábel	15-2. Övtartó
1-3. Kapcsolókar	7-1. Elülső karmantyúk	17-1. Dugó
2-1. Szívóerőállító gomb	8-1. Cső	19-1. Ütközőkar
2-2. Gégecsóátmérőt szabályozó tárcsa	10-1. SZABAD helyzet	20-1. Ütközőkar
2-3. Kapcsolókar	10-2. Rögzítési pozíció	23-1. Porszűrő
3-1. Kimeneti csatlakozó fedele	10-3. Ütközőkar	23-2. Nedvesítőbetét
3-2. Tápkábel	10-4. Görgő	23-3. Előszűrő
3-3. Gégecsóátmérőt szabályozó tárcsa	11-1. Szűrőzsák	27-1. Szintérezkélők
3-4. Szívóerőállító gomb	12-1. Szűrőzsák	29-1. Tápkábel
3-5. Kapcsolókar	13-1. Tartólap	29-2. Többfunkciós tartórész
4-1. Szívóerőállító gomb	13-2. Polietilén zsák	30-1. Tápkábel
4-2. Gégecsóátmérőt szabályozó tárcsa	13-3. Tartály	30-2. Vezeték- és tartozéktartó rekesz
4-3. Kapcsolókar	14-1. Tartólap	35-1. Cső
5-1. Gégecsógyűrű	14-2. Polietilén zsák	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		VC2211M / VC3211M			
Országok		EU	Svájc	Egyesült Királyság	
Feszültség	Volt	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240
Áramfogyasztás	Watt	1050	1050	1050	1050
A készülék aljzatára kapcsolt terhelés	Wattban kifejezett teljesítmény a  ikonnal jelzett üzemmódban	2400	1100	600	1900
	Wattban kifejezett teljesítmény a  ikonnal jelzett üzemmódban	2600	1400	850	2100
Teljes kapcsolt terhelés	Watt	3450	2150	1650	2950

Modell		VC2211M	VC3211M
Térfogatáram (levegő)	φ28 mm X 3,5 m átmérőjű gégecsóval	2,0 m ³ /min	
	φ38 mm X 2,5 m átmérőjű gégecsóval	3,5 m ³ /min	
Vákuum		22 kPa	
Védelmi típus		IP X 4 (fröccsenő víz ellen védett)	
Visszanyerhető kapacitás	Por	22 l	32 l
	Víz	17 l	27 l
Méretek (H x SZ x M)		552 mm x 398 mm x 569 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Tiszta tömeg		16,3 kg	16,9 kg
Biztonsági osztály		I. Osztály	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END112-4

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



• Olvassa el a használati utasítást.



- Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.
- Figyelem! A porszívóban egészségre ártalmas porok is lehetnek.
- Tilos a porszívóra állni!



- M (közepes) osztályú por. A porszívó L és M osztályú por felszívására képes. Kövesse az adott országban érvényes porra és munkahelyi egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó előírásokat.



- Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szeméttel!
A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai úniós irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

ENE084-1

Rendeltetésszerű használat

Az eszköz nedves és száraz por eltávolítására szolgál. A készülék ipari célokra, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsönzőkben való használatra alkalmas.

ENF001-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. Ezt a szerszámot használat közben földelni kell a kezelő személyzet áramütés elleni védelmére. Csak olyan háromvezetékes hosszabító kábelt használjon amelynek három érintkezős csatlakozódugója és olyan három érintkezős aljzata van amely illeszkedik a készülék csatlakozójához.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN/IEC60704szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 72,5 dB (A)

Tűrés (K): 2,5 dB (A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Viseljen fülvédőt

ENG900-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN/IEC60335 szerint meghatározva:

A készülék rezgés kibocsátása $2,5 \text{ m/s}^2$ érték alatti.

ENH038-3

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfeleléségi nyilatkozat

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése:

Porszívó

Típuszám/típus: VC2211M, VC3211M

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik: EN60335

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

25.11.2014

000331

Yasushi Fukaya

Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENB119-5

A PORSZÍVÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM! HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást! Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. **A porszívót csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a kezelésére vonatkozó tudnivalókat.**
2. **A porszívón található csatlakozóaljzatot csak a kezelési útmutatóban megadott célokra szabad használni.**
3. **Ha hab/folyadék távozik a készülékből, azonnal kapcsolja ki.**
4. **Tisztítsa rendszeresen a vízszinthatároló készüléket, és folyamatosan ellenőrizze épségét.**
5. **Ne használja a készüléket a szűrő nélkül. Ha a szűrő megsérült, haladéktalanul cserélje ki.**
6. **A HOSSZABBÍTÓVEZETÉK HASZNÁLATA. Ha az áramforrástól nagy távolságra lévő helyen dolgozik, a porszívóteljesítmény csökkenésének megelőzésére használjon olyan hosszabbítóvezeték, amely elég vastag, de nem túl hosszú. Ha a szabadban dolgozik, használjon a kültéri**

- alkalmazásokhoz tervezett hosszabbítót.
7. **A TÁPFESZÜLTSG ÉLLENŐRZÉSE:** Mielőtt a porszívót az áramforráshoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a porszívó adattábláján előírt feszültségértékkel. A kezelő SÚLYOS SÉRÜLÉSET, illetve a készülék károsodását okozhatja, ha a porszívót az előírtnál nagyobb tápfeszültséggel működteti. Ha nem biztos abban, hogy a tápfeszültség megfelelő, ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Az adattáblán megadottnál kisebb feszültség használata károsíthatja a motort.
 8. **VÉLETLENSZERŰ INDÍTÁS MEGELŐZÉSE.** Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF (KI) állásban van.
 9. Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat, tüzijátékot, forró hamut, forró fémforgácsot, valamint éles tárgyakat, pl. borotvát, tűt, üvegserepeket és hasonlókat.
 10. **TILOS A PORSZÍVÓT BENZIN, GÁZ, FESTÉK, RAGASZTÓ ÉS MÁS ROBBANÉKONY ANYAG KÖZELÉBEN HASZNÁLNI.** A kapcsoló be- és kikapcsoláskor szikrázik. Működés közben a motor kommutátora is szikrákat bocsát ki. A szikrák pedig robbanást okozhatnak.
 11. Tilos mérgező, rákkeltő, gyúlékony és más veszélyes anyagot, például azbesztet, arzént, báriumot, berilliumot, ólmot, növényvédő szert és más egészségre ártalmas szert porszívózni.
 12. Ne használja a porszívót esőben.
 13. Ne használja tűzhely vagy más hőforrás közelében.
 14. **ÁRAMŰTÉS MEGELŐZÉSE.** Testével ne érjen földelt felületekhez, például csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyhez vagy hűtőszekrény burkolatahoz.
 15. Ne zárja le a hűtőnyílásokat. Ezekon keresztül hűl a motor. Feltétlenül meg kell akadályozni ezek elzáródását, mert a szellőzés megszűnése a motor leégését okozza.
 16. Mindig álljon biztosan, és vigyázzon az egyensúlyára.
 17. **ÓVATOSAN KEZELJE A VEZETÉKET.** A porszívót soha ne a vezetékénél fogva vigye, a villásdugót ne a vezetékénél fogva húzza ki a hálózati aljzathoz. Védje a vezetékét hőtől, olajtól és éles felületektől. Rendszeresen ellenőrizze a készülék vezetékét, és ha károsodtak, javításukat bízva hivatalos szervizközpontba. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbítóvezetéseket, és ha megsérültek, cserélje ki őket.
 18. A gégecsövet ne hajlítsa meg, ne húzza és ne lépjen rá.
 19. Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha teljesítménye csökkent, vagy más rendellenességet észlel működés közben.
 20. **SZÜNTESSE MEG A PORSZÍVÓ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSÁT,** ha nem használja, ha javítást végez rajta, vagy amikor tartozékokat cserél.
 21. Minden használat után tisztítsa meg és vizsgálja át a készüléket, hogy az mindig kifogástalan állapotban legyen.
 22. **A PORSZÍVÓ KARBANTARTÁSA.** A hatékony és biztonságos működés érdekében mindig tartsa tisztán a porszívót. Tartsa be a tartozékok cseréjére vonatkozó útmutatásokat. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
 23. **A SÉRÜLT ALKATRÉSZEK VIZSGÁLATA.** A porszívó használata előtt vizsgálja meg alaposan a sérült védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, és döntse el, hogy működőképese-e. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését és szabad mozgását, az alkatrészek vagy szerelvények törését, illetve bármely olyan körülményt, amely hatással lehet a készülék működésére. A sérült védőfelszerelést vagy alkatrészt hivatalos szervizközpontban megfelelő módon kell javíttatni vagy cseréltetni, kivéve, ha a jelen használati utasítás másként rendelkezik. A hibás kapcsolókat cseréltesse ki hivatalos szervizközpontban. Ne használja a porszívót, ha nem lehet be- vagy kikapcsolni a kapcsolóval.
 24. **TARTALÉK ALKATRÉSZEK.** Javításhoz csak az eredetivel azonos tartalék alkatrészeket használjon.
 25. **A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA.** A használaton kívüli porszívót zárt térben kell tárolni.
 26. Bányon óvatosan a porszívóval. A durva kezeléstől még a legmasszívabb kivitelű porszívó is elromolhat.
 27. Ne használjon a készülék belső vagy külső részeinek tisztításához benzint, hígítót vagy tisztító vegyszereket. A felsorolt anyagok repedést és elszíneződést okozhatnak.
 28. Ne használja a porszívót olyan zárt térben, ahol olajbázisú festékek, festékkihígítók, benzín, bizonyos molyirtószerek gyúlékony, robbanékony vagy mérgező gőzöket bocsátanak ki, vagy ahol gyúlékony porok találhatóak.
 29. A munka befejezése után ne hagyja a padlón a porszívó csatlakozóvezetékét. A padlón heverő vezeték csúszásveszélyt okozhat, és károsíthatja a készüléket.
 30. Sem ezt, sem egyéb más szerszámot ne használjon gyógyszer vagy alkohol hatása alatt.
 31. Alapvető biztonsági felszerelésként használjon porvédő szemüveget vagy oldalsó

védőlemezzel ellátott védőszemüveget.

32. Poros környezetben viseljen porvédő maszkot.
33. A gépet nem használhatják korlátozott testi és szellemi képességű vagy olyan személyek, akiknek érzékelése nem tökéletes (beleértve a gyerekeket is), illetve nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.
34. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a porszívóval.
35. Ne nyúljon a vezetékhez vagy a porszívóhoz nedves kézzel.
36. Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn használja a porszívót.
37. Ne használja a porszívót állványként vagy munkafelületként. A gép eldőlhet, és személyi sérülést okozhat.

TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS ÉRDEKÉBEN

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **Mielőtt a villamos hálózathoz csatlakoztatná a készüléket, győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban van.** Ha úgy csatlakoztatja, hogy a kapcsoló bekapcsolt állásban van, a porszívó meglepetésszerűen elindulhat, ami balesetveszélyes.

A kapcsoló használata

Fig.1

A porszívó bekapcsolásához forgassa a kapcsolót az „I” állásba. A porszívó kikapcsolásához forgassa a kapcsolót az „O” állásba.

Fig.2

A szívóerő igény szerint állítható.

A szívóerő növeléséhez forgassa a szívóerő-szabályzó gombot a  ikonról a  ikonig.

A gégecső átmérőjét szabályozó tárcsát szintén állítsa a használni kívánt átmérőre.

Gégecsőátmérőt szabályozó tárcsa

Fordítsa el a tárcsát, úgy hogy az Ön által használt gégecsőnek megfelelő legyen.

MEGJEGYZÉS:

Ne a közepén állítsa a tárcsát. Mindig valamelyik oldalán állítsa be a tárcsát a gégecső átmérőjének megfelelően.

Figyelmeztető sípszó

Kétféle figyelmeztető hangjelzést hallhat. Rövid hangjelzést, illetve hosszú hangjelzést.

Amikor a levegő áramlási sebessége 20 m/s alá esik, a porszívó biztonsági okokból rövid figyelmeztető hangjelzéseket ad. Ha hallja a hangjelzést, ellenőrizze a gégecső átmérőjét szabályozó tárcsát, illetve, hogy a szívóerő nem túl alacsony-e. Ha a figyelmeztető hangjelzés nem szűnik meg, végezze el a karbantartási lépéseket, vagy lépjen kapcsolatba a helyi szervizközponttal.

Ha a tartály megtelik folyadékkal, a porszívó hosszú figyelmeztető hangjelzést ad.

Ha a tartály megtelt, és hangjelzést hall, kapcsolja ki a porszívót, és ürítse ki a tartályt.

Villamos eszközök és szerszámok csatlakoztatása

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Csatlakozás vagy a csatlakozás megszüntetése előtt győződjön meg arról, hogy mind a porszívó, mind a villamos eszköz ki van kapcsolva. Ha úgy csatlakoztatja a villamos eszközt a porszívóhoz, hogy mindkettő be van kapcsolva, az eszköz váratlanul elindulhat, ami balesetveszélyes.

- Ne csatlakoztasson a porszívó aljzatához a szívóerő-szabályzó gomb elforgatásával olyan villamos eszközt, amelynek bemeneti teljesítménye nagyobb a „MŰSZAKI ADATOK” részben megadott értéknél. Az engedélyezettnél nagyobb teljesítményfelvételű villamos eszköz csatlakoztatása túlmelegedéssel járhat és a porszívó meghibásodását okozhatja.
- Földelt eszköz csatlakoztatásakor a porszívó csatlakozóaljzatába földelt dugót helyezzen be.

A porszívó olyan villamos eszközhöz csatlakoztatható, amelynek bemeneti teljesítménye nem nagyobb a „MŰSZAKI ADATOK” részben megadott értéknél.

Fig.3

Fig.4

1. Villamos eszköz csatlakoztatásához nyissa fel a porszívó kimeneti csatlakozóaljzatának fedelét, és dugja be az eszköz dugóját az aljzatba.

Fig.5

2. Villamos eszköz csatlakoztatásakor rögzítse a csatlakozóvezetékét és a gégecsövet a gégecső gyűrűivel szabályos szakaszonként. Ez megakadályozza, hogy a gégecső és a csatlakozóvezeték összegabalyodjon.
3. Forgassa el a kapcsolókart „AUTO” állásba.
4. Forgassa a szívóerő-szabályzó gombot olyan állásba, amely megfelel a használni kívánt eszköz bemeneti teljesítményének.
5. A csatlakoztatott villamos eszköz be- és kikapcsolásával párhuzamosan a porszívó is be- vagy kikapcsol. A porszívó a villamos eszköz kikapcsolása után néhány percig még tovább működik.
6. Használat után válassza le a villamos eszközt a porszívó aljzatáról.
7. Használat után kapcsolja ki a porszívót.

Automatikus szívásstop szivási művelet alatt

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **Ne szivjon fel a készülékkel habot vagy szappanos folyadékot.** Ezen anyagok porszívózásakor hab távozhat a levegő kilépőnyílásán, még azt megelőzően, hogy az automatikus szívásgátló működésbe lép. Ha ilyenkor tovább üzemelteti a készüléket, áramütés és károsodás következhet be.

A porszívóban egy mechanizmus működik, amely megakadályozza, hogy egy bizonyos mennyiségnél több víz felszívásakor ne szívárogjon víz a motorba.

Ha a tartály megtelik folyadékkal, a porszívó hosszú figyelmeztető hangjelzést ad. Kapcsolja ki a porszívót, és ürítse ki a tartályt, ha ezt a hangjelzést hallja.

A vezeték- és tartozéktartó horog használata

⚠ VIGYÁZAT:

- **Vigyázzon, hogy a rekesz bezárásakor ne csipje be az ujját.** Az óvatlanság súlyos sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS:

- A horog kezelésekor ne alkalmazzon túl nagy erőhatást. A túl nagy erőhatás károsíthatja a rekeszt. A rekeszt mindig tartsa becsukva, ha nem használja.

A kinyitott állapotú rekesz az alábbi célokra használható.

1. A villamos csatlakozóvezeték tárolása

Fig.6

MEGJEGYZÉS:

- **Ne használja a porszívót vagy a hozzá csatlakoztatott eszközt úgy, hogy a vezeték a rekeszre van feltekerve.** Ilyen esetben ugyanis károsodhat a hálózati csatlakozóvezeték.

2. Elülső karmantyúk tárolása

Fig.7

22-es, 24-es és 38-as karmantyúk tárolhatók itt (egyszerre legfeljebb kettő).

3. A gégecső tárolása

Fig.8

4. Megfelelő méretű villamos szerszám, például körfűrész ráhelyezése.

Fig.9

A lábgörgő rögzítése vagy kioldása

Fig.10

A lábgörgő rögzítéséhez hajtsa le a rögzítőkart, amely megakadályozza a görgő forgását. A rögzítés megszüntetéséhez hajtsa fel a kart.

A görgőt akkor célszerű rögzíteni, ha a porszívót használat után helyére rakja, vagy ha félbeszakítja a munkát, és a porszívót nyugalmi helyzetben kívánja hagyni.

A rögzítőkart mindig kézzel mozgassa.

MEGJEGYZÉS:

- A porszívó mozgatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a lábgörgő nincs rögzítve. Ha rögzített görgővel mozgatja a porszívót, a görgő megsérülhet.

Dugó

A tartály nyílásán egy dugó található. A dugó megakadályozza, hogy felszívott por kikerüljön a porszívóból.

ÖSSZESZERELÉS

▲FIGYELMEZTETÉS:

- Ebben az egységben az egészségre ártalmas porok is lehetnek. Amikor a szűrőbetétet és a porzsákot cseréli, mindig használjon P2 légzésvédő maszkot.
- A porszívón végzett bármilyen munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozóvezetékét.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket addig, amíg az összes szűrő és porzsák nincs teljesen beszerelve, és a levegő áramlását nem ellenőrizte.

A szűrőzsák behelyezése és eltávolítása

▲FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig használjon P2 légzésvédő maszkot.
- A szűrőzsák használatakor használja az előre felszerelt légszűrőt is. Ha nem használ légszűrőt a szűrőzsákkal, szokatlanul nagy zaj és tüzet okozó hő keletkezhet.

▲VIGYÁZAT:

- Ha szűrőzsákot használ ne szívjon fel vizet, más folyadékot vagy nedves port. Ilyen anyagok felszívása miatt a szűrőzsák kiszakadhat.

Fig.11

1. Nyújtsa ki a szűrőzsákot.

Fig.12

2. Igazítsa a szűrőzsák nyílását a készülék port szívó nyílásához.
3. Helyezze a szűrőzsák kartonrészét a szívónyílásra, úgy, hogy a rögzítőpecek kiszögellésének végéhez illeszti.

Ha eltávolítja a szűrőzsákot, úgy húzza ki a zsák nyílásának peremét, hogy a nyílást egy papírral lezárja.

A polietilén zsák behelyezése

A porszívó polietilén zsák nélkül is használható. Polietilén zsákot használva azonban könnyebben tudja a keze beszennyeződése nélkül üríteni a tartályt.

Fig.13

Terítse el a polietilén zsákot a tartályban. Helyezze be a tartólemez és a tartály közé, és húzza a gégecső bemenetéhez.

Fig.14

Terítse szét a zsákot a tartály tetején. A zsák másik oldalát akassza rá körben a tartályfedélre úgy, hogy az előszűrő kampója szilárdan meg tudja tartani.

MEGJEGYZÉS:

- Erre a célra megfelelnek az üzletekben kapható polietilén zsákok. Célszerű legalább 0,04 mm vastagságú zsákot használni.

- Mivel a zsák könnyen elreped, ha túl sok port tartalmaz, csak annyi port gyűjtsön össze benne, amely nem haladja meg térfogatának a felét.

A polietilén zsák eltávolítása

▲FIGYELMEZTETÉS:

- A polietilén zsák ürítése előtt mindig ellenőrizze, hogy a porszívó ki van-e kapcsolva, és a csatlakozóvezeték ki van-e húzva. Ennek elmulasztása áramütést vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

▲VIGYÁZAT:

- Ügyeljen arra, hogy a légszűrőt és a tartályt ne érje nagy ütés. A nagyobb ütések deformálhatják és károsíthatják a légszűrőt és a tartályt.
- Naponta ürítse a tartályt, bár az ürítés gyakorisága az összegyűlt por mennyiségétől függ. Ha nem üríti rendszeresen, csökkenhet a szívóerő, és tönkremehet a motor.
- A tartály ürítésekor ne fogja meg a kapcsot, mert eltörhet.

Fig.15

Akassza le és emelje fel a tartály fedelét.

Fig.16

Vegye ki a polietilén zsákot a tartályból.

MEGJEGYZÉS:

- Óvatosan vegye ki a zsákot a tartályból, nehogy a zsák beakadjon a tartályban lévő kiszögellésbe és kiszakadjon.
- Ne várja meg az ürítéssel, amíg a polietilén tartály megtelik. Ha túl sok por van a tartályban, a zsák kiszakadhat.

A gégecső csatlakoztatása

▲VIGYÁZAT:

- Tilos a gégecsövet erővel hajlítani vagy rálépni. Tilos a porszívót a gégecsőnél fogva mozgatni. Az erőltetett hajlítás, a taposás és húzás következtében a gégecső deformálódhat vagy elrepedhet.
- Gyaluforgács, betonpor és más hasonló nagyméretű hulladék porszívózásakor használjon 38 mm belső átmérőjű gégecsövet (választható tartozék). Ilyen esetekben a 28 mm belső átmérőjű gégecsövet használva a cső eltömődhet és károsodhat.
- Mindig helyezze be a dugót a tartály nyílásába, amikor eltávolítja a gégecsövet a porszívóról.

Fig.17

Távolítsa el a dugót a tartály nyílásából. A dugót a többfunkciós tartórészre helyezheti, amíg a gégecső a porszívóhoz van csatlakoztatva.

Fig.18

Helyezze a gégecsövet a tartály nyílásába, és forgassa el útközéig az óramutató járásával egyező irányban.

ÜZEMELTETÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig használjon P2 légszűrődő maszkot.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ha hab vagy folyadék szivárog a porszívóból, azonnal kapcsolja ki. Ha ilyenkor tovább üzemelteti a készüléket, áramütés és károsodás következhet be.

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig használjon P2 légszűrődő maszkot a karbantartás során.

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdené.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.
- A műszaki ellenőrzést, beleértve a szűrők ellenőrzését, a légtömörséget, és az ellenőrzési mechanizmust, egy képzett személynek évente legalább egyszer el kell végeznie.
- A karbantartás során minden olyan szennyezett elemet, amelyeket nem lehet megfelelően megtisztítani, ki kell dobni. Az elemeket ellenálló zacskóban, az adott ország előírásainak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Veszélyes területen végzett művelet után fertőtlenítsa a gép külsejét vákuumtisztítással, majd törölje tisztára vagy kezelje szigetelőanyaggal mielőtt kiviszi a gépet a veszélyes területről. A porszívó összes alkatrészét fertőzőtnek kell tekinteni, ha veszélyes területen használta, és megfelelő lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy megakadályozza a por szétszóródását.
- Cserélje ki a légszűrőt, ha a légszűrő eltömődött a portól, illetve, amikor úgy érzi, hogy a porszívó teljesítménye csökken.
- Rendszeresen ellenőrizze a szűrőket. Ha szakadást talál, azonnal cserélje ki a szűrőt.

A légszűrő eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT:

- Várjon körülbelül 5 percig, hogy a por teljesen leülepedjen a tartályban.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám áramtalanítva van.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön por a tartály fedele alá, amikor eltávolítja a légszűrőt.

Fig.19

Акassa ki a tartály fedelét, és vegye ki óvatosan a tartályt. Fejfel lefelé tegye le.

Fig.20

Oldja ki a szűrő kampóit a rögzítőkar felnyitásával.

Fig.21

A burkolja be a légszűrőket egy műanyag zacskóval.

Fig.22

Óvatosan távolítsa el a légszűrőket a tartály fedele alól, és erősen kösse össze a műanyag zacskó száját.

A légszűrő összeszerelése

Ha külön-külön kapja meg a légszűrő elemeit, szerelje őket össze az alábbiak szerint.

Fig.23

Helyezze az előszűrőt a porszűrőre.

Fig.24

Győződjön meg róla, hogy az előszűrő és a porszűrő peremei megfelelően vannak összeillesztve.

A légszűrő beszerelése

Fig.25

Törölje le a tömítőfelületet.

Állítsa be az új légszűrőket, és rögzítse őket a szűrő kampóival.

Pattintsa vissza a rögzítőkart a légszűrők rögzítéséhez. Illesse vissza a tartály fedelét, és rögzítse a kampókkal.

Fig.26

MEGJEGYZÉS:

- Győződjön meg róla, hogy az akasztók a szűrőkön megfelelő helyzetben vannak.

A szintérezékek tisztítása

Fig.27

A szintérezékek jelzik a folyadék szintjét, amikor a tartály megtelik. A szintérezékeket időről időre puha ruhával tisztítsa meg, amikor a kicseréli a légszűrőket.

A légszűrők tisztítása

Az eltömődött szűrő gyenge szívási teljesítményhez vezet. Időről időre tisztítsa meg a légszűrőket.

A szűrőkre tapadt por és egyéb szennyeződések eltávolításához, vegye ki az előszűrőt a légszűrőből. Többször ütögesse meg az előszűrőt.

Fig.28

Az elektromos szűrőt időnként mossa meg vízben, öblítse le és szárítsa meg alaposan árnyékban. A szűrőket sose mossa mosógépben.

MEGJEGYZÉS:

- Ne dörzsölje vagy karcolja a porszűrőt, az előszűrőt és a nedvesítőbetétet kemény tárgyakkal, például kefével vagy durva ecsettel.
- A szűrők fogyóeszközök, ezért mindig tartson belőlük készletben néhány tartalékot.

A csatlakozóvezeték tárolása

Fig.29

Fig.30

Tekerje fel a csatlakozóvezetékét a többfunkciós tartórész vagy a tartozéktartó rekesz köré.

Tartozékok tárolása

MEGJEGYZÉS:

- Ne alkalmazzon túl nagy erőhatást a csótartóban lévő tartozékokra. A túl nagy erőhatás károsíthatja a csótartót.

Fig.31

A csótartóban egyenes és hajlított csövet, illetve hasonlókat lehet elhelyezni és tartani.

Fig.32

A csótartó arra is használható, hogy csöveket tároljon benne, ha munka közben egy időre leállítja a porszívót.

Fig.33

A dugót a többfunkciós tartórészre helyezheti, amíg a gégecső a porszívóhoz van csatlakoztatva.

A gégecső tárolása

Fig.34

Fig.35

A gégecső a többfunkciós tartórészre vagy a tartozéktartó rekeszre helyezhető.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Gégecső
- Elülős karmantyú (22, 24, 38)
- Egyenes cső
- Sarokfúvóka
- Körkefe
- Porszűrő
- Nedvesítőbetét
- Előszűrő
- Fúvókaszerelevény
- Hajlított cső

- Polietilén zsák
- Szűrőzsák
- Gégecsőgyűrű
- Szíj kampó-kiegészítő
- Dugó

MEGJEGYZÉS:



- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Gombík pre nastavenie scacieho výkonu	4-2. Otočný volič priemeru hadice	14-1. Platňa držiaka
1-2. Otočný volič priemeru hadice	4-3. Spínacia páčka	14-2. Polyetylénové vrecko
1-3. Spínacia páčka	5-1. Pásik na upevnenie hadice	15-1. Kryt nádoby
2-1. Gombík pre nastavenie scacieho výkonu	6-1. Háčik na základni	15-2. Háčik
2-2. Otočný volič priemeru hadice	6-2. Napájací kábel	17-1. Uzáver
2-3. Spínacia páčka	7-1. Predné manžety	19-1. Páčka zarážky
3-1. Kryt výstupu	8-1. Hadica	20-1. Páčka zarážky
3-2. Napájací kábel	10-1. Poloha FREE (UVOLNIŤ)	23-1. Prachový filter
3-3. Otočný volič priemeru hadice	10-2. Uzamknutá poloha	23-2. Tlmič
3-4. Gombík pre nastavenie scacieho výkonu	10-3. Páčka zarážky	23-3. Predfilter
3-5. Spínacia páčka	10-4. Kolesko	27-1. Snímače hladiny
4-1. Gombík pre nastavenie scacieho výkonu	11-1. Filtračné vrecko	29-1. Napájací kábel
	12-1. Filtračné vrecko	29-2. Viacúčelový háčik
	13-1. Platňa držiaka	30-1. Napájací kábel
	13-2. Polyetylénové vrecko	30-2. Háčik na základni
	13-3. Nádrž	35-1. Hadica

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		VC2211M / VC3211M			
Krajiny		EÚ	Švajčiarsko	Spojené kráľovstvo	
Napätie	Volty	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240
Spotreba energie	Watty	1050	1050	1050	1050
Príkon na zásuvke spotrebiča	Hodnota vo wattoch v prípade symbolu 	2400	1100	600	1900
	Hodnota vo wattoch v prípade symbolu 	2600	1400	850	2100
Celkový príkon na zásuvke	Watty	3450	2150	1650	2950

Model		VC2211M	VC3211M
Objemový prietok (vzduch)	S hadicou $\varnothing 28$ mm X 3,5 m	2,0 m ³ /min	
	S hadicou $\varnothing 38$ mm X 2,5 m	3,5 m ³ /min	
Sací výkon		22 kPa	
Typ ochrany		IP X 4 (odolný voči postriekaniu)	
Získateľný objem	Prach	22 l	32 l
	Voda	17 l	27 l
Rozmery (D x Š x V)		552 mm x 398 mm x 569 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Hmotnosť netto		16,3 kg	16,9 kg
Trieda bezpečnosti		Trieda I	

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

• Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

END112-4

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.

  Prečítajte si návod na obsluhu.



- Venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.
- Výstraha! Vysávač môže obsahovať nebezpečný prach.
- Na vysávača nikdy nestúpajte.



- Trieda prachu M (stredný). Vysávače dokážu vysávať prach triedy L a M. Dodržiavajte nariadenia ohľadne prachov a nariadenia ohľadne ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ktoré sú vo vašej krajine v platnosti.
- Len pre štáty EÚ
Nevyhadzujte elektrické zariadenia do komunálneho odpadu!
Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín je nutné elektrické zariadenia po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

ENE084-1

Určené použitie

Náradie je určené na vysávanie mokrého a suchého prachu. Náradie je určené na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, predajniach, úradoch a prenajímaných nehnuteľnostiach.

ENF001-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, ako je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. Pri práci musí byť uzemnený, aby sa zabránilo úrazu obsluhy elektrickým prúdom. Používajte výhradne trojvodičové predlžovacie káble, ktoré majú trojpólové zástrčky s uzemnením, a trojpólové zásuvky, do ktorých sa dá zasunúť zástrčka nástroja.

ENG905-1

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN/IEC60704:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 72,5 dB (A)

Odchýlka (K) : 2,5 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

Používajte chrániče sluchu

ENG900-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN/IEC60335:

Hodnota emisií vibrácií je menej než 2,5 m/s².

Len pre európske krajiny

Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Spoločnosť Makita vyhlasuje, že nasledovné strojné zariadenie(a):

Označenie strojného zariadenia:

Vysávač

Číslo modelu/Typ: VC2211M, VC3211M

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2006/42/EC

Sú vyrobené podľa nasledovných noriem a standardizovaných dokumentov:

EN60335

Technická dokumentácia podľa smernice 2006/42/ES je k dispozícii na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

25.11.2014

000331

Yasushi Fukaya
Riaditeľ

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

ENB119-5

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VYSÁVAČ

⚠ VÝSTRAHA! JE DÔLEŽITÉ, aby ste si PRED POUŽITÍM DÔKLADNE PREČÍTALI si všetky výstrahy a pokyny. Nedodržiavanie výstrah a pokynov môže mať za následok zranenie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

1. **Pred použitím zabezpečte, aby tento vysávač používali osoby primeraným spôsobom zaškolené na používanie tohto vysávača.**
2. **Na účely uvedené v týchto pokynoch používajte jedine zásuvku na vysávači.**
3. **Ak z náradia vychádza pena/tekutina, okamžite ho vypnite.**
4. **Zariadenie na obmedzenie hladiny vody pravidelne čistite a kontrolujte príznaky jeho poškodenia.**
5. **Vysávač nepoužívajte bez filtra. Poškodený filter okamžite vymeňte.**
6. **POUŽÍVANIE PREDLŽOVACIEHO KÁBLA.** Pokiaľ sa kvôli veľkej vzdialenosti k zdroju napájania používa predlžovací kábel, používajte predlžovací kábel dostatočnej hrúbky a nie veľmi dlhý, aby sa neznižil výkon vysávača. Pre aplikácie v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na vykonávanie prác v exteriéri.

7. **VÝSTRAHA OHLADNE NAPÄTIA:** Pred pripojením vysávača k zdroju napájania (objímka, zásuvka a pod.) skontrolujte, že napätie zdroja sa zhoduje s hodnotou uvedenou na štítku s názvom vysávača. Zdroj napájania, ktorého napätie je vyššie ako je hodnota napájania uvedená na štítku s názvom vysávača môže mať za následok **VÁŽNE PORANENIE** obsluhy, ako aj poškodenie vysávača. V prípade pochybností **VYSÁVAČ K ZDROJU NAPÁJANIA NEPRIPÁJAJTE.** Používanie zdroja napájania s napätím nižším ako je menovitá hodnota uvedená na štítku s názvom vysávača môže poškodiť motor.
8. **ZABRÁŇTE NÁHODNÉMU SPUSTENIU.** Pred pripájaním k zdroju napájania vysávač **VYPNITE (OFF).**
9. Nepokúšajte sa zbierať horľavé materiály, iskry, horiace cigarety, horúci popol, horúce kovové kusy, ostré materiály, ako sú žiletky, ihly, rozbité sklo a podobné materiály.
10. **VYSÁVAČ NIKDY NEPOUŽÍVAJTE V BLÍZKOSTI BENZÍNU, PLYNU, NÁTEROV, LEPIDIEL ALEBO INÝCH VEĽMI VÝBUŠNÝCH LÁTKOK.** Vo vypínači sa pri zapnutí (ON) alebo vypnutí (OFF) vytvárajú iskry. Iskry sa počas prevádzky vytvárajú aj v komutátore motora. Dôsledkom môže byť nebezpečná explózia.
11. Nikdy nevysávajte toxické, karcinogénne, horľavé alebo iné nebezpečné materiály, ako je azbest, arzén, bárium, berýliu, olovo, pesticídy ani iné zdravie ohrozujúce materiály.
12. Vysávač nikdy počas dažďa nepoužívajte v exteriéri.
13. Nepoužívajte v blízkosti tepelných zdrojov (sporáky a pod.).
14. **CHRÁŇTE SA PRED ZASIAHNUTÍM ELEKTRICKÝM PRÚDOM.** Zabráňte fyzickému styku s uzemnenými povrchmi. K takým patria napríklad rúry, radiátory, sporáky, kryty chladničiek.
15. Neblokujte chladiace otvory. Tieto otvory umožňujú chladenie motora. Ich zablokovaním musíte určite zabrániť, pretože motor môže v dôsledku nedostatočnej ventilácie zhorieť.
16. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.
17. **S KÁBLOM ZLE NEZAOBCHÁDZAJTE.** Vysávač nikdy neprenášajte držiac za sieťový kábel, ani za sieťový kábel neťahajte pri odpájaní zo sieťovej zásuvky. Kábel umiestňujte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán. Pravidelne kontrolujte sieťové káble vysávača a v prípade ich poškodenia ich dajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte.
18. Hadicu nikdy neprelamujte, neťahajte za ňu ani na ňu nestúpajte.
19. Akonáhle počas prevádzky zistíte nedostatočný výkon alebo akýkoľvek neštandardný stav, vysávač okamžite zastavte.
20. **VYSÁVAČ ODPOJTE.** Pokiaľ vysávač nepoužívate, pred vykonávaním servisu a počas výmeny príslušenstva.
21. Ihneď po každom použití vysávač vyčistite a vykonajte jeho servis, aby ste zabezpečili jeho vynikajúci prevádzkový stav.
22. **ÚDRŽBU VYSÁVAČA VYKONÁVAJTE STAROSTLIVO.** Vysávač čistite na dosiahnutie lepšieho a bezpečnejšieho výkonu. Príslušenstvo vymieňajte podľa pokynov. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom alebo mazivom.
23. **KONTROLUJTE Z POHĽADU POŠKODENIA SÚČASTÍ.** Pred ďalším používaním vysávača treba dôkladne skontrolovať, či nie je poškodený ochranný kryt alebo iné súčasti, aby sa určilo, či budú fungovať správne a či budú vykonávať určenú funkciu. Skontrolujte zarovnanie pohyblivých dielov, viaznutie pohyblivých dielov, zlomenie dielov, montovanie a všetky ostatné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku. Ochranný kryt alebo iné poškodené diely treba riadne nechať opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, pokiaľ nie je v tomto návode uvedené inak. Poruchové vypínače treba nechať vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Vysávač nepoužívajte, pokiaľ vypínač nefunguje.
24. **NÁHRADNÉ DIELY.** Pri vykonávaní servisu používajte jedine rovnaké náhradné diely.
25. **VYSÁVAČ, KTORÝ SA NEPOUŽÍVA USKLADNITE.** Pokiaľ vysávač nepoužívate, uskladnite ho vnútri.
26. S vysávačom zaobchádzajte opatrne. Násilné zaobchádzanie môže spôsobiť rozbitie aj najodolnejším spôsobom skonštruovaného vysávača.
27. Vonkajší povrch nečistite benzínom, rozpúšťadlom ani inými chemikáliami na čistenie. Dôsledkom môže byť vznik trhlín alebo zmena farby.
28. Vysávač nepoužívajte v uzatvorených miestnostiach, kde sa vyskytujú horľavé, výbušné alebo toxické výpary z olejových náterov, riedidiel na farby, benzínu, látok na likvidáciu molí a pod., ani na miestach s výskytom horľavého prachu.
29. Sieťový kábel nenechávajte po ukončení vysávania ležať na zemi. Môže predstavovať riziko potknutia sa, alebo môže dôjsť k poškodeniu vysávača.

30. Toto, ani žiadne iné náradie nepoužívajte, pokiaľ ste pod vplyvom drog alebo alkoholu.
31. Základným pravidlom bezpečnosti je používanie ochranných okuliarov a ochranných okuliarov s bočnými štítmí.
32. V prípade prašných pracovných podmienok používajte protiprachovú masku.
33. Toto strojné zariadenie nie je určené na používanie osobami, vrátane detí, so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami.
34. V prípade detí je treba dohliadať na to, aby sa s vysávačom zariadením nehrali.
35. So sieťovým káblom ani s vysávačom nikdy nemanipulujte mokrými rukami.
36. Maximálnu pozornosť venujte čisteniu na schodoch.
37. Vysávač nepoužívajte ako stoličku ani ako pracovný stôl. Zariadenie môže spadnúť s dôsledkom osobného poranenia.

USCHOVAJTE PRE MOŽNÚ POTREBU V BUDÚCNOSTI

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

POPIS FUNKCIE

⚠VAROVANIE:

- Pred pripojením vysávača k sieťovému zdroju musí byť vysávač v stave vypnutia. Pokiaľ k sieťovému zdroju pripojíte vysávač v zapnutom stave, dôsledkom môže byť neočakávané spustenie a vážne osobné poranenia.

Zapínanie

Fig.1

Ak chcete vysávač zapnúť, posuňte páčku vypínača do polohy „I“. Pokiaľ chcete vysávač vypnúť, páčku vypínača otočte do polohy „O“.

Fig.2

Sací výkon je možné nastaviť podľa pracovných požiadaviek.

Sací výkon je možné zvýšiť otočením gombíka pre nastavenie sacieho výkonu z polohy označenej symbolom ↻ do polohy označenej symbolom ⚙.

Taktiež pomocou otočného voliča priemeru hadice nastavte priemer používanej hadice.

Otočný volič priemeru hadice

Otočte otočným voličom v smere podľa používanej hadice.

POZNÁMKA:

Otočný volič nenastavujte na medzižahľú hodnotu. Vždy otočte na stranu podľa priemeru hadice.

Výstražné pípnutie

Existujú dva typy zvuku pípnutia. Jedným je krátke pípnutie a druhým je dlhé pípnutie.

Keď rýchlosť prietoku vzduchu poklesne pod 20 m/s, vysávač vydá z bezpečnostných dôvodov krátke výstražné pípnutie. Pri ich zaznení skontrolujte otočný volič priemeru hadice, alebo či nie je veľmi nízky sací výkon. Ak budú pípnutia pretrvávať, vykonajte údržbu, alebo sa obráťte na miestne servisné stredisko.

Ak je nádoba naplnená tekutinou, vysávač vydá dlhé výstražné pípnutie.

Ak je nádoba plná a z vysávača zaznelo pípnutie, vypnite vysávač a nádobu vyprázdňte.

Pripojenie elektrického náradia

⚠VAROVANIE:

- Pred pripájaním a odpájaním vysávača aj elektrické náradie vypnite. Pripájanie elektrického náradia k vysávaču, kedy sú obidve zariadenia zapnuté, môže mať za následok neočakávané a náhle spustenie s dôsledkom vážnych osobných poranení.
- Nikdy k zásuvke vysávača pri otáčaní gombíka pre nastavenie sacieho výkonu nepripájajte elektrické

náradie s príkonom vyšším, ako je príkon uvedený v „TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÁCH“. Pripojenie elektrického náradia, ktorého príkon je vyšší, ako je uvedený príkon, môže mať za následok prehrievanie a poškodenie vysávača.

- Pokiaľ pripájate uzemnené náradie, zasuňte zástrčku s uzemňovacím kolíkom k zásuvke vysávača.

Vysávač môže byť pripojený k elektrickému náradiu s príkonom do hodnoty uvedenej v „TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÁCH“.

Fig.3

Fig.4

1. Ak chcete pripojiť elektrické náradie, otvorte kryt výstupu a zasuňte zástrčku elektrického náradia do zásuvky vysávača.

Fig.5

2. Pri pripájaní elektrického náradia zaistíte sieťový kábel a hadicu pásikmi na upevnenie hadice v pravidelných rozstupoch. Tým sa zabráni zamotaniu hadice so sieťovým káblom.
3. Páčku vypínača otočte do polohy „AUTO“.
4. Gombík pre nastavenie sacieho výkonu otočte do polohy vhodnej pre výkon elektrického náradia, ktoré mienite používať.
5. Zapnutie a vypnutie elektrického náradia spôsobí simultánne zapnutie a vypnutie vysávača. Vysávač bude fungovať ešte niekoľko sekúnd po vypnutí elektrického náradia.
6. Po použití odpojte elektrické náradie od zásuvky vysávača.
7. Vysávač po použití vypnite.

Automatické zastavenie vysávania počas vysávania

⚠VAROVANIE:

- **Nevysávajte penu ani tekutiny so saponátom.** Vysávanie peny alebo tekutín so saponátom môže mať za následok unikanie peny cez výstup vzduchu skôr, ako sa zaktivuje automatické zastavenie vysávania. Ak budete pokračovať v používaní v takomto stave, môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a k poškodeniu vysávača.

Vysávač je vybavený mechanizmom, ktorý zabráňuje prenikaniu vody do motora pri vysatí väčšieho než stanoveného objemu vody.

Ak je nádobu naplnená tekutinou, vysávač vydá dlhé výstražné pípnutie. Keď toto pípnutie zaznie, vysávač vypnite a nádobu vyprázdňte.

Používanie háčika na základni

⚠POZOR:

- **Pri zatváraní háčika na základni dávajte pozor, aby ste si nepichli do prstov.** Opomenutie môže mať za následok osobné poranenie.

UPOZORNENIE:

- Na háčik na základni nevyvíjate nadmernú silu. Nadmerná sila na háčik na základni môže háčik na základni poškodiť. Pokiaľ háčik na základni nepoužívate, zatvorte ho.

Otvorenie háčika na základni umožňuje nasledujúce použitie.

1. Uloženie sieťového kábla

Fig.6

UPOZORNENIE:

- **Vysávač alebo pripojené elektrické náradie nepoužívajte pri ovinutí sieťového kábla na háčik na základni.** Používanie vysávača alebo elektrického náradia s navinutým sieťovým káblom môže mať za následok poškodenie sieťového kábla.

2. Uloženie predných manžiet

Fig.7

Predné manžety 22, 24 a 38 možno uložiť (naraz až dve).

3. Uloženie hadice

Fig.8

4. **Uloženie elektrického náradia zodpovedajúcej veľkosti, ako je okružná píla na háčik na základni.**

Fig.9

Zablokovanie a odblokovanie kolieska

Fig.10

Pokiaľ chcete koliesko zablokovať pomocou zarážky, páčku zarážky znížte a koliesko sa už viac otáčať nebude. Pokiaľ chcete koliesko zo zablokovanej polohy odblokovať, páčku zarážky zdvihnite.

Zablokovanie kolieska je pohodlné pre uskladnenie vysávača, zastavenie činnosti na ceste a na zastabilizovanie vysávača.

Zarážku obsluhujte rukou.

UPOZORNENIE:

- Pri presúvaní vysávača koliesko odblokujte. Posúvanie vysávača so zablokovaným kolieskom môže mať za následok poškodenie kolieska.

Uzáver

Na montážnom otvore je kryt. Kryt zabraňuje, aby sa vysávaný prach dostal z vysávača.

MONTÁŽ

⚠VAROVANIE:

- Táto jednotka môže obsahovať nebezpečný prach. Pri výmene filtračných prvkov a vrečka na prach vždy používajte respirátor P2.
- Pred vykonaním akejkoľvek práce na vysávači vždy vysávač vypnite a odpojte od zdroja napájania.

- Nikdy nezapínajte pred úplným nainštalovaním všetkých filtrov a vrecka na prach a pred vyskúšaním ovládania objemového pretoku.

Inštalácia a zneškodnenie filtračného vrecka

⚠VAROVANIE:

- Vždy používajte respirátor P2.
- Ak používate filtračné vrecko, použite aj vzduchový filter, ktorý je predinštalovaný v náradí. Opomenutie používať vzduchový filter môže mať za následok nezvyčajný hluk a generovanie tepla s dôsledkom požiaru.

⚠POZOR:

- Ak používate filtračné vrecko, nikdy nevsávajte vodu ani iné tekutiny či mokry prach. Vysávanie takýchto materiálov môže mať za následok pretrhnutie filtračného vrecka.

Fig.11

1. Roztiahnite filtračné vrecko.

Fig.12

2. Otvor filtračného vrecka zarovnajete s otvorom na nasávanie prachu na vysávači.
3. Kartón filtračného vrecka zasuňte do náradia tak, aby jeho poloha bola na konci za blokovacím výčnelkom.

Pri zneškodňovaní filtračného vrecka vytiahnite okraj otvoru filtračného vrecka tak, aby papier otvor uzavrel.

Inštalácia polyetylénového vrecka

Vysávač možno používať aj bez polyetylénového vrecka. Predsa len však, používaním polyetylénového vrecka možno nádobu vyprázdniť jednoduchším spôsobom bez zašpinenia rúk.

Fig.13

Polyetylénové vrecko rozprestrite v nádobe. Zasuňte medzi platňu držiaka a nádobu a natiahnite na vstup hadice.

Fig.14

Vrecko natiahnite okolo horného okraja nádoby.

Druhú stranu vrecka zaháčkujte okolo horného okraja nádoby tak, aby ho háčik predfiltra zachytil a bezpečne pridržiaval.

POZNÁMKA:

- Možno použiť polyetylénové vrečká, ktoré bežne dostať na trhu. Odporúča sa hrúbka aspoň 0,04 mm.
- Veľmi veľa prachu spôsobí jednoduché roztrhnutie vrecka a preto nevsávajte viac prachu ako je polovičný objem vrecka.

Zneškodňovanie polyetylénového vrecka

⚠VAROVANIE:

- Pred vyprázdňovaním polyetylénového vrecka vysávač vypnite a odpojte od zdroja napájania.

Opomenutie môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom a vážne osobné poranenie.

⚠POZOR:

- Na vzduchový filter a nádobu nevyvíjajte veľký nárazový tlak. Veľký nárazový tlak môže mať za následok vznik deformácií a poškodenie vzduchového filtra a nádoby.
- Nádobu vyprázdňte aspoň raz za deň, pričom táto skutočnosť závisí na objeme zozbieraného prachu v nádobe. V opačnom prípade sa zníži sací výkon a môže dôjsť k poškodeniu motora.
- Pri vyprázdňovaní nádoby nechytajte za háčik. Chytenie háčika môže mať za následok jeho zlomenie.

Fig.15

Kryt nádoby odháčkujte a zdvihnite.

Fig.16

Polyetylénové vrecko vyberte z nádoby.

POZNÁMKA:

- Polyetylénové vrecko z nádoby vyberajte opatrne, aby sa polyetylénové vrecko pri vyprázdňovaní nezachytilo a neprepichlo výčnelkom vo vnútri nádoby.
- Polyetylénové vrecko vyprázdňte pred jeho naplnením. Veľmi veľa prachu v nádobe môže mať za následok prasknutie polyetylénového vrecka.

Prípojenie hadice

⚠POZOR:

- Hadicu nikdy nasilu neohýbajte ani ju nestláčajte. Vysávač nikdy nepresúvajte ťahaním za hadicu. Namáhanie, stláčanie a ťhanie hadice môže mať za následok prasknutie alebo zdeformovanie hadice.
- Na vysávanie veľkých odpadov, ako sú odrezky z hobľovačky, betónový prach alebo podobné materiály, ktoré nepredstavujú malý odpad, používajte hadicu s vnútorným priemerom 38 mm (voliteľné príslušenstvo). Používanie hadice s vnútorným priemerom 28 mm môže mať za následok upchatie a poškodenie hadice.
- Pri každom odpájaní hadice z náradia vždy na montážny otvor nasadte kryt.

Fig.17

Kryt montážneho otvoru snímate. Kým je hadica pripojená k náradiu, kryt môžete zavesiť na viacúčelový háčik.

Fig.18

Hadicu zasuňte do montážneho otvoru na nádobe a otočte ju v smere hodinových ručičiek, dokiaľ sa nezablokuje.

PRÁCA

⚠VAROVANIE:

- Vždy používajte respirátor P2.

⚠POZOR:

- Ak z náradia vychádza pena alebo tekutina, náradie okamžite vypnite. Ak budete pokračovať v používaní v takomto stave, môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a k poškodeniu vysávača.

ÚDRŽBA

⚠VAROVANIE:

- Počas vykonávania údržby vždy používajte respirátor P2.

⚠POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.
- Poučená osoba musí raz za rok vykonať technickú kontrolu, vrátane kontroly filtrov, vzduchotesnosti a ovládacieho mechanizmu.
- Počas údržby je nutné všetky znečistené položky, ktoré nemožno uspokojivo vyčistiť, zneškodniť. Tieto položky je nutné uložiť do nepriepustných vriec, ktoré vyhovujú nariadeniam, ktoré sú v krajine v platnosti.
- Po činnosti v nebezpečnej zóne je nutné pred prenesením náradia z nebezpečnej zóny vonkajšok náradia dekontaminovať odsávaním a dočista utrieť alebo ošetriť tesniacim prostriedkom. Všetky súčasti náradia je nutné považovať pri prenesení z nebezpečnej zóny za kontaminované a na zabránenie šírenia prachu je potrebné prijať správne opatrenia.
- Pri zanesení vzduchového filtra prachom, alebo ak zistíte zníženie výkonu vysávača, vymeňte vzduchový filter.
- Filtre pravidelne kontrolujte. Ak zistíte jeho pretrhnutie, okamžite ho vymeňte.

Vybratie vzduchového filtra

⚠POZOR:

- Počkajte asi 5 minút, kým sa prach v nádobe úplne neusadí.
- Uistite sa, že nástroj je odpojený zo siete.
- Pri vyberaní vzduchového filtra dávajte pozor, aby sa prach nedostal do vnútra nádoby.

Fig.19

Odháčkujte kryt nádoby a opatrne ho snímte. Položte ho naopak.

Fig.20

Vyklopením zarážky odblokujte háčiky filtra.

Fig.21

Vzduchové filtre zakryte plastovým vreckom.

Fig.22

Opatrne vyberte vzduchové filtre z nádoby a pevne zaviažte plastové vrecko.

Montáž vzduchového filtra

Keď dostanete prvky vzduchového filtra samostatne, zmontujte ich nasledovne.

Fig.23

Predfilter umiestnite na prachový filter.

Fig.24

Skontrolujte, že okraje pred filtra a prachového filtra sú správne nastavené.

Inštalácia vzduchového filtra

Fig.25

Utrite plochu tesnenia.

Nainštalujte nové vzduchové filtre a upevnite ich háčikmi filtra.

Sklopením zarážky vzduchové filtre zablokujte.

Kryt nádoby nainštalujte na nádobu a zaistite ho háčikmi.

Fig.26

UPOZORNENIE:

- Háčiky na filtroch nastavte do správnej polohy.

Čistenie snímačov hladiny

Fig.27

Snímače hladiny zisťujú hladinu tekutiny, keď sa nádoba naplní tekutinou. Snímače hladiny občasne, pri výmene vzduchových filtrov, vyčistite pomocou mäkkej tkaniny.

Čistenie vzduchových filtrov

Zanesený filter spôsobuje slabý sací výkon.

Filtre občas vyčistite.

Ak chcete z filtrov odstrániť priľnutý prach alebo častice, zo vzduchového filtra snímte predfilter. Potom predfiltrom niekoľkokrát poklepte.

Fig.28

Príležitostne vyperte prachový filter vo vode, opláchnite ho a pred použitím na tienistom mieste nechajte dôkladne vyschnúť. Filtre nikdy neperte v práčke.

POZNÁMKA:

- Po prachovom filtri, predfiltri ani tmiči nešúchajte ani neškrabte tvrdými predmetmi, ako je kefka a škrabka.
- Filtre predstavujú spotrebný materiál a odporúčame mať ich v zásobe.

Uloženie sieťového kábla

Fig.29

Fig.30

Sieťový kábel oviňte okolo viacúčelového háčika alebo háčika na základni.

Uloženie príslušenstva

POZNÁMKA:

- Na príslušenstvo držané držiakom trubice nevyvíjajte nadmernú silu. Vyvíjanie nadmernej sily na toto príslušenstvo môže mať za následok poškodenie držiaka trubice.

Fig.31

Opierku trubice možno použiť na uloženie rovnej trubice, ohnutej trubice a podobného príslušenstva, a to jednoduchým zasunutím tohto príslušenstva.

Fig.32

Trubice možno zasunúť do držiaka trubice aj pri krátkom zastavení používania vysávača.

Fig.33

Kým je hadica pripojená k náradiu, kryt môžete zavesiť na viacúčelový háčik.

Uskladnenie hadice

Fig.34

Fig.35

Hadicu možno umiestniť na háčik na základni alebo na viacúčelový háčik.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Hadica
- Predné manžety (22, 24, 38)
- Rovná rúrka
- Rohová dýza
- Okrúhla kečka
- Prachový filter
- Tlmič
- Predfilter
- Súprava dýzy

- Ohnutá trubica
- Polyetylénové vrecko
- Filtračné vrecko
- Pásik na upevnenie hadice
- Zostava háčika s pásikom
- Uzáver

POZNÁMKA:



- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyzobrazení

1-1. Nastavovací knoflík síly sání	6-1. Výsuvný držák	15-1. Víko sběrné nádoby
1-2. Volič nastavení průměru hadice	6-2. Napájecí kabel	15-2. Hák
1-3. Spínací páčka	7-1. Přední hubice	17-1. Víčko
2-1. Nastavovací knoflík síly sání	8-1. Hadice	19-1. Páčka zarážky
2-2. Volič nastavení průměru hadice	10-1. ODJIŠTĚNÁ poloha	20-1. Páčka zarážky
2-3. Spínací páčka	10-2. Zablokovaná poloha	23-1. Prachový filtr
3-1. Víčko zásuvky	10-3. Páčka zarážky	23-2. Tlumič
3-2. Napájecí kabel	10-4. Kolečko	23-3. Vstupní filtr
3-3. Volič nastavení průměru hadice	11-1. Vak na prach	27-1. Snímače hladiny
3-4. Nastavovací knoflík síly sání	12-1. Vak na prach	29-1. Napájecí kabel
3-5. Spínací páčka	13-1. Přídružná deska	29-2. Víceúčelový držák
4-1. Nastavovací knoflík síly sání	13-2. Polyetylénový sáček	30-1. Napájecí kabel
4-2. Volič nastavení průměru hadice	13-3. Nádrž	30-2. Výsuvný držák
4-3. Spínací páčka	14-1. Přídružná deska	35-1. Hadice
5-1. Hadicová svorka	14-2. Polyetylénový sáček	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		VC2211M / VC3211M			
Země		EU	Švýcarsko	Spojené království	
Napětí	Volty	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240
Spotřeba energie	Watty	1050	1050	1050	1050
Přípojná hodnota zásuvky zařízení	Wattů v režimu 	2400	1100	600	1900
	Wattů v režimu 	2600	1400	850	2100
Celkový příkon	Watty	3450	2150	1650	2950

Model		VC2211M	VC3211M
Objemový průtok (vzduch)	S hadicí $\phi 28 \text{ mm} \times 3,5 \text{ m}$	2,0 m ³ /min	
	S hadicí $\phi 38 \text{ mm} \times 2,5 \text{ m}$	3,5 m ³ /min	
Podtlak		22 kPa	
Typ ochrany		IP X 4 (ochrana před stříkající vodou)	
Kapacita vysávací nádoby	Prach	22 l	32 l
	Voda	17 l	27 l
Rozměry (D x Š x V)		552 mm x 398 mm x 569 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Hmotnost netto		16,3 kg	16,9 kg
Třída bezpečnosti		Třída I	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



• Přečtěte si návod k obsluze.



• Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.

END112-4



- Varování! Ve vysavači může být nebezpečný prach.
- Na vysavači nikdy neštějte.
- Prach třídy M (medium). Vysavače umožňují vysávání prachu třídy L a M. Dodržujte místní předpisy týkající se prachu a pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.



Jen pro státy EU
Elektrická zařízení nelikvidujte
současně s domovním odpadem!
Vzhledem k dodržování evropské
směrnice o odpadních elektrických a
elektronických zařízeních včetně její
implementace v souladu s národními
zákony musí být elektrické zařízení po
skončení životnosti shromážděno
odděleně a předáno do ekologického
recyklačního zařízení.

ENE084-1

25.11.2014

Yasushi Fukaya

000331

Yasushi Fukaya
Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

ENB119-5

Účel použití

Zařízení je určeno k suchému a mokrému vysávání.
Toto zařízení je vhodné k průmyslovému využití,
například v hotelech, ve školách, v nemocnicích,
továrnách, obchodech, kancelářích či půjčovnách.

ENF001-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s
napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a
může pracovat pouze s jednofázovým střídavým
napětím. Při práci musí být uzemněný, aby se zabránilo
úrazu obsluhy elektrickým proudem. Používejte
výhradně tří vodičové prodlužovací šňůry, které mají
třípólové zástrčky se zemněním, a třípólové zásuvky, do
nichž lze zasunout zástrčku nástroje.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy
EN/IEC60704:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 72,5 dB (A)

Nejistota (K): 2,5 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os)
určená podle normy EN/IEC60335:

Hodnota emisí vibrací je pod úrovní 2,5 m/s^2 .

ENH038-3

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení:

Vysavač

Č. modelu/typ: VC2211M, VC3211M

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou
či normativními dokumenty:

EN60335

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici
na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VYSAVAČI

**⚠ VAROVÁNÍ! DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI
POZORNĚ PŘEČTĚTE veškerá bezpečnostní
upozornění a všechny pokyny.** Zanedbání upozornění
a pokynů může mít za následek úraz elektrickým
proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

- Před použitím zajistěte, aby s vysavačem
pracovaly osoby, jež jsou s používáním
zařízení dostatečně obeznámeny.**
- Zásuvku vysavače používejte pouze k účelům
stanoveným v návodu.**
- Dojde-li k úniku pěny či tekutiny, zařízení
okamžitě vypněte.**
- Pravidelně čistěte zařízení omezující výšku
hladiny vody a kontrolujte, zda není
poškozeno.**
- Vysavač nepoužívejte bez filtru. Poškozený
filtr ihned vyměňte.**
- POUŽITÍ PRODLUŽOVACÍHO KABELU.** Při
použití prodlužovacího kabelu z důvodu větší
vzdálenosti od zdroje napájení použijte
přiměřeně dlouhý kabel s dostatečným
průřezem vodičů, aby nedošlo k nepříznivému
ovlivnění výkonu vysavače. Při práci venku
použijte prodlužovací kabel vhodný k
venkovnímu použití.
- VAROVÁNÍ – ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ:** Před
připojením vysavače ke zdroji energie
(zásuvka atd.) se ujistěte, zda se zdrojové
napětí shoduje s údajem uvedeným na
typovém štítku vysavače. Zdroj s vyšším než
pro vysavač specifikovaným napětím může
způsobit **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ** obsluhy a
poškození vysavače. V případě pochybností
**VYSAVAČ KE ZDROJI NAPÁJENÍ
NEPŘIPOJUJTE.** Použití zdroje napájení s
napětím nižším než uvedeným na typovém
štítku může poškodit motor.
- ZAMEZTE NECHTĚNÉMU SPUŠTĚNÍ.** Během
připojování do zásuvky se ujistěte, zda je
přepínač v poloze VYP.
- Nevysávejte hořlavé materiály, pyrotechniku,
hořící cigarety, horký popel, horké třísky ani
ostré materiály jako žiletky, jehly, rozbité sklo
atp.**

10. **S VYSAVAČEM NIKDY NEPRACUJTE V BLÍZKOSTI LÁTEK JAKO JE BENZÍN, PLYN, BARVY, LEPIDLO ČI JINÉ VYSOCE VÝBUŠNÉ HMOTY.** Při přepínání poloh ZAP. a VYP. přepínač jiskří. Stejně tak při provozu jiskří i komutátor motoru. Mohlo by dojít k nebezpečnému výbuchu.
 11. Nikdy nevsaváte toxické, karcinogenní, hořlavé či jiné nebezpečné materiály jako azbest, arzén, baryum, beryllium, olovo, pesticidy či jiné látky ohrožující zdraví.
 12. S vysavačem nikdy nepracujte venku v dešti.
 13. Nepracujte v blízkosti zdrojů tepla (u kamen atp.).
 14. **PŘEDCHÁZEJTE ÚRAZŮM ELEKTRICKÝM PROUDEM.** Nedotýkejte se uzemněných ploch. Např.: potrubí, topná tělesa, sporáky, pláště chladniček.
 15. **Neblokujte chladicí otvory.** Tyto otvory umožňují chlazení motoru. Blokování je třeba pozorně zamezit, jinak se motor nedostatkem ventilace spálí.
 16. Vždy zaujměte pevný postoj bez ztráty rovnováhy.
 17. **NEZACHÁZEJTE HRUBĚ S NAPÁJECÍM KABELEM.** Vysavač nikdy nepřenašejte za kabel a neodpojujte jej ze zásuvky taháním za kabel. Napájecí kabel nevystavuje teple, olejům a otěru o ostré hrany. Pravidelně kontrolujte napájecí kabely vysavače a v případě poškození je nechte opravit v autorizovaném servisním středisku. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a zjistíte-li poškození, vyměňte je.
 18. **Nepřehýbejte hadici, netahejte za ni a nešlapejte po ní.**
 19. Při zpozorování slabého výkonu či jiného nenormálního chování během provozu vysavač okamžitě vypněte.
 20. **VYSAVAČ ODPOJTE.** Pokud jej nepoužíváte, před prováděním servisních zásahů a při výměně příslušenství.
 21. V rámci uchování vysavače ve špičkové provozuschopnosti proveďte bezprostředně po každém použití vyčištění a údržbu.
 22. **O VYSAVAČ SE PEČLIVĚ STAREJTE.** Vysavač udržujte v čistotě – zajistíte tak lepší a bezpečnější výkon. Při výměně příslušenství postupujte podle pokynů. Držadla udržujte suchá, čistá a neumazaná olejem či mastnotou.
 23. **ZKONTROLUJTE, ZDA NEJSOU POŠKOZENY DÍLY.** Před dalším používáním vysavače je nutné pečlivě zkontrolovat kryty i jakékoli jiné poškozené díly a zjistit, zda bude zařízení i nadále správně pracovat a plnit příslušnou funkci. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, spoje pohyblivých částí, zda nejsou některé díly rozbité či uvolněné a zda nenastaly nějaké potíže ovlivňující funkci.
- Pokud není jinde v tomto návodu k obsluze stanoveno jinak, musí být poškozený kryt či jiný díl řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným servisem. Vadné přepínače musí být vyměněny autorizovaným servisním střediskem. Jestliže zařízení nelze přepínačem zapnout a vypnout, nepoužívejte jej.
24. **NÁHRADNÍ DÍLY.** Při opravách používejte pouze identické náhradní díly.
 25. **ULOŽENÍ NEPOUŽÍVANÉHO VYSAVAČE.** Není-li vysavač používán, je třeba jej uložit ve vhodné místnosti.
 26. S vysavačem zacházejte ohleduplně. Hrubým zacházením můžete rozbit i nejdolnější zařízení.
 27. Vysavač nečistěte zvenku ani zevnitř benzínem, ředidlem ani čistícími chemikáliemi. Mohlo by dojít ke vzniku prasklin a změnám barvy.
 28. Vysavač nepoužívejte v uzavřených prostorech s hořlavými, výbušnými či jedovatými výpary vznikajícími z olejových nátěrů, ředidel, benzínu, přípravků proti molům atd., ani v oblastech s hořlavým prachem.
 29. Po skončení práce nenechávejte ležet kabel vysavače na podlaze. Mohl by o něj někdo klopýtnout nebo by mohlo dojít k poškození vysavače.
 30. S tímto ani s žádným jiným zařízením nepracujte pod vlivem léků či alkoholu.
 31. V rámci zajištění základní bezpečnosti používejte ochranné či bezpečnostní brýle s postranními kryty.
 32. V prašném pracovním prostředí používejte respirátor.
 33. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi.
 34. Malé dítě musí být pod dohledem, aby si s vysavačem nehrálo.
 35. S napájecím kabelem ani s vysavačem nikdy nemanipulujte mokrou rukou.
 36. Obzvláště opatrně buďte při práci na schodech.
 37. Vysavač nepoužívejte jako sedátko či pracovní stůl. Zařízení by mohlo spadnout a následně způsobit zranění.

TUTO PUBLIKACI SI USCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

POPIS FUNKCE

⚠VAROVÁNÍ:

- Před připojením vysavače do zásuvky se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý. Zapojení vysavače do zásuvky se zapnutým přepínačem může způsobit neočekávané spuštění a vážné zranění.



Zapínání

Fig.1

Vysavač se spouští otočením páčky spínače ke straně „I“. Vysavač vypnete otočením páčky spínače ke straně „O“.

Fig.2

Sílu sání lze nastavit podle požadavků vykonávané práce.

Sílu sání lze zvýšit otočením nastavovacího knoflíku síly sání od symbolu  k symbolu .

Podle průměru používané hadice nastavte voličem nastavení průměru hadice odpovídající hodnotu.

Volič nastavení průměru hadice

Volič nasměrujte podle průměru použité hadice.

POZNÁMKA:

Volič nenastavujte do mezilehlé polohy. Vždy jej otočte na jednu či druhou stranu odpovídající průměru hadice.

Varovné pípnutí

Existují dva typy pípnutí. Jedním je krátké a druhým dlouhé pípnutí.

Poklesne-li rychlost proudění vzduchu pod hodnotou 20 m/s, začne vysavač z bezpečnostních důvodů krátce pípat. Zaznamenáte-li tuto zvukovou signalizaci, zkontrolujte volbu průměru hadice nebo zda není síla sání příliš nízká. Pokud pípnutí pokračuje, proveďte úkony údržby nebo se obraťte na místní servisní středisko.

Jestliže je sběrná nádoba naplněna tekutinou, vydá vysavač dlouhé varovné pípnutí.

Jestliže se sběrná nádoba naplní a ozývá se pípnutí, vypněte vysavač a sběrnou nádobu vyprázdněte.

Připojování elektrického nářadí

⚠VAROVÁNÍ:

- Před připojováním či odpojováním se ujistěte, zda jsou vysavač i elektrické nářadí vypnuty. Připojování zapnutého elektrického nářadí k zapnutému vysavači může způsobit neočekávané náhlé spuštění a následně vážné zranění.
- Do zásuvky vysavače nikdy nepřipojujte elektrické nářadí s příkonem přesahujícím hodnotu specifikovanou v části „TECHNICKÉ ÚDAJE“ otočením nastavovacího knoflíku síly sání.

Připojení elektrického nářadí přesahujícího specifikovaný příkon může způsobit přehřátí a poškození vysavače.

- Uzemněné nářadí připojujte do zásuvky vysavače zástrčkou se zemnicím kolíkem.

Vysavač lze připojit k elektrickému nářadí s příkonem do hodnoty uvedené v části „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

Fig.3

Fig.4

1. Jestliže chcete provést připojení elektrického nářadí, otevřete víčko zásuvky a do zásuvky vysavače zasuňte zástrčku nářadí.

Fig.5

2. Při připojování elektrického nářadí zajistěte napájecí kabel a hadici v pravidelných rozstupech hadicovými sponami. Spony zamezí zaplétení hadice do napájecího kabelu.
3. Páčku přepínače otočte do polohy „AUTO“.
4. Nastavovací knoflík síly sání přesuňte do polohy odpovídající příkonu elektrického nářadí, jež hodláte použít.
5. Zapnutím či vypnutím připojeného elektrického nářadí současně vypnete nebo zapnete i vysavač. Po vypnutí elektrického nářadí bude vysavač ještě několik vteřin v činnosti.
6. Po použití odpojte elektrické nářadí ze zásuvky vysavače.
7. Po použití vysavač vypněte.

Automatické zastavení vysávání během vysávání

⚠VAROVÁNÍ:

- **Ne vysávejte pěnu ani mýdlovou vodu.** Vysávání pěny či mýdlové vody může vyvolat únik pěny ze vzduchového výstupu ještě před sepnutím funkce automatického zastavení vysávání. Pokračování v práci za těchto okolností může způsobit úraz elektrickým proudem a poruchu vysavače.

Vysavač je vybaven mechanismem zamezujícím vniknutí vody do motoru při nasátí většího než určeného množství vody.

Jestliže je sběrná nádoba naplněna tekutinou, vydá vysavač dlouhé varovné pípnutí. Při zaznění tohoto pípnutí vypněte vysavač a vyprázdněte sběrnou nádobu.

Použití výsuvného držáku

⚠POZOR:

- **Při zavírání výsuvného držáku si počínejte opatrně, abyste si neskřípli prsty.** Nedbalost může zapříčinit zranění.

POZNÁMKA:

- S výsuvným držákem nemanipulujte přílišnou silou. Neúměrnou silou můžete výsuvný držák poškodit. Jestliže výsuvný držák nepoužíváte, zavřete jej.

Po otevření můžete výsuvný držák použít k následujícím účelům.

1. Uložení napájecího kabelu

Fig.6

POZNÁMKA:

- **Vysavač ani připojené elektrické nářadí nepoužívejte s napájecím kabelem navinutým kolem výsuvného držáku.** Použití vysavače nebo připojeného elektrického nářadí s napájecím kabelem může způsobit poškození napájecího kabelu.

2. Uložení předních hubic

Fig.7

Můžete uložit přední hubice velikosti 22, 24 a 38 (až dvě zároveň).

3. Uložení hadice

Fig.8

4. **Do výsuvného držáku lze položit elektrické nářadí přiměřených rozměrů, například okružní pilu.**

Fig.9

Aretace a odblokování kolečka

Fig.10

Jestliže chcete kolečko zaaretovat zarážkou, posuňte páčku zarážky dolů a kolečko se přestane otáčet. Pokud chcete kolečko ze zablokované polohy uvolnit, posuňte páčku zarážky nahoru.

Aretace kolečka je vhodná při skladování vysavače nebo při přerušení práce a fixaci vysavače na místě. Páčku zarážky přesuňte rukou.

POZNÁMKA:

- Při přesunování vysavače se ujistěte, zda je kolečko odblokováno. Přemístováním vysavače s kolečkem v zaaretované poloze můžete kolečko poškodit.

Víčko

Otvor sběrné nádoby zakrývá víčko. Víčko zamezuje úniku vysátého prachu z vysavače.

MONTÁŽ

⚠VAROVÁNÍ:

- V jednotce může být nebezpečný prach. Při výměně filtračních prvků a vaku na prach vždy používejte respirátor P2.
- Před prováděním jakýchkoli prací na vysavači se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a odpojený ze zásuvky.
- Vysavač nikdy nezapínejte před kompletním nasazením všech filtrů s vakem na prach a vyzkoušením ovládní objemového průtoku.

Nasazení a likvidace vaku na prach

⚠VAROVÁNÍ:

- Vždy používejte respirátor P2.

- Při použití vaku na prach použijte zároveň i vzduchový filtr, jenž je v zařízení již nasazen. Zanedbání nasazení vzduchového filtru může být příčinou hlučnosti a zahřívání, jež může vyvolat požár.

⚠POZOR:

- Při používání vaku na prach nikdy nevysávejte vodu či jiné kapaliny ani mokry prach. Vysávání těchto materiálů může způsobit protřžení vaku na prach.

Fig.11

1. Vak na prach rozložte.

Fig.12

2. Otvor vaku na prach vyrovnejte s vysávacím otvorem vysavače.
3. Kartonovou část vaku na prach zasuňte do vysavače tak, aby byla umístěna na konci za výstupkem západky.

Při likvidaci vaku na prach potáhněte za okraj ústí vaku, aby se ústí uzavřelo papírem.

Nasazení polyetyléového sáčku

Vysavač lze použít i bez polyetyléového sáčku. Polyetyléový sáček však umožní snazší vyprázdnění sběrné nádoby, aniž byste si umazali ruce.

Fig.13

Polyetyléový sáček rozprostřete ve sběrné nádobě. Sáček vložte mezi přídržnou desku a sběrnou nádobu a natlačte jej ke vstupu hadice.

Fig.14

Sáček rozprostřete kolem horní části sběrné nádoby. Druhou stranu sáčku zahákněte kolem horní části sběrné nádoby tak, aby jej zachytil a pevně přidržel háček vstupního filtru.

POZNÁMKA:

- Můžete použít běžně dostupný polyetyléový sáček. Doporučujeme sáček tloušťky 0,04 mm nebo silnější.
- Přílišné množství prachu sáček snadno protrhne – nenaplnějte jej více než z poloviny objemu.

Likvidace polyetyléového sáčku

⚠VAROVÁNÍ:

- Před vyprázdněním polyetyléového sáčku se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a odpojený ze zásuvky. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem a vážnému zranění.

⚠POZOR:

- Vzduchový filtr a sběrnou nádobu nevystavujte silným nárazům. Silné nárazy mohou vzduchový filtr a sběrnou nádobu zdeformovat a poškodit.
- Sběrnou nádobu alespoň jednou za den vysypte i přesto, že záleží především na objemu prachu shromážděného ve sběrné nádobě. Jinak zeslábné síla sání a může se poškodit motor.

- Při vyprazdňování nádoby nedržte za háček. Uchopením za háček můžete tento díl ulomit.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.
- Alespoň jednou ročně musí být vyškolenou osobou provedena technická prohlídka zahrnující kontrolu filtrů, vzduchové těsnosti a ovládacího mechanismu.
- Během údržby musí být zlikvidovány všechny kontaminované prvky, jež nelze uspokojivě vyčistit. Takové prvky musí být vloženy do neprodyšného pytle a zlikvidovány v souladu s předpisy platnými ve vaší zemi.
- Po práci v nebezpečné oblasti musí být vnější části zařízení před přenesením z nebezpečné oblasti dekontaminovány vysávacími metodami a očištěním, anebo ošetřením těsnicí hmotou. Po přenesení z nebezpečné oblasti musí být se všemi díly zařízení zacházeno jako s kontaminovanými a k zamezení šíření prachu musí být provedena náležitá opatření.
- Jestliže se vzduchový filtr ucpe prachem nebo pocítíte-li pokles výkonu vysavače, proveďte výměnu vzduchového filtru.
- Filtry pravidelně kontrolujte. Poškozený filtr ihned vyměňte.

Fig.15

Odhákněte a zvedněte víko sběrné nádoby.

Fig.16

Polyetylenový sáček vyjměte ze sběrné nádoby.

POZNÁMKA:

- Polyetylenový sáček vytažte ze sběrné nádoby opatrně, aby se nezachytil a neprotřhl o výstupky nádoby.
- Polyetylenový sáček vyprázdněte ještě než se zcela zaplní. Příliš mnoho prachu ve sběrné nádobě může polyetylenový sáček protrhnout.

Připojení hadice

⚠POZOR:

- Hadici nikdy neohýbejte násilím a nešlapejte na ni. Vysavač nikdy nepřesunujte taháním za hadici. Hrubým zacházením, šlapáním či taháním můžete hadici zlomit či zdeformovat.
- Při vysávání objemného odpadu, například z hoblování, úlomků betonu či podobného materiálu použijte hadici s vnitřním průměrem 38 mm (volitelné příslušenství). Hadice o vnitřním průměru 28 mm se může ucpat a poškodit.
- Při každém odpojení hadice od vysavače vždy nasadte na otvor sběrné nádoby víčko.

Fig.17

Z otvoru sběrné nádoby sejměte víčko. Po připojení hadice k vysavači můžete víčko umístit na víceúčelový držák.

Fig.18

Hadici zasuňte do příslušného otvoru sběrné nádoby a otočením vpravo ji zajistěte.

PRÁCE

⚠VAROVÁNÍ:

- Vždy používejte respirátor P2.

⚠POZOR:

- Při úniku pěny či kapaliny z vysavače zařízení okamžitě vypněte. Pokračování v práci za těchto okolností může způsobit úraz elektrickým proudem a poruchu vysavače.

ÚDRŽBA

⚠VAROVÁNÍ:

- Při provádění údržby vždy používejte respirátor P2.

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Vyjmutí vzduchového filtru

⚠POZOR:

- Počkejte 5 minut, až se prach ve sběrné nádobě zcela usadí.
- Přesvědčte se, zda je nástroj odpojen od zdroje napájení.
- Při vytažování vzduchového filtru si počínejte opatrně, aby nedošlo k vniknutí prachu do víka sběrné nádoby.

Fig.19

Víko sběrné nádoby odhákněte a opatrně sejměte. Položte je horní stranou dolů.

Fig.20

Překlopením páčky zarážky odjistíte háčky filtru.

Fig.21

Vzduchové filtry zakryjte plastovým sáčkem.

Fig.22

Vzduchové filtry opatrně sejměte z krytu sběrné nádoby a plastový sáček pevně zavažte.

Sestavení vzduchového filtru.

Jestliže získáte díly vzduchového filtru samostatně, sestavte je podle následujícího postupu.

Fig.23

Na prachový filtr nasadte vstupní filtr.

Fig.24

Ujistěte se, zda jsou okraje vstupního filtru a prachového filtru správně usazeny.

Instalace vzduchového filtru

Fig.25

Z čela těsnění otřete nečistoty.

Nové filtry nasaďte na místo a upevněte je háčky filtru.

Překlopením páčky zarážky vzduchové filtry zajistěte.

Na sběrnou nádobu nasaďte kryt sběrné nádoby a zajistěte jej háčky.

Fig.26

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, zda jsou háčky na filtrech usazeny ve správné poloze.

Čištění snímačů hladiny

Fig.27

Snímače hladiny slouží k detekci hladiny tekutiny naplněné sběrné nádoby. Při výměně vzduchových filtrů snímače hladiny občas očistěte měkkou tkaninou.

Čištění vzduchových filtrů

Ucpaný filtr způsobuje slabý výkon sání.

Filtry čas od času vyčistěte.

Jestliže chcete odstranit prach a částice ulpělé na filtrech, sejměte ze vzduchového filtru vstupní filtr. Vstupní filtr oklepejte.

Fig.28

Prachový filtr příležitostně vyperte ve vodě, opláchněte a před použitím jej nechte ve stínu řádně vyschnout. Filtry nikdy neperte v pračce.

POZNÁMKA:

- Dejte pozor, abyste prachový filtr, vstupní filtr a tlumič nepodřeli a nepoškrábali tvrdými předměty, například smetáčkem a lopatkou.
- Filtry jsou spotřebním materiálem – doporučujeme mít k dispozici náhradní.

Uložení napájecího kabelu

Fig.29

Fig.30

Napájecí kabel navíňte kolem víceúčelového či výsuvného držáku.

Uložení příslušenství

POZNÁMKA:

- S příslušenstvím uchyceným v držáku trubice nemanipulujte násilně. Násilnou manipulací můžete držák trubice poškodit.

Fig.31

Držák trubice lze použít k uložení přímé trubice, zakřivené trubice a podobného příslušenství.

Fig.32

Trubicí lze uložit do držáku trubice rovněž při chvilkovém přerušení práce s vysavačem.

Fig.33

Po připojení hadice k vysavači můžete víčko umístit na víceúčelový držák.

Uložení hadice

Fig.34

Fig.35

Hadici lze umístit na výsuvný či víceúčelový držák.

Kvůli zachování **BEZPEČNOSTI** a **SPOLEHLIVOSTI** výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

△POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Hadice
- Přední hubice (22, 24, 38)
- Rovná trubka
- Rohová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Prachový filtr
- Tlumič
- Vstupní filtr
- Sestava hubice
- Zakřivená trubice
- Polyetylenový sáček
- Vak na prach
- Hadicová svorka
- Cepek háčku na opasek
- Víčko

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan